WINTER 2012–2013

UNVERKÄUFLICH
KOSTENLOS
DEUTSCH

TURISTICKÝ REGION JIZERSKÉ HORY

ISERGEBIRGSZEITUNG

KLEINREGION LIBEREC | KLEINREGION JABLONEC | KLEINREGION FRÝDLANT | KLEINREGION TANVALD

DinoPark in Liberec

Er breitet sich auf drei Etagen des Shoppingcenters Plaza im Stadtzentrum aus, wo man sich auf 6 000 m² Fläche ins echte Mesozoikum versetzt fühlt.
Insgesamt sieben, in die nachgeahmte Natur des Mesozoikum versetzte Dinosauriermodelle sind hier zu bewundern.
Für mutige Kinder sind der DinoTrack, eine Urwaldwanderung mit Laserstrahlen, ein paläontologischer Spielplatz mit verstecktem Skelett eines unbekannten Dinosauriers, ein Zeittunnel, ein 4D-Kino mit dem Film ‚Triceratops' und viele weitere Attraktionen bestimmt.

Das Touristische Informationszentrum Jablonec ist umgezogen

Das TIC in Jablonec nad Nisou ist aus dem Erdgeschoss des Rathauses in Jablonec am Friedensplatz/Mírové náměstí ins ‚Haus des Ehepaares Jan und Josef V. Scheybal' in der Kirchstraße/Kostelní ulici Nr.1, gegenüber der St. Annenkirche umgezogen.

Friedländer Weihnachtskrippe neu eröffnet

Schöpfer der mechanischen Friedländer Weihnachtskrippe war Gustav Simon (1873-1953).
Die gesamte bethlehemische Szene ist in die hügelige Isergebirgslandschaft versetzt, die Weihnachtskrippe von 4,3 x 2 m Größe bietet 330 Objekten Platz. In den Jahren 2009-2012 fand die komplette Rekonstruktion des Umgebindehaus statt, in dem die ebenfalls restaurierte Weihnachtskrippe installiert ist.
Ihre feierliche Wiedereröffnung für die Öffentlichkeit ist für den Dezember 2012 geplant.

Eiskönigreich in Příchovice

Im Skigebiet mit Pension und Restaurant U Čápa in Příchovice ist immer etwas los.
Sobald genug Schnee liegt, wird nämlich neben der Pension die berühmte Čáp-ICEBAR gebaut. Hier fühlt man sich wie nach Grönland versetzt – hier gibt's zwar keine Pinguine, dafür aber ein unendliches Angebot von perfekten Getränken. Und selbstverständlich regelmäßige Disko's, zu denen man nicht nur aus Tanvald, sondern aus der ganzen Kleinregion Kořenov herkommt.

Foto: Renata Dudová

Und schon ist es wieder so weit.
Als wäre es erst gestern gewesen, dass ich die gelben Gänseküken nach Hause brachte . . . und schon liegen die majestätischen Vögel in der Bratpfanne, um die Ankunft von St. Martin, des Winterboten gebührend zu ehren. Der gütige Ritter kam zwar nicht auf dem Schimmel geritten – in diesem Jahr war es eher ein Grauschimmel – dennoch ließ der Frost, sein treuer Gefährte nicht lange auf sich warten.
Ja, ja. Kaum hat man sich versehen, klopft schon wieder der Winter an die Tür. Was macht eigentlich das Wasser im Winter? Verläuft es oder versteckt es sich unter dem Eis und schläft bis zum Frühling?
Weit gefehlt! Wasser ist auch im Winter wichtig, genauso wie im ganzen Jahr, an Schlaf ist da nicht zu denken.
Erstens – nicht jeder verschläft den Winter. Nicht nur die Vögel und sonstigen Tiere löschen ihren Durst in Quellen und Bächen, wo sie mutig nach einer Ritze in der Eisdecke suchen. Auch alle immergrünen Bäume und Sträucher lechzen nach Wasser, um nicht zu vertrocknen. Dazu strecken sie ihre Wurzeln und Würzelchen tief in die Erde zu den unterirdischen Rinnsalen aus, dorthin,wo der Boden nie gefriert.
Zweitens - das Wasser ist ja längst nicht nur zum Trinken da. Für die Fische und sonstiges Wassergetier ist es genau das gleiche, wie für uns die Wohnung oder das Haus. Und so darf das Wasser nicht gefrieren, sondern muss all seine Bewohner so in ihre Bettchen legen, damit sie den neuen Frühling erleben.
Na – sehen Sie. Und wussten Sie eigentlich, dass man sich mit Wasser zudecken kann? Das ist Unsinn?
Und die vielen Gedichte und Lieder, die die weiße Decke besingen, in die sich Mutter Natur im Winter einhüllt? Und was ist Schnee? Doch nichts anderes, als gefrorenes Wasser! Unzählige Wasserkristalle, von denen die Experten behaupten, dass keine zwei völlig identisch sind. Mir ist zwar nicht klar, wie sie das festgestellt haben, aber für mich persönlich habe ich daraus doch ein Lehre gezogen.
Wenn ich morgens munter werden und auf dem Parkplatz statt des Autos nur einen kleinen weißen Hügel erblicke, dann nehme ich nicht sofort die Schneeschippe zur Hand, sondern erst einmal eine Lupe. Tatsächlich – die Schneeflocken sind wunderschön und jede anders. Dann geht mir auf einmal auch das Schneeschippen besser von der Hand. Ich denke über das Wasser nach, über die Schönheit des Schnees und darüber, dass er gerechterweise alle gleich bedeckt und dass es daher ganz egal ist, dass ich eine halbe Stunde zu spät komme, denn dort, wo ich hinfahre, geht's ja allen so. Vielleicht sogar noch schlimmer.
Und so wünsche ich Ihnen für den diesjährigen Winter, dass Sie den Schnee als ein Wunder der Natur oder gegebenenfalls als warme Daunendecke betrachten, die all die schönen Blümchen für den Frühling aufbewahrt, damit man nicht nur so aus Gewohnheit rummeckert und sich die gute Laune verdirbt. Denn was wäre das Isergebirge ohne Schnee und Eis. Und wem der Winter wirklich auf die Nerven geht, der hat nur eine Wahl. Umziehen. Auch wenn das schade wäre. Denn so schön wie bei uns, ist es nirgendwo.

Klára Hoffmanová

Aus Tanvald nach Vysoké nad Jizerou und zurück

Bus Line 747 | 530747 Tanvald-Desná-Kořenov-Vysoké n.Jiz.

Gültig vom 9. Dezember 2012 bis zum 14. Dezember 2012

idol

Přepravu zajišťuje : BusLine a.s.,Na Rovinkách 211,Semily, stř. Jablonec nad Nisou, Luční 3, tel.481368502, 481368701 (spoje 2-11,14-20,24-32,34-38,46-110)
BusLine a.s.,Na Rovinkách 211,Semily, stř. Jilemnice, Čsl. legií 569, tel.481368442,481368641 (spoje 13,23,33,40-44)

ZÓNA	km					Tč		103	3	53	5	19	101	7	9	105	11	23	25	13	33	15	17	35	37
								ⓑ†	✗	✗	✗	✗		✗				✗							
								48	40	50	40	40	ⓑ†	50	✗	ⓑ†	✗	40	✗	✗	✗	✗	31	31	31
7001	0	0	0	0	1	od	**Tanvald,centrum**	5 02	6 08	6 08	6 51	7 36	8 07	8 56	10 56	12 07	12 52	13 32	14 16	14 56	15 46	15 56	16 56	17 32	19 16
7001	1	1	1	1	2		Tanvald,Terminál u žel.st.	5 03	6 10	6 10	6 58	7 38	8 18	8 58	10 58	12 18	12 58	13 38	14 18	14 58	15 48	15 58	16 58	17 38	19 18
7001	2	2	2	2	3		Tanvald,ELP	5 04	6 11	6 11	6 59	7 39	8 19	8 59	10 59	12 19	12 59	13 39	14 19	14 59	15 49	15 59	16 59	17 39	19 19
7016	⟨	⟨	⟨	⟨	4		Desná,střed	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨
7016	3	3	3	3	5		Desná,centrum	5 06	6 13	6 13	7 01	7 42	8 21	9 01	11 01	12 21	13 01	13 42	14 21	15 01	15 52	16 01	17 01	17 42	19 22
7016	4	4	4	4	6		Desná,Sklář	5 07	6 15	6 15	7 03	7 44	8 23	9 03	11 03	12 23	13 03	13 44	14 23	15 03	15 54	16 03	17 03	17 44	19 24
7016	5	5	5	5	7		**Desná,odb.**	5 08	6 17	6 17	7 05	7 46	8 25	9 05	11 05	12 25	13 05	13 46	14 25	15 05	15 56	16 05	17 05	17 46	19 26
7016	6	6	6	6	8		Desná,Černá Říčka,u Švýcar	...	6 20	6 20	7 08	...	8 28	9 08	11 08	12 28	13 08	...	...	15 08	...	16 08	17 08	...	...
7008	⟨	⟨	⟨	⟨	9		Desná,Souš	...	⟨	⟨	⟨	...	◖8 30	⟨	⟨	◖12 30	◖13 10	...	...	◖15 10	...	⟨	◖17 10	...	...
7016	7	7	7	7	10		Desná,Černá Říčka,Sociální dům	...	6 22	6 22	7 10	...	8 32	9 10	11 10	12 32	13 12	...	...	15 12	...	16 10	17 12	...	...
7006	9	9	8	8	11		Kořenov,Polubný,kostel	...	6 25	6 25	7 14	...	8 35	9 13	11 13	12 35	13 15	...	...	15 15	...	16 13	17 15	...	...
7006	10	10	10	10	12		**Kořenov,žel.st.**	...	6 29	6 29	7 19	...	8 38	9 20	11 22	12 38	13 19	...	...	15 19	...	16 17	17 19	...	...
7006	12	12	12	12	13		Kořenov,Martinské údolí	...	6 31	6 31	7 21	...	8 40	9 22	11 24	12 40	13 21	...	...	15 21	...	16 19	17 21	...	...
7006	12	12	12	12	14		Kořenov,odb.	...	6 33	6 33	7 23	...	8 42	9 24	11 26	12 42	13 23	...	...	15 23	...	16 21	17 23	...	...
7006	14	13	13	13	15		Kořenov,Údolní bouda	...	6 35	6 35	7 25	...	8 44	9 26	11 28	12 44	13 25	...	...	15 25	...	16 23	17 25	...	...
7006	⟨	13	14	⟨	16	↓	Kořenov,škola	...	⟨	⟨	7 27	...	⟨	⟨	⟨	⟨	13 35	...	...	⟨	...	⟨	⟨	...	...
7006						př		...	6 37	6 37	7 29	...	8 47	9 28	11 30	12 47	13 37	...	...	15 29	...	16 27	17 27	...	...
	15	14	15	15	17	—	**Kořenov,Příchovice,Motorest**																		
7006						od		...	6 37	6 37	7 29	...	8 52	9 32	11 37	12 47	13 37	...	...	15 33	...	16 29	17 33	...	...
7006	17	15	16	16	18		**Kořenov,Příchovice,ZD**	...	6 40	6 40	7 32	...	8 55	9 35	11 40	12 49	13 40	...	...	15 38	...	◖16 32	17 38	...	...
7005	19	18	19	18	19		Kořenov,Rejdice,host.	...	6 43	6 43	7 35	...	8 57	...	...	...	13 43	...	...	...	...	◖16 35	...	...	...
7005	20	19	20	19	20		**Kořenov,Rejdice,chata Espero**	...	6 45	6 45	7 37	...	8 59	...	...	...	13 45	...	...	...	...	◖16 38	...	...	...
9102	22	22	22	22	21		Paseky n.Jiz.,rozc.	...	6 48	...	7 41	...	9 02	...	...	...	13 49	...	...	...	...	...	...	...	...
9102	24	23	24	23	22		Vysoké n.Jiz.,Sklenařice,host.Mexiko	...	6 50	...	7 44	...	9 04	...	...	...	13 52	...	...	...	...	...	...	...	...
9104	25	25	25	25	23		Vysoké n.Jiz.,odb.Stanový	...	6 53	...	7 47	...	9 07	...	...	...	13 55	...	...	...	...	...	...	...	...
9104	27	26	27	26	24	↓	Vysoké n.Jiz.,nám.	...	6 55	...	7 49	...	9 09	...	...	...	13 57	...	...	...	...	...	...	...	...
9104	27	26	27		25	př	**Vysoké n.Jiz.,nemocnice**	...	6 57	...	7 50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

opačný směr

ZÓNA	km					Tč		26	28	2	4	30	6	32	8	10	50	14	54	38	16	106	34	40	18	42	44	110	20	46	24
															✗	✗		✗													
																40															
9104	0	0	0		25	od	**Vysoké n.Jiz.,nemocnice**	...	...	...	...	...	...	...	40	7 03	...	40	...	...	...	...	...	✗	...	...	ⓑ†	...	...	...
9104	0	0	0	0	24		Vysoké n.Jiz.,nám.	...	...	...	...	...	...	...	6 30	7 05	...	10 00	...	...	...	...	...	14 00	...	...	15 42	...	...	...
9104	2	1	2	1	23		Vysoké n.Jiz.,odb.Stanový	...	...	...	...	...	...	...	6 32	7 07	...	10 02	...	...	...	...	...	14 02	...	...	15 44	...	...	...
9102	3	3	3	3	22		Vysoké n.Jiz.,Sklenařice,host.Mexiko	...	...	...	...	...	...	...	6 35	7 09	✗	10 05	...	...	...	...	...	14 05	...	...	15 46	...	...	...
9102	5	4	5	4	21		Paseky n.Jiz.,rozc.	...	...	...	...	...	...	...	6 37	7 12	50	10 07	...	...	...	...	...	14 07	...	...	15 49	...	...	...
7005	7	7	7	7	20		**Kořenov,Rejdice,chata Espero**	...	...	...	...	...	...	...	6 40	7 16	✗	10 09	✗	...	...	...	...	14 11	...	...	15 51	...	...	✗
7005	8	8	8	8	19		Kořenov,Rejdice,host.	...	...	✗	...	✗	...	...	6 42	7 18	7 18	10 13	50	...	✗	ⓑ†	...	14 13	...	...	15 54	✗	...	31
7006	10	11	11	10	18	↓	**Kořenov,Příchovice,ZD**	...	...	...	5 18	...	6 18	...	6 45	7 21	7 21	10 16	10 16	...	12 16	12 58	...	...	14 16	...	...	15 56	16 16	...	17 47
7006						př		...	...	...	5 21	...	6 21	...	6 48	7 24	7 24	10 19	10 19	...	12 19	13 01	...	...	14 19	...	...	15 58	16 19	...	17 49
	12	12	12	11	17	—	**Kořenov,Příchovice,Motorest**																								
7006						od		...	...	...	...	...	6 21	...	6 48	7 24	7 24	10 19	10 19	...	12 19	13 01	...	...	14 19	...	...	15 59	16 19	...	17 49
7006	⟨	13	13	⟨	16		Kořenov,škola	...	...	...	...	...	⟨	...	⟨	7 26	7 26	⟨	⟨	...	12 21	⟨	...	...	14 21	...	...	⟨	⟨	...	⟨
7006	13	13	14	13	15		Kořenov,Údolní bouda	...	...	✗	...	...	6 25	...	6 50	7 28	7 28	10 23	10 23	...	12 23	13 03	...	...	14 23	...	...	16 01	16 23	...	17 52
7006	15	14	15	14	14		Kořenov,odb.	...	...	5 07	...	...	6 27	...	6 52	7 30	7 30	10 25	10 25	...	12 25	13 05	...	...	14 25	...	...	16 03	16 25	...	17 55
7006	15	14	15	15	13		Kořenov,Martinské údolí	...	...	5 09	...	...	6 29	...	6 54	7 32	7 32	10 27	10 27	...	12 27	13 07	...	...	14 27	...	...	16 05	16 27	...	17 57
7006	17	16	17	16	12		**Kořenov,žel.st.**	...	...	5 11	...	...	6 31	...	6 56	7 34	7 34	10 29	10 29	...	12 29	13 09	...	...	14 29	...	...	16 07	16 29	...	17 59
7006	18	17	19	18	11		Kořenov,Polubný,kostel	...	...	5 15	...	...	6 35	...	7 00	7 38	7 38	10 33	10 33	...	12 33	13 12	...	...	14 33	...	...	16 10	16 33	...	18 03
7016	20	19	20	19	10		Desná,Černá Říčka,Sociální dům	...	...	5 18	...	...	6 39	...	7 04	7 42	7 42	10 37	10 37	...	12 37	13 16	...	...	14 37	...	...	16 14	16 37	...	18 07
7008	⟨	⟨	⟨	⟨	9		Desná,Souš	...	⟨	⟨	⟨	...	⟨	...	7 10	⟨	⟨	⟨	⟨	...	⟨	⟨	...	✗	⟨	...	◖16 16	⟨	✗	⟨
7016	21	20	21	20	8		Desná,Černá Říčka,u Švýcar	✗	✗	5 21	...	✗	6 43	✗	7 16	7 46	7 46	10 41	10 41	✗	12 41	13 18	✗	40	14 41	✗	✗	16 18	16 41	31	18 08
7016	22	21	22	21	7		**Desná,odb.**	4 30	4 57	5 25	...	6 08	6 47	7 05	7 20	7 50	7 50	10 45	10 45	11 05	12 45	13 21	13 28	13 50	14 45	15 10	16 08	16 28	16 45	17 50	18 10
7016	23	22	23	22	6		Desná,Sklář	4 32	4 59	5 27	...	6 10	6 49	7 07	7 22	7 52	7 52	10 47	10 47	11 07	12 47	13 23	13 30	13 52	14 47	15 12	16 10	16 28	16 47	17 52	18 12
7016	24	23	24	23	5		Desná,centrum	4 34	5 02	5 29	...	6 12	6 51	7 10	7 24	7 54	7 54	10 49	10 49	11 09	12 49	13 25	13 32	13 54	14 49	15 14	16 12	16 30	16 49	17 54	18 14
7016	⟨	⟨	⟨	⟨	4		Desná,střed	⟨	⟨	⟨	...	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨
7001	25	24	25	24	3		Tanvald,ELP	4 36	5 04	5 31	...	6 14	6 53	7 12	7 26	7 56	7 56	10 51	10 51	11 11	12 51	13 27	13 34	13 56	14 51	15 16	16 14	16 32	16 51	17 56	18 16
7001	26	25	26	25	2	↓	Tanvald,Terminál u žel.st.	4 37	5 06	5 32	...	6 15	6 54	7 13	7 27	7 57	7 57	10 52	10 52	11 12	12 52	13 28	13 35	13 57	14 52	15 17	16 15	16 35	16 52	17 57	18 17
7001	27	26	27	26	1	př	**Tanvald,centrum**	4 40	5 09	5 35	...	6 18	6 57	7 15	7 30	8 00	8 00	10 55	10 55	11 15	12 55	13 31	13 38	14 00	14 55	15 20	16 17	16 37	16 55	18 00	18 20

✗ jede v pracovních dnech
31 nejede 31.12.2012
40 nejede od 27.12.2012 do 2.1.2013,1.2.2013, od 4.3. do 8.3.2013, od 28.3. do 29.3.2013, od 1.7. do 30.8.2013, od 29.10. do 30.10.2013
48 nejede od 23.12.2012 do 1.1.2013
50 jede od 27.12.2012 do 2.1.2013,1.2.2013, od 4.3. do 8.3.2013, od 28.3. do 29.3.2013, od 1.7. do 30.8.2013, od 29.10. do 30.10.2013
⟨ spoj jede po jiné trase
ⓑ jede v sobotu
† jede v neděli a ve státem uznané svátky
⟷ přestup na vlak
◖ spoj zastavuje jen pro vystupování

Při jízdě mezi zastávkami s uvedeným číslem zóny platí integrovaný tarif a smluvní přepravní podmínky IDOL (zveřejněné na www.iidol.cz). V ostatních případech platí tarif a smluvní přepravní podmínky vyhlášené BusLine a.s. (zveřejněny na www.busline.cz).

RADIOSTOP:
Zastávka DESNÁ,SOUŠ je obsluhována vždy ve školních dnech spojem 8 (7:10 směr Tanvald) a jinak jen v případě poptávky další vybraný spoj.
Pro výstup stačí nahlášení řidiči na spoji - nástup je zde možný při objednání nejpozději 30 minut před pravidelným odjezdem na dispečinku na tel. čísle 481 368 502, příp. 503 (prac. dny 5:00-19:00, víkendy a svátky 7:00-19:00).

Zastávka Desná Souš není obsluhována při náledí nebo souvislé vrstvě sněhu na vozovce neupravené posypem.

Aus Jablonec nad Nisou nach Tanvaldský Špičák und zurück

SKIBUS JIZERKY

Bus Line 539001 SKIBUS Jablonec n. N.-Janov n.Nisou, bob.dráha -Severák (Hrabětice)-Maxov-Josefův Důl-Albrechtice v Jiz. h. -Tanvaldský Špičák

Gültig vom 9. Dezember 2012 bis zum 14. Dezember 2012

Přepravu zajišťuje : BusLine a.s.,Na Rovinkách 211,Semily, stř. Jablonec nad Nisou, Luční 3, tel.481368502, 481368701

				1				3		5					km	Tč									2		4		6			
				17																								17			
...	...	...	...	7 50	...	...	...	...	...	...	...	...	...	0	0	1	od	**Jablonec n.Nisou,Pražská**	MHD	př	...	...	...	...	...	...	...	17 50	...	...	...
...	...	...	...	7 57	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3	3	2	↓	Jablonec n.Nisou,Mšeno,škola	MHD		...	...	...	...	...	...	...	17 43	...	...	...
...	...	...	...	8 02	...	17	...	17	...	...	...	...	...	4	4	3		Jablonec n.Nisou,sídl.Janovská	MHD		...	...	...	17	...	17	...	17 38	...	...	...
...	...	...	...	8 10	...	11 10	...	15 10	...	...	...	...	...	7	0	7	4	**Janov n.Nisou,transf.**	MHD		...	...	...	...	...	13 30	...	17 30	...	...	...
...	...	...	...	8 12	...	11 12	...	15 12	...	...	...	...	...	7	0	7	5	Janov n.N.,hotel Praha	MHD		...	...	...	10 18	...	13 28	...	17 28	...	...	...
...	...	...	...	8 14	...	11 14	...	15 14	...	...	...	...	...	8	1	8	6	Janov n.Nisou,samoobsluha	MHD		...	...	...	10 16	...	13 26	...	17 26	...	...	...
...	...	...	...	8 20	...	11 20	...	15 20	...	...	...	...	...	11	4	11	7	**Bedřichov**	MHD		...	...	...	10 10	...	13 20	...	17 20	...	...	...
...	...	...	...	8 22	...	11 22	...	15 22	...	...	...	...	...	12	5	12	8	Bedřichov,u bowlingu	MHD		...	...	...	10 08	...	13 18	...	17 18	...	...	...
...	...	...	...	8 23	...	11 23	...	15 23	...	...	...	...	...	13	6	13	9	Bedřichov,Penzion ÚKO	MHD		...	...	...	10 07	...	13 17	...	17 17	...	...	...
...	...	...	...	8 35	...	11 35	...	15 35	...	...	...	...	...	16	10	17	10	**Janov n.Nisou,Hrabětice,Arnika**	MHD		...	...	...	9 55	...	13 05	...	17 05	...	...	...
...	...	...	...	8 43	...	11 43	...	15 43	...	...	...	...	...	20	13	20	11	Lučany n.Nisou,Horní Maxov,kostel	MHD		...	...	...	9 48	...	12 57	...	16 57	...	...	...
...	...	...	...	8 48	...	11 48	...	15 48	...	...	...	...	...	22	15	22	12	Josefův Důl,Dolní Maxov,hotel Maxov			...	...	...	9 43	...	12 52	...	16 52	...	...	...
...	...	...	...	8 53	...	11 53	...	15 53	...	...	...	...	...	23	16	23	13	Josefův Důl,žel.st.			...	...	...	9 38	...	12 47	...	16 47	...	...	...
...	...	...	...	8 56	...	11 56	...	15 56	...	...	...	...	...	25	17	24	14	Josefův Důl,Antonínov,sklárna			...	...	...	9 35	...	12 44	...	16 44	...	...	...
...	...	...	...	9 03	...	12 03	...	⟨	...	...	...	...	...	28	⟨	⟨	15	**Tanvald,Špičák I lanovka**			...	...	...	⟨	...	⟨	...	⟨	...	...	...
...	...	...	...	9 06	...	12 06	...	⟨	...	...	...	...	...	29	⟨	⟨	16	Albrechtice v Jiz.h.,Špičák II vlek			...	...	...	⟨	...	⟨	...	⟨	...	...	...
...	...	...	...	9 10	...	12 10	...	⟨	...	...	...	...	...	30	⟨	27	17	**Albrechtice v Jiz.h.,Permon**			...	...	...	⟨	...	12 35	...	16 35	...	...	...
...	...	...	...	9 11	...	12 11	...	⟨	...	...	...	...	...	30	⟨	27	18	↓ Albrechtice v Jiz.h.,Špičák II vlek			...	...	...	⟨	...	12 33	...	16 33	...	...	...
...	...	...	...	9 15	...	12 15	...	16 05	...	...	...	...	...	32	20	29	19	př **Tanvald,Špičák I lanovka**		od	...	...	...	9 30	...	12 30	...	16 30	...	...	...

© IsyBus

17 jede od 25.12.2012 do 17.3.2013
MHD možnost přestupu na městskou hromadnou dopravu
⟨ spoj jede po jiné trase

Na lince jsou bezplatně přepravováni hosté lyžařských středisek Jizerských hor s kartou JIZERKY CARD.

Na lince platí smluvní přepravní podmínky dopravce BusLine a.s. SPP jsou k nahlédnutí u řidiče nebo na www.busline.cz.
Při jízdě mezi zastávkami s uvedeným číslem zóny platí integrovaný tarif a smluvní přepravní podmínky IDOL (zveřejněné na www.iidol.cz). V ostatních případech platí tarif a smluvní přepravní podmínky vyhlášené BusLine a.s. (zveřejněny na www.busline.cz).

Aus Liberec nach Bedřichov und zurück

145 I 540145 Liberec - Bedřichov

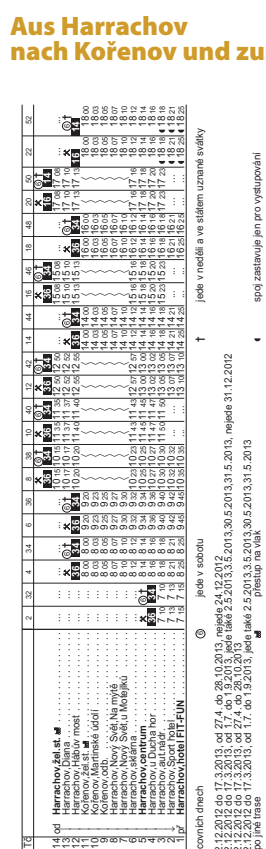
Gültig vom 9. Dezember 2012 bis zum 17. März 2013

ČSAD Liberec a.s. www.csadlb.cz — idol www.iidol.cz

Přepravu zajišťuje : ČSAD Liberec, a.s., České Mládeže 594/33, Liberec 6, stř. Liberec, tel.773 744 386, 739 681 042, informace 485 105 413, www.csadlb.cz

	1		3		21		5	7	9	11	13	15	17	19		ZÓNA	km		Tč				2	22	4	6	8	10	12	14	16	18	20
	ⓑ†				ⓑ†							ⓑ†		24									ⓑ†		ⓑ†						ⓑ†		24
...	7 45	...	8 00	...	8 15	...	9 15	10 30	12 00	13 00	14 10	15 00	15 45	17 00	...	0001	0	0	1	od	**Liberec,aut.nádr.**	př	8 55	9 10	9 30	◖10 30	12 00	13 30	14 30	15 30	16 30	17 00	18 15
...	7 55	...	8 10	...	8 25	...	9 25	10 40	12 10	13 10	14 17	15 06	15 52	17 06	...	0001	2	2	2		**Liberec,Moskevská**	↑	◖8 51	◖9 06	◖9 26	◖10 26	◖11 56	◖13 26	◖14 26	◖15 26	◖16 26	◖16 56	◖18 11
...	⟨	...	⟨	...	⟨	...	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	...	0001	2	2	3		Liberec,Saldovo nám.		◖8 48	◖9 03	◖9 23	◖10 23	◖11 53	◖13 21	◖14 23	◖15 23	◖16 23	◖16 51	◖18 08
...	⟨	...	8 13	...	8 28	...	⟨	10 43	⟨	13 13	14 21	15 09	15 56	17 09	...	0001	⟨	3	4		Liberec,Tržní nám.		8 46	9 01	9 21	10 21	11 51	⟨	14 21	15 21	16 21	⟨	18 06
...	⟨	...	8 15	...	8 30	...	⟨	10 45	⟨	13 15	14 23	15 11	15 58	17 11	...	0001	⟨	4	5		Liberec,Baltská		8 44	8 59	9 19	10 19	11 49	⟨	14 19	15 19	16 19	⟨	18 04
...	⟨	...	8 16	...	8 31	...	⟨	10 46	⟨	13 16	14 24	15 12	15 59	17 12	...	0001	⟨	4	6		Liberec,U Trianglu		8 43	8 58	9 18	10 18	11 48	⟨	14 18	15 18	16 18	⟨	18 03
...	⟨	...	8 18	...	8 33	...	⟨	10 48	⟨	13 18	14 26	15 13	16 01	17 13	...	0001	⟨	5	7		Liberec,Ruprechtice,u transf.		8 42	8 57	9 17	10 17	11 47	⟨	14 17	15 17	16 17	⟨	18 02
...	⟨	...	8 20	...	8 35	...	⟨	10 50	⟨	13 20	14 28	15 15	16 03	17 15	...	0001	⟨	8	8		Liberec,Ruprechtice,Blanická	MHD	8 40	8 55	9 15	10 15	11 45	⟨	14 15	15 15	16 15	⟨	18 00
...	⟨	...	8 23	...	8 38	...	⟨	10 53	⟨	13 23	14 31	15 18	16 06	17 18	...	0001	⟨	8	9		Liberec,Kateřinky,Učňovská škola		8 37	8 52	9 12	10 12	11 42	⟨	14 12	15 12	16 12	⟨	17 57
...	⟨	...	8 26	...	8 41	...	⟨	10 56	⟨	13 26	14 34	15 21	16 09	17 21	...	0001	⟨	10	10		Liberec,Rudolfov,elektrárna		8 34	8 49	9 09	10 09	11 39	⟨	14 09	15 09	16 09	⟨	17 54
...	⟨	...	8 27	...	8 42	...	⟨	10 57	⟨	13 27	14 35	15 22	16 10	17 22	...	0001	⟨	10	11		Liberec,Rudolfov,has.zbroj.		8 33	8 48	9 08	10 08	11 38	⟨	14 08	15 08	16 08	⟨	17 53
...	7 57	...	⟨	...	⟨	...	9 27	⟨	12 12	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	...	0001	3	⟨	12		Liberec,poliklinika		⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	13 19	⟨	⟨	⟨	16 49	⟨
...	8 00	...	⟨	...	⟨	...	9 30	⟨	12 15	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	...	0001	5	⟨	13		Liberec,Březová alej		⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	13 15	⟨	⟨	⟨	16 45	⟨
...	8 03	...	⟨	...	⟨	...	9 33	⟨	12 18	⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	...	0001	7	⟨	14		Liberec,Starý Harcov,střelnice		⟨	⟨	⟨	⟨	⟨	13 12	⟨	⟨	⟨	16 42	⟨
...	8 10	...	8 29	...	8 44	...	9 40	10 59	12 25	13 29	14 37	15 24	16 12	17 24	...	0001	9	11	15		Liberec,Rudolfov,Česká chalupa		8 31	8 46	9 06	10 06	11 36	13 06	14 06	15 06	16 06	16 36	17 51
...	8 14	...	8 32	...	8 47	...	9 44	11 02	12 29	13 32	14 41	15 27	16 16	17 27	...	1023	11	13	16		Bedřichov,Maliník		8 28	8 43	9 03	10 03	11 33	13 03	14 03	15 03	16 03	16 33	17 48
...	8 16	...	8 33	...	8 48	...	9 46	11 03	12 31	13 33	14 43	15 28	16 18	17 28	...	1023	11	13	17	↓	Bedřichov,odb.		8 27	8 42	9 02	10 02	11 32	13 02	14 02	15 02	16 02	16 32	17 47
...	8 20	...

Aus Harrachov nach Kořenov und zurück



opačný směr

ZÓNA	km	TČ			2	32	4	34	6	36	8	38	10	40	12	42	14	44	16	46	18	48	20	22	52
7014	0	0	14	od	Harrachov,žel.st.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7014	1	2	12		Harrachov,Hábův most	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7014	2	2	11		Harrachov,Mariánské údolí	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
7006	0	2	2		Kořenov,žel.st.	6 49	8 09	9 20	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27	9 27
7006	1	2	1		Kořenov,Mariánské údolí	6 51	8 11	9 22	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29	9 29
7006	2	2	11		Kořenov,odb.	6 54	8 14	9 25	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32	9 32
7013	4	4	3		Harrachov,Nový Svět,Na mýtě	6 58	8 18	9 29	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36	9 36
7014	5	4	4		Harrachov,Nový Svět,u Mlejňku	7 00	8 20	9 31	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38	9 38
7014	6	6	2		Harrachov,sklárna	7 02	8 22	9 33	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40	9 40
7014	7	7	3		**Harrachov,centrum**	7 04	8 24	9 35	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42
7014	8	7	5		Harrachov,u Ducha hor.	7 06	8 26	9 37	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44
7014	9	8	6		Harrachov,aut.nádr.	7 08	8 28	9 39	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46	9 46
7014	9	9	5		Harrachov,Sport hotel	7 13	7 13	8 21	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42	9 42
7014	9	10	6	7	**Harrachov,hotel FIT-FUN**	7 15	7 15	8 23	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44	9 44
7014	9	10	6	7	pr	7 16	7 16	8 24	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45	9 45

✕ jede v pracovních dnech

⊙ jede v sobotu

† jede v neděli a ve státem uznané svátky

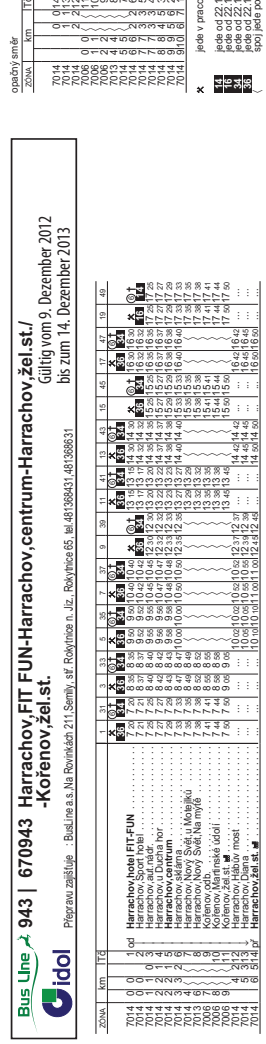
14 jede od 22.12.2012 do 17.3.2013, od 27.4. do 28.10.2013, nejede 24.12.2012
15 jede od 22.12.2012 do 17.3.2013, od 1.7. do 1.9.2013, jede také 2.5.2013,3.5.2013,30.5.2013,31.5.2013, nejede 31.12.2012
16 jede od 22.12.2012 do 17.3.2013, od 27.4. do 28.10.2013, jede také 2.5.2013,3.5.2013,30.5.2013,31.5.2013
17 jede od 22.12.2012 do 17.3.2013, od 1.7. do 1.9.2013, jede také 2.5.2013,3.5.2013,30.5.2013,31.5.2013
spoj jede po jiné trase
přestup na vlak
spoj zastavuje jen pro vystupování

Všechny spoje vyčkají příjezdu vlaků max. 10 minut - pouze spoj v 18:00 z Kořenova až 15 min.
Alle Busse warten auf die Ankunft der Züge höchstens 10 min. Nur Bus 18:00 von Kořenov bis 15 min.
Při jízdě mezi zastávkami s uvedeným číslem zóny platí integrovaný tarif a smluvní přepravní podmínky IDOL (zveřejněné na www.idol.cz). V ostatních případech platí tarif a smluvní přepravní podmínky

Bus Line 943 | 670943 Harrachov,FIT FUN-Harrachov,centrum-Harrachov,žel.st./-Kořenov,žel.st.

Gültig vom 9. Dezember 2012 bis zum 14. Dezember 2013

idol Přepravu zajišťuje : BusLine a.s.,Na Rovnáškách 211,Semily, stř. Rokytnice n. Jiz., Rokytnice 65, tel.481369431,481368631



ZÓNA	km	TČ			1	31	3	33	5	35	7	37	9	39	11	41	13	43	15	45	17	47	19	49
7014	0	0	1	od	**Harrachov,hotel FIT-FUN**	...	7 20	7 34	8 35	9 50	10 40	10 40	12 31	13 25	14 36	14 36	15 31	15 31	16 26	16 26	17 21	17 21	18 16	18 16
7014	0	0	2		Harrachov,Sport hotel	...	7 21	7 35	8 37	9 52	10 42	10 42	12 33	13 27	14 38	14 38	15 33	15 33	16 28	16 28	17 23	17 23	18 18	18 18
7014	1	2	1		Harrachov,aut.nádr.	...	7 24	7 38	8 40	9 55	10 45	10 45	12 36	13 30	14 41	14 41	15 36	15 36	16 31	16 31	17 26	17 26	18 21	18 21
7014	2	2	2		Harrachov,u Ducha hor.	...	7 27	7 41	8 43	9 58	10 47	10 47	12 38	13 32	14 43	14 43	15 38	15 38	16 33	16 33	17 28	17 28	18 23	18 23
7014	3	3	4		**Harrachov,centrum**	...	7 28	7 42	8 45	9 59	10 48	10 48	12 39	13 33	14 44	14 44	15 39	15 39	16 34	16 34	17 29	17 29	18 24	18 24
7014	4	4	6		Harrachov,Nový Svět,u Mlejňku	...	7 30	7 44	8 47	9 01	10 50	10 50	12 41	13 35	14 46	14 46	15 41	15 41	16 36	16 36	17 31	17 31	18 26	18 26
7013	4	4	7		Harrachov,Nový Svět,Na mýtě	...	7 33	7 47	8 49	9 03	10 52	10 52	12 43	13 37	14 48	14 48	15 43	15 43	16 38	16 38	17 33	17 33	18 28	18 28
7006	6	4	8		Kořenov,Mariánské údolí	...	7 36	7 50	8 52	9 06	10 55	10 55	12 46	13 40	14 51	14 51	15 46	15 46	16 41	16 41	17 36	17 36	18 31	18 31
7006	7	4	10		Kořenov,odb.	...	7 41	7 55	8 58	9 08	...	...	12 51	13 45	14 54	14 54	15 50	15 50	16 45	16 45	17 40	17 40	18 35	18 35
7006	8	4	11		Kořenov,žel.st.	...	...	...	9 00	...	...	...	12 53	13 48	14 57	14 57	15 53	15 53	16 48	16 48	17 43	17 43	18 38	18 38
7014	9	4	1		Harrachov,Dlanná most	...	...	...	10 10	...	...	...	12 58	13 53	14 42	14 42	...	...	16 53	16 53	...	...	...	...
7014	9	4	2		Harrachov,Hábův most	...	...	...	10 11	...	...	...	12 59	13 54	14 43	14 43	...	...	16 54	16 54	...	...	...	...
7014	9	4	3	pr	**Harrachov,žel.st.**	...	...	...	10 12	...	...	...	12 59	13 55	14 44	14 44	...	...	16 55	16 55	...	...	...	...

ZÓNA	km	TČ			21	23	25
7014	0	0	1	od	18 00	18 00	✕
7014	0	0	2		18 00	18 00	
7014	1	2	1		18 05	18 05	
7014	2	2	2		18 07	18 07	
7014	3	3	4		18 10	18 10	
7014	4	4	5		18 12	18 12	
7014	5	4	6		18 14	18 14	
7014	6	6	3		18 16	18 16	
7014	7	7	4		18 18	18 18	
7014	8	7	6		18 20	18 20	
7014	9	8	7		18 21	18 21	
7014	9	9	6		18 22	18 22	
7014	9	10	7		18 23	18 23	
7014	9	10	8	pr	18 24	18 25	

Aus Frýdlant nach Smědava und zurück

650 | 540650 Frýdlant - Raspenava - Hejnice - Bílý Potok,Smědava

Gültig vom 9. Dezember 2012
bis zum 31. Mai 2013
Umleitungsfahrplan

ČSAD Liberec a.s. www.csadlb.cz | idol www.iidol.cz

Přepravu zajišťuje : ČSAD Liberec, a.s., České Mládeže 594/33, Liberec 6, stř.Frýdlant, tel.773 744 386, 739 681 042, informace 485 105 413,www.csadlb.cz

| ZÓNA | | km | | |

Aus Liberec nach Szklarska Poręba und zurück (Fortsetzung)

JÍZDNÍ ŘÁD 2012 – 2013

Gültig vom 9. Dezember 2012

036 Liberec - Tanvald - Szklarska Poręba Górna

⇔ IDOL Liberec - Harrachov

km	SŽDC, státní organizace / ČD, a.s. Vlak	16231	16233	25461	16235	Sp 5255	16235	16237	16239	16241		16243	16245	16247	16249
				9		1.2.						10	10		14
	Ze stanice					Dresden									
0	**Liberec** 32 ⇔0001	⊙15 57	⊙16 37		✕ ⊙17 17	37 ⊙**17 20**		⊙17 57	⊙18 37	10 ⊙19 17		20 15	21 36	10 22 33	23 40
2	Liberec-Rochlice ⇔0001	×16 00	×16 40		×17 20	×**17 24**		×18 00	×18 40	×19 20		×20 18	×21 39	×22 36	×23 43
4	Vesec u Liberce ⇔0001	|	|		|	|		|	|		20 26	21 42	22 44	23 51
5	Vratislavice nad Nisou ⇔0001	×16 04	×16 44		×17 24	×**17 28**		×18 04	×18 44	×19 24		×20 28	×21 44	×22 45	×23 52
7	Proseč nad Nisou ⇔1001	|	|		|	|		|	|		|	|	|	×23 57
11	Jablonec nad Nisou dolní n. ⇔1001	|	|		|	|		|	|		|	|	|	× 0 02
12	Jablonec nad Nisou ⇔1001 ○	16 15	16 55		17 35	**17 39**		18 15	18 55	19 35		20 39	21 55	22 56	0 05
	Jablonec nad Nisou ⇔1001	16 16	16 56		17 36	**17 40**		18 16	18 56	19 36		20 40	21 55	22 57	0 05
13	Jablonec nad Nisou centrum ⇔1001	×16 17	×16 57		×17 37	×**17 42**		×18 17	×18 57	×19 37		×20 41	×21 57	×22 58	× 0 07
14	Jablonec nad Nisou zastávka ⇔1001	×16 19	×16 59		×17 39	×**17 44**		×18 19	×18 59	×19 39		×20 43	×21 59	×23 00	× 0 09
15	Nová Ves nad Nisou ⇔1001	×16 22	×17 02		×17 42	|		×18 22	×19 02	|		×20 46	|	×23 03	× 0 11
16	Jablonecké Paseky ⇔1001	×16 25	×17 05		×17 45	×**17 48**		×18 25	×19 05	×19 44		×20 49	×22 03	×23 06	× 0 14
19	Lučany nad Nisou ⇔1018	×16 30	×17 10		×17 50	×**17 53**		×18 30	×19 10	×19 49		×20 54	×22 09	×23 11	× 0 20
20	**Smržovka** 034 ⇔7004 ○	16 33	17 13		17 56	**17 56**		18 33	19 13	19 52		20 57	22 11	23 14	0 22
	Smržovka 034 ⇔7004	16 38	17 18		17 58	**17 58**		18 38	19 14	19 58		20 58	22 12	23 14	0 23
21	Smržovka-Luční ⇔7004	×16 40	×17 20		×18 00	×**18 00**		×18 40	×19 16	×20 00		×21 00	×22 14	×23 17	× 0 25
22	Smržovka střed ⇔7004	×16 42	×17 22		×18 02	×**18 02**		×18 42	×19 18	×20 02		×21 02	×22 16	×23 18	× 0 27
24	Smržovka dolní nádraží ⇔7010	×16 46	×17 26		×18 06	×**18 06**		×18 46	×19 22	×20 06		×21 06	×22 20	×23 22	× 0 31
26	Tanvald zastávka ⇔7001	×16 50	×17 30		×18 10	×**18 10**		×18 50	×19 26	×20 10		×21 10	×22 24	×23 26	× 0 35
27	**Tanvald** 035 ⇔7001 ○	16 52	17 34		✕ 18 12	37 **18 12**		18 52	19 28	20 16		21 12	22 26	10 23 29	0 37
	Tanvald 035 ⇔7001		17 36		↳		→ 18 18	18 54		20 18			22 28	23 23 36	
28	Desná ⇔7016		17 40				18 22	◖18 58		20 22			22 32	◖23 40	
29	Desná-Riedlova vila ⇔7016		♦ ×17 42				♦ ×18 24	▼19 00		×20 24			22 34	23 23 42	
30	Dolní Polubný ⇔7016		17 44				×18 26			×20 26					
31	Desná-Pustinská ⇔7016		×17 46				×18 28			×20 28					
32	Kořenov zastávka ⇔7016		|				×18 32			10 ×20 32					
34	Kořenov ⇔7006		17 52	17 56			18 39			53 20 39					
39	Harrachov ⇔7014			18 05			18 46			53 20 46					
46	Jakuszyce			18 16											
52	Szklarska Poręba Huta			18 27											
55	**Szklarska Poręba Górna** ○			18 31											
	Do stanice														

▼ výstup pouze u prvního vozu
♦ nástup a výstup pouze u prvního vozu
9 dopravce GW Train Regio a.s.
10 nejede 24., 31.XII.
14 nejede 24./25.XII., 31.XII./1.I.
23 jede v ✕, nejede 31.XII.
37 jede v ⑥ a †, nejede 24.XII.
53 jede v ⑤, ⑥ a 4.VII.
32 030,037,086,089 ■900
⊙2 Liberec – Tanvald

036 Szklarska Poręba Górna - Tanvald - Liberec

⇔ IDOL Harrachov - Liberec

km	SŽDC, státní organizace / ČD, a.s. Vlak	16200	16202	16282	16204	16206		16208	16210	16212	16214	16216	25452	16218	16220
			11										9		
	Ze stanice														
0	**Szklarska Poręba Górna**												47 8 40		
3	Szklarska Poręba Huta												8 43		
9	Jakuszyce												8 55		
16	Harrachov ⇔7014												9 09		47 9 43
21	Kořenov ⇔7006							✕ 5 57	27 6 37	✕ 7 17	7 57		47 9 16	47 9 18	9 58
23	Kořenov zastávka ⇔7016							× 6 01	× 6 41	× 7 21	× 8 01			|	|
24	Desná-Pustinská ⇔7016							× 6 04	× 6 44	× 7 24	× 8 04			× 9 24	×10 04
25	Dolní Polubný ⇔7016							× 6 06	× 6 46	✕ × 7 26	× 8 06			47 × 9 26	×10 06
26	Desná-Riedlova vila ⇔7016				✕ 4 48	✕ 5 28		♦ × 6 08	♦ × 6 48	11 ♦ × 7 28	♦ × 8 08			♦ × 9 28	♦ ×10 08
27	Desná ⇔7016				4 52	5 32		6 12	6 52	7 32	8 12			9 32	10 12
28	**Tanvald** 035 ⇔7001 ○				✕ 4 56	✕ 5 36		✕ 6 16	27 6 56	11 7 36	8 16			9 36	10 16
	Tanvald 035 ⇔7001	✕ 3 45	4 20		11 5 00	⊙ 5 40		⊙ 6 20	⊙ 7 00	⊙ 7 40	⊙ 8 20	✕ ⊙ 9 00		⊙ 9 40	⊙10 20
29	Tanvald zastávka ⇔7001	× 3 47	× 4 22		× 5 02	× 5 42		× 6 22	× 7 02	× 7 42	× 8 22	× 9 02		× 9 42	×10 22
31	Smržovka dolní nádraží ⇔7010	× 3 51	× 4 26		× 5 06	× 5 46		× 6 26	× 7 06	× 7 46	× 8 26	× 9 06		× 9 46	×10 26
33	Smržovka střed ⇔7004	× 3 54	× 4 29		× 5 09	× 5 49		× 6 29	× 7 09	× 7 49	× 8 29	× 9 09		× 9 49	×10 29
34	Smržovka-Luční ⇔7004	× 3 56	× 4 31		× 5 11	× 5 51		× 6 31	× 7 11	× 7 51	× 8 31	× 9 11		× 9 51	×10 31
35	**Smržovka** 034 ⇔7004 ○	4 00	4 35		5 15	5 55		6 35	7 15	7 55	8 35	9 15		9 55	10 35
	Smržovka 034 ⇔7004	4 01	4 36		5 16	5 56		6 36	7 16	7 56	8 36	9 16		10 01	10 41
36	Lučany nad Nisou ⇔1018	× 4 03	× 4 38		× 5 18	× 5 58		× 6 38	× 7 18	× 7 58	× 8 38	× 9 18		×10 03	×10 43
39	Jablonecké Paseky ⇔1001	× 4 08	× 4 43		× 5 23	× 6 03		× 6 43	× 7 23	× 8 03	× 8 43	× 9 23		×10 08	×10 48
40	Nová Ves nad Nisou ⇔1001	× 4 10	× 4 45		× 5 25	× 6 05		× 6 45	× 7 25	× 8 05	× 8 45	× 9 25		×10 10	×10 50
41	Jablonec nad Nisou zastávka ⇔1001	× 4 13	× 4 48		× 5 28	× 6 08		× 6 48	× 7 28	× 8 08	× 8 48	× 9 28		×10 12	×10 52
42	Jablonec nad Nisou centrum ⇔1001	× 4 14	× 4 49		× 5 29	× 6 09		× 6 49	× 7 29	× 8 09	× 8 49	× 9 29		×10 14	×10 54
43	Jablonec nad Nisou ⇔1001 ○	4 16	4 51		5 31	6 11		6 51	7 31	8 11	8 51	9 31		10 16	10 56
	Jablonec nad Nisou ⇔1001	4 17	4 52		5 37	6 17		6 57	7 37	8 17	8 57	9 42		10 22	10 57
44	Jablonec nad Nisou dolní n. ⇔1001	× 4 19	× 4 54		|	|		|	|	|	|	|		|	|
48	Proseč nad Nisou ⇔1001	× 4 26	× 5 01		|	|		|	|	|	|	|		|	|
50	Vratislavice nad Nisou ⇔0001	× 4 30	× 5 05		× 5 48	× 6 28		× 7 08	× 7 48	× 8 28	× 9 08	× 9 53		×10 33	×11 08
51	Vesec u Liberce ⇔0001	4 33	5 08	✕ 5 40	|	|		|	|	|	|	|		|	|
53	Liberec-Rochlice ⇔0001	× 4 36	× 5 11	× 5 42	× 5 52	× 6 32		× 7 12	× 7 52	× 8 32	× 9 12	× 9 57		×10 37	×11 12
55	**Liberec** 32 ⇔0001 ○	✕ 4 40	5 15	✕ 5 46	11 5 56	6 36		7 16	7 56	◒8 36	9 16	✕ ◒10 01		10 41	11 16
	Do stanice														

♦ nástup a výstup pouze u prvního vozu
9 dopravce GW Train Regio a.s.
11 nejede 25.XII., 1.I.
27 jede v ✕, ⑥ a 1., 8.V., 5.VII., nejede 6.VII.
47 jede od 12.I. do 17.III. a od 29.VI. do 1.IX. denně, od 27.IV. do 23.VI. a od 7.IX. do 27.X. jede v ⑥, ⑦ a 22.XII. – 1.I., 1. – 3., 8., 30., 31.V., 28.X.
32 030,037,086,089 ■900
◒ není přípoj mezi vlaky 16212 a 5250
◒ není přípoj mezi vlaky 16216 a 987, 20910

JÍZDNÍ ŘÁD 2012 – 2013

Gültig vom 9. Dezember 2012

€ 036 Szklarska Poręba Górna - Tanvald - Liberec

⇔ IDOL Harrachov - Liberec

km	SŽDC, státní organizace / ČD, a.s. Vlak	25454	16222	Sp 5252 1.2.	16224	16226	16284		16228	25456	16230	16232	25458	16234	25458
		9			80				80	9			9	80	9
	Ze stanice														
0	**Szklarska Poręba Górna**	10 40											14 35		
3	Szklarska Poręba Huta	10 43											14 38		
9	Jakuszyce	10 55											14 50		
16	Harrachov ⇔7014	11 08	11 10		47 11 50				12 58	47 13 25			○ 15 03	15 05	→ 15 25
21	Kořenov ⇔7006		11 18		11 58				13 06	47 13 32	13 58		↳	15 12	15 32
23	Kořenov zastávka ⇔7016		|		|			×13 10		|			|	
24	Desná-Pustinská ⇔7016		×11 24		×12 04			×13 13		×14 04				×15 18	
25	Dolní Polubný ⇔7016		11 27		×12 06			×13 15		×14 06				15 22	
26	Desná-Riedlova vila ⇔7016		♦ ×11 28		♦ ×12 08			♦ ×13 17		♦ ×14 08				♦ ×15 23	
27	Desná ⇔7016		11 32		12 12			13 21		14 12				15 27	
28	**Tanvald** 035 ⇔7001 ○		11 36		47 ◊12 16			13 25		14 16				15 31	
	Tanvald 035 ⇔7001		⊙11 40	25 **11 40**	⊙12 20	⊙13 00		⊙13 40		⊙14 20	⊙15 00			⊙15 40	
29	Tanvald zastávka ⇔7001		×11 42	×**11 42**	×12 22	×13 02		×13 42		×14 22	×15 02			×15 42	
31	Smržovka dolní nádraží ⇔7010		×11 46	×**11 46**	×12 26	×13 06		×13 46		×14 26	×15 06			×15 46	
33	Smržovka střed ⇔7004		×11 49	×**11 49**	×12 29	×13 09		×13 49		×14 29	×15 09			×15 49	
34	Smržovka-Luční ⇔7004		×11 51	×**11 51**	×12 31	×13 11		×13 51		×14 31	×15 11			×15 51	
35	**Smržovka** 034 ⇔7004 ○		11 55	**11 55**	12 35	13 15		13 55		14 35	15 15			15 55	
	Smržovka 034 ⇔7004		11 56	**11 56**	12 36	13 16		13 56		14 36	15 16			15 56	
36	Lučany nad Nisou ⇔1018		×11 58	×**11 58**	×12 38	×13 18		×13 58		×14 38	×15 18			×15 58	
39	Jablonecké Paseky ⇔1001		×12 03	×**12 03**	×12 43	×13 23		×14 03		×14 43	×15 23			×16 03	
40	Nová Ves nad Nisou ⇔1001		×12 05	×**12 05**	×12 45	×13 25		×14 05		×14 45	×15 25			×16 05	
41	Jablonec nad Nisou zastávka ⇔1001		×12 08	×**12 08**	×12 48	×13 28		×14 08		×14 48	×15 28			×16 08	
42	Jablonec nad Nisou centrum ⇔1001		×12 09	×**12 09**	×12 49	×13 29		×14 09		×14 49	×15 29			×16 09	
43	Jablonec nad Nisou ⇔1001 ○		12 13	**12 13**	12 51	13 31		14 11		14 51	15 31			16 11	
	Jablonec nad Nisou ⇔1001		12 15	**12 15**	12 57	13 37		14 17		14 57	15 37			16 17	
44	Jablonec nad Nisou dolní n. ⇔1001		|	|	|	|		|		|	|		|	
48	Proseč nad Nisou ⇔1001		|	|	|	|		|		|	|		|	
50	Vratislavice nad Nisou ⇔0001		×12 26	×**12 26**	×13 08	×13 48		×14 28		×15 08	×15 48			×16 28	
51	Vesec u Liberce ⇔0001		|	|	|	|	14 20	|		|	|		|	
53	Liberec-Rochlice ⇔0001		×12 30	×**12 30**	×13 12	×13 52	×14 22	×14 32		×15 12	×15 52			×16 32	
55	**Liberec** 82 ⇔0001 ○		12 34	25 **12 34**	13 16	13 56	◒14 26	14 36		15 16	15 56			16 36	
	Do stanice			Dresden											

♦ nástup a výstup pouze u prvního vozu
9 dopravce GW Train Regio a.s.
25 jede v ⑥ a †
47 jede od 12.I. do 17.III. a od 29.VI. do 1.IX. denně, od 27.IV. do 23.VI. a od 7.IX. do 27.X. jede v ⑥, ⑦ a 22.XII. – 1.I., 1. – 3., 8., 30., 31.V., 28.X.
80 16224 / 26273 🚌 Harrachov - Železný Brod v ⑥ a † od 22.XII. do 28.X., kromě 5., 6.I., 23.III. – 21.IV.
80 26272 / 16228 🚌 Železný Brod - Liberec v ⚒ od 18.III.
80 26276 / 16234 🚌 Železný Brod - Liberec v ⚒ od 18.III.
82 030,037,086,089 ■900
◊ v ⑥ a † od 22.XII. do 28.X., kromě 5., 6.I., 23.III. – 21.IV. nutno přestoupit
◒ není přípoj mezi vlaky 16284 a 1164

€ 036 Szklarska Poręba Górna - Tanvald - Liberec

⇔ IDOL Harrachov - Liberec

km	SŽDC, státní organizace / ČD, a.s. Vlak	16236	16238	25460	16240	25460	16242		25462	16244	Sp 5256 1.2.		16246	16248	16250
				9	80	9			9				10		
	Ze stanice														
0	**Szklarska Poręba Górna**			47 16 35					18 40						
3	Szklarska Poręba Huta			| 16 38					18 43						
9	Jakuszyce			| 16 50					18 55						
16	Harrachov ⇔7014			47 ○17 03	17 05	47 →17 25			19 08	19 10				53 21 20	
21	Kořenov ⇔7006	15 58		↳	17 12	47 17 32	17 58			19 18				10 21 28	
23	Kořenov zastávka ⇔7016	|			|		|			|				×21 32	
24	Desná-Pustinská ⇔7016	×16 04			×17 18		×18 04			×19 24				×21 35	
25	Dolní Polubný ⇔7016	×16 06			17 22		×18 06			×19 26				×21 37	
26	Desná-Riedlova vila ⇔7016	♦ ×16 08			♦ ×17 23		♦ ×18 08			♦ ×19 28				×21 39	10 22 46
27	Desná ⇔7016	16 12			17 27		18 12			19 32				21 43	22 50
28	**Tanvald** 035 ⇔7001 ○	16 16			17 31		18 16			19 36				21 47	10 22 54
	Tanvald 035 ⇔7001	⊙16 20	⊙17 00		⊙17 38		18 20			19 40	37 **19 40**		20 40	21 53	51 22 56
29	Tanvald zastávka ⇔7001	×16 22	×17 02		×17 40		×18 22			×19 42	×**19 42**		×20 42	×21 55	×22 58
31	Smržovka dolní nádraží ⇔7010	×16 26	×17 06		×17 44		×18 26			×19 46	×**19 46**		×20 46	×21 59	×23 02
33	Smržovka střed ⇔7004	×16 29	×17 09		×17 47		×18 29			×19 49	×**19 49**		×20 49	×22 02	×23 05
34	Smržovka-Luční ⇔7004	×16 31	×17 11		×17 49		×18 31			×19 51	×**19 51**		×20 51	×22 04	×23 07
35	**Smržovka** 034 ⇔7004 ○	16 35	17 15		17 53		18 35			19 55	**19 55**		20 54	22 08	23 11
	Smržovka 034 ⇔7004	16 36	17 16		17 58		18 36			19 56	**19 56**		20 59	22 13	23 17
36	Lučany nad Nisou ⇔1018	×16 38	×17 18		×18 00		×18 38			×19 58	×**19 58**		×21 01	×22 15	×23 19
39	Jablonecké Paseky ⇔1001	×16 43	×17 23		×18 05		×18 43			×20 03	×**20 03**		×21 06	×22 20	×23 24
40	Nová Ves nad Nisou ⇔1001	×16 45	×17 25		×18 07		×18 45			|	|		×21 08	×22 22	×23 26
41	Jablonec nad Nisou zastávka ⇔1001	×16 48	×17 28		×18 09		×18 48			×20 07	×**20 07**		×21 10	×22 25	×23 28
42	Jablonec nad Nisou centrum ⇔1001	×16 49	×17 29		×18 11		×18 49			×20 08	×**20 08**		×21 12	×22 26	×23 30
43	Jablonec nad Nisou ⇔1001 ○	16 51	17 31		18 13		18 51			20 10	**20 10**		21 14	22 28	51 23 32
	Jablonec nad Nisou ⇔1001	16 57	17 37		18 17		18 57			20 11	**20 11**		21 15	22 29	53 23 33
44	Jablonec nad Nisou dolní n. ⇔1001	|	|		|		|		|	|		|	|	×23 36
48	Proseč nad Nisou ⇔1001	|	|		|		|		|	|		|	|	×23 42
50	Vratislavice nad Nisou ⇔0001	×17 08	×17 48		×18 28		×19 08			×20 22	×**20 22**		×21 26	×22 40	×23 47
51	Vesec u Liberce ⇔0001	|	|		|		|		|	|		|	|	23 50
53	Liberec-Rochlice ⇔0001	×17 12	×17 52		×18 32		×19 12			×20 26	×**20 26**		×21 31	×22 44	×23 53
55	**Liberec** 82 ⇔0001 ○	17 16	17 56		18 36		19 16			⚒ 20 30	37 ◒**20 30**		21 35	10 22 48	53 23 57
	Do stanice										Dresden				

♦ nástup a výstup pouze u prvního vozu
9 dopravce GW Train Regio a.s.
10 nejede 24., 31.XII.
37 jede v ⑥ a †, nejede 24.XII.
47 jede od 12.I. do 17.III. a od 29.VI. do 1.IX. denně, od 27.IV. do 23.VI. a od 7.IX. do 27.X. jede v ⑥, ⑦ a 22.XII. – 1.I., 1. – 3., 8., 30., 31.V., 28.X.
51 jede v ① – ⑥, nejede 24. – 26., 31.XII.
53 jede v ⑤, ⑥ a 4.VII.
80 26278 / 16240 🚌 Železný Brod - Liberec v ⚒ od 18.III.
82 030,037,086,089 ■900
⊙3 Tanvald – Liberec
◒ není přípoj mezi vlaky 5256 a 5431, 6332

Markierung-News

Die Wanderwegmarkierer für den Bereich Liberec halten für die Besucher des Isergebirges ein paar Neuigkeiten parat – allesamt betreffen sie Wanderwegweiser. Dass an jedem Wegweiser unter einem kleinen Schutzdach ein kleines Schild mit der entsprechenden Ortsbezeichnung samt Meereshöhe und Kurzbeschreibung des Ortes angebracht ist, hatten wir schon in unserer Sommerausgabe berichtet. In diesem Jahr stößt man darüber hinaus auch auf Schilder mit der Ortsbezeichnung, auf denen das Symbol eines blauen Vierzacks in rotem Feld abgebildet ist. Und zwar namentlich am Nördlichen Kammweg (Severní hřebenovka). Dies ist ein Wanderweg, der von der Karlsberger Brücke (Karlovský most) über Předěl, Smědava, Holubník, Poledník bis nach Hrádek nad Nisou führt und sich von dort auf deutschem Gebiet fortsetzt. Diese Wanderroute wurde schon 1905 abgesteckt und zwar von vier – damals örtlichen – Wandervereinen. Die Route war als Einbahnstrecke gedacht und führte von der Schneekoppe (Sněžka) über den Jeschken (Ještěd) zum Rosenberg (Růžovský vrch). Die Route war mit Granitwegsteinen mit eingemeißeltem Vierzack und einem Pfeil ausgestattet, der die Wanderrichtung angab. (Auf dem Jeschkenkamm sind bis heute noch manche dieser Wegsteine zu sehen). Gegenwärtig

wird dieser Fernwanderweg durch die Installierung neuer Wegweiser und Infotafeln aufgefrischt – nur die Finanzierungsfrage ist noch nicht völlig geklärt. Es ist nämlich ein recht großes Projekt, das auch der Unterstützung per Internet bedarf. Im Gegensatz zur historischen Route beginnt er jedoch nicht auf der Schneekoppe, da der KRNAP diese Neuerung nicht bewilligt hat und die gegenwärtige Markierung ohne Dreizack beibehält.

Auf eine weitere Neuigkeit stößt man an der Talsperre der Schwarzen Neiße (Černá Nisa) – den Wegweiser ‚Stammel-Kreuz' (Stammelův kříž), an dem ein Schild mit QR-Code installiert ist. Wer hier ein Handy mit QR-Code-Reader dabei hat, kann sich die gesamte Geschichte dieses Denkmals durchlesen. Das größte Denkmal des Isergebirges steht abseits des Wanderwegs in einem Wäldchen, man

gelangt zu ihm auf einem Trampelpfad, der nach links vom grünen, in Richtung Rudolfov (Rudolfsthal) führenden Wanderweg abzweigt. Auf der Wanderkarte des KČT Nr. 20-21, 6. Ausgabe, ist es korrekt eingezeichnet.

Dieses Schild ist das erste seiner Art in Tschechien – die Wanderwegmarkierer wollen ihre Anzahl schrittweise erhöhen. Es ist nicht beabsichtigt, gedruckte Wanderführer generell zu ersetzen, man möchte auf diese Weise lediglich auf interessante Orte hinweisen. Denn in den Wald geht man ja nicht, um in ‚Schilderwäldern' zu spazieren, sondern um sich zu erholen und sich an der Natur zu ergötzen.

Die Wegmarkierer des Bezirks Liberec wünschen allen Wanderfreunden einen schönen und erholsamen Aufenthalt. Weil es aber in den Bergen immer häufiger zu Unfällen kommt, möchten sie Ihnen im Falle eines Unfalls den Kontakt zum Bergrettungsdienst ermöglichen. An Wegweisern, die sich außerhalb der Reichweite von Rettungswagen befinden, werden nach und nach dreisprachige Schilder mit Telefonnummern des Bergrettungsdienstes (BRD) angebracht. Das gesamte Isergebirge ist durch das Mobilfunknetz abgedeckt, deshalb empfehlen wir, diese Rufnummer im Mobiltelefon zu speichern. Im Falle einer notwendigen Kontaktierung des BRD dienen Ihnen wiederum die Wegweiser samt Tafel mit der Ortsbezeichnung zur Bestimmung ihrer Position. Damit schließt sich der Kreis – die Schilder haben also nicht nur informativen Charakter, sondern dienen Ihrer Sicherheit. Wir bitten Sie, unsere freiwillige Tätigkeit, die wir gern für Sie tun, zu respektieren und die Wegweiser weder zu verbiegen, noch zu zerkratzen.

Jindřiška Brabcová, Instrukteurin für Wegmarkierung

Minimum zur Kennzeichnung der Skirouten im Isergebirge

Jeder Skiläufer, der sich auf eine der maschinell präparierten Skiloipen begibt, bekommt höchstwahrscheinlich auch die Loipenmarkierungen durch Wegweiser an den Wanderwegkreuzungen zu sehen. Im Sommer dienen sie Wanderfreunden und im Winter Skiläufern zur Orientierung. Dabei stößt man auf zweierlei Markierungen. Die einen Wegweiser dienen als besondere Markierung für Skiläufer, man erkennt sie an ihrer orangefarbenen Grundfläche. Viel häufiger werden im Isergebirge jedoch gewöhnliche beige Wanderwegweiser verwendet, bei denen am Text noch das Piktogramm eines Skiläufers abgebildet ist. Diese Wegweiser bedeuten, dass man den Weg bis zu der Wegkreuzung, an der dieses Piktogramm noch abgebildet ist, auf Skiern absolvieren kann. Dort können sie in dann eine andere Farbmarkierung übergehen. Manche für Skiläufer präparierte Loipen führen stellenweise auch abseits markierter Routen entlang. Dann kommen auch farblose Wegweiser vor, an denen der Skiwanderer erfährt, wohin er auf dieser Route gelangt und wie weit es bis zur nächsten markierten Loipe ist.

Die Verbesserung der Wanderwegkennzeichnung kostet die Wegmarkierer keine geringen Mittel und viel Mühe. Deshalb hätten wir Sie, werte Besucher des Isergebirges, gern um Folgendes gebeten: bitte klopfen Sie den Schnee von den Wegweisern nicht mit den Skistöcken ab. Dabei können die Wegweiser beschädigt werden, zumindest verkürzt dies ihre Lebensdauer. Wir wünschen Ihnen nur angenehme Erlebnisse in den Skiloipen des Isergebirges und vor allem immer beste Orientierung – durch perfekte Wegmarkierung.

JIZERKY CARD – für einen Top-Familienurlaub

- die Karte ist für in Jizerka untergebrachte Gäste gratis
- die billigsten Skipässe in der Skiarena Jizerky
- Preisermäßigungen in den Skiverleihen und Skischulen Ski Bižu
- ermäßigter Eintritt zum Erlebnispark Babylon – Aquapark, Lunapark, iQpark und Wellness
- vergünstigter Eintritt zum Dinopark in Liberec
- vergünstigter Eintritt zur Bobbahn in Janov n. N.
- Ermäßigung auf den Eintritt ins Schwimmbad in Jablonec n. N.
- Benutzung des Skibusses gratis

BEDARFSVERKEHR ODER ‚BUS AUF WUNSCH'

Das System des Bedarfsverkehrs ermöglicht es, das Angebot des öffentlichen Personenverkehrs der aktuellen Nachfrage der Reisenden anzupassen – hierdurch erhöht sich die Effektivität des öffentlichen Personenverkehrs und es kommt zur Einsparung von Finanzmitteln an Orten oder in Zeiten, an und in denen das Angebot ungenutzt bleibt. Gleichzeitig wird die entsprechende Busverbindung jedoch aufrecht erhalten, ggf. können die eingesparten Mittel zu ihrer Verbesserung verwendet werden.

Wie funktioniert das?

In die normalen Fahrpläne werden Verbindungen integriert, die manche Abschnitte bzw. Haltestellen nur

dann bedienen, wenn Interesse an der Beförderung besteht. Dieses Interesse äußert der Passagier entweder beim Einstieg in das Beförderungsmittel dem Fahrer gegenüber oder telefonisch an die Rufnummer des Dispatchings (der Kontakt wird an der entspr. Haltestelle, in den Fahrzeugen, auf der Webseite www.iidol.cz oder den Webseiten der Gemeinden veröffentlicht) und zwar spätestens 30 Minuten vor der Abfahrt an der entsprechenden Haltestelle.

Das Projekt des Bedarfsverkehrs rechnet mit zwei grundlegenden Formen:

1) RadioStop (Bedarfshaltestelle) – wird in Relationen eingeführt, in denen regelmäßige Linien betrieben werden aber wo ausgewählte Haltestellen abseits der Hauptstrecke (direkten Strecke) liegen, mit unregelmäßigem Ein- und Ausstieg an diesen Haltestellen. Diese ausgewählten Haltestellen werden von einigen Linien nur bei Bedarf bedient. Für die Reisenden bedeutet dies, dass sie zum Ausstieg an solch einer Haltestelle ihre Absicht dem Fahrer mitteilen müssen, den Einstieg an solch einer Haltestelle müssen sie sich telefonisch bestellen. So entfallen sinnlose Fahrten zu Haltestellen, an denen niemand ein- oder aussteigen will.

2) RadioBus (Bedarfslinie) – wird an Stellen eingeführt, an denen die Region Liberec zur Verkehrsbedienung verpflichtet ist, an denen jedoch kein regelmäßiger Bedarf besteht.

Wo können sich die Passiere die Verbindung bestellen?

Im Rahmen des Versuchsbetriebs wird der Kontakt direkt im Dispatching des Beförderungsunternehmens veröffentlicht – im Falle des Isergebirges handelt es sich immer um das Unternehmen BusLine a.s.

Die Telefonnummer wird an den Haltestellen, in den Fahrzeugen, auf der Webseite www.iidol.cz oder auf den Webseiten derjenigen Gemeinden veröffentlicht, die unmittelbar vom Bedarfsverkehr betroffen sind, sowie auf der Webseite des Beförderungsunternehmens.

Wie kenn man sich im Fahrplan aus?

Auch für RadioBus wird ein Fahrplan erstellt, aber im Unterschied zur Version der Bedarfshaltestellen funktioniert dies etwas anders:

Wenn eine Buslinie im System RadioBus auf ganzer Strecke betrieben wird, wird der Bus an der Haltestelle mit den häufigsten Einstiegen bereitgestellt, also dort, wo die Wahrscheinlichkeit seiner Verwendung am höchsten ist. In der Regel geht es um die Ausgangshaltestelle in einem größeren Ort oder in einer Stadt. Die Fahrgäste, die an der Haltestelle einsteigen, an welcher der Bus bereitgestellt wird, melden dem Fahrer, wohin sie im Rahmen dieser Linie fahren wollen. Fahrgäste, die an einer anderen Haltestelle einsteigen wollen, bestellen sich den Einstieg telefonisch.

Wenn die Buslinie nur auf einem Teil der Strecke als RadioBus geführt wird, verkehrt der Bus auf seiner üblichen Strecke laut Fahrplan, aber der letzte Abschnitt wird nur nach Bedarf der Fahrgäste bedient – in diesem Fall müssen die Fahrgäste, die im ‚feststehenden Teil' der Busverbindung einsteigen, dem Fahrer mitteilen, wo sie aussteigen wollen. Fahrgäste, die im Bedarfsabschnitt einsteigen wollen, bestellen sich den Einstieg telefonisch.

Buslinien, die ausgewählte Haltestellen (Abschnitte) nur bei Bedarf bedienen, werden im offiziellen Fahrplan (in der ganzstaatlichen Suchmaschine IDOS) mit dem Vermerk ‚Zum Ausstieg' gekennzeichnet, in der entspr. Anmerkung wird angeführt, dass der Einstieg nur bei vorheriger Bestellung möglich ist. In manchen Fällen wird die Verbindung nicht wie üblich in der Tabelle des ‚festliegenden' Fahrplans angeführt, sondern in einer Anmerkung über die Einführung der Buslinie im Modus RadioBus. Im Fahrplan des Bedarfsverkehrs (an den Haltestellen, in den Fahrzeugen, auf der Webseite www.iidol.cz oder den Webseiten der Gemeinden) wird dann ein Symbol angeführt, das auf die Notwendigkeit der telefonischen Bestellung des Einstiegs auf dieser Linie hinweist.

Es ist klar, dass der Fahrplan infolge der unregelmäßigen Nachfrage nicht auf die Minute eingehalten werden kann. Grundsätzlich darf der Bus aber nicht vor seiner fahrplanmäßigen Abfahrtszeit von den Haltestellen abfahren (damit ihn die Fahrgäste nicht ‚verpassen'). Wenn der Bus also die entsprechende Haltestelle bedient, heimst er sich im nachfolgenden Abschnitt eine leichte Verspätung ein, aber diese Verspätung holt er durch eine Reserve vor der End- oder Knotenhaltestelle wieder ein. Andererseits – wenn der Bus die Bedarfshaltestelle nicht bedient, fährt er auf dem anschließenden Abschnitt fahrplangemäß und kommt in der End- bzw. Knotenhaltestelle nur etwas früher an.

Wann und wo konkret sollen die RadioBusse verkehren?

In der Region des Isergebirges und im westlichen Riesengebirge werden in das in einem Zug mit der Veröffentlichung der Gültigkeit der neuen Fahrpläne (9. 12. 2012) eingeleitete Pilotprojekt des Bedarfsverkehrs ausgewählte Buslinien aus Rokytnice nad Jizerou nach Paseky nad Jizerou, aus Jablonec nad Jizerou nach Františkov und Horní Dušnice, aus Poniklá nach Jestřabí v Krkonoších und aus Jilemnice nach Vítkovic v Krkonoších einbezogen.

Im Rahmen des Systems RadioStop werden die Haltestellen Hejnice-Ferdinandov, Desná-Souš und Smržovka – Unterer Bahnhof (gemeint ist die Bushaltestellen und nicht die Bahnstation) einbezogen.

GEHEIMNISVOLLE ORTE DES ISERGEBIRGES

Die Tourismusregion Isergebirge hat für seine kleinen und großen Besucher einen neuen Wettbewerb vorbereitet. Motto: ‚Geheimnisvolle Orte des Isergebirges'. Sieben interessante, geheimnisvolle, vor allem aber weniger bekannte Orte im Isergebirge werden ab Oktober 2012 mit einer kleinen, frei zugänglichen Metallmarke versehen. Wer all diese Marken erfolgreich aufstöbert, auf einem Flyer durchpaust und anschließend in einem der Informationszentren abgibt, wird mit einem Geschenk belohnt – einer gläsernen Geldmünze der Nymphe Iserina. Der Flyer ist in allen Informationszentren des Isergebirges erhältlich, man kann ihn aber auch auf der Webseite www.vilaizerina.cz samt weiterer Informationen downloaden.
Das Projekt wird von der Euroregion NISA aus dem Europäischen Fonds für Regionalentwicklung mitfinanziert.
Mitten im Herzen des Buchberges (Bukovec) erwachte die Nymphe Iserina und öffnete ihre Schätze für Kinder: Kinder, die acht geheimnisvolle Orte des Isergebirges ausfindig machen, bekommen einen Iserina-Heller. Aber – die Kinder können sich natürlich nicht allein auf diesen Weg voller Märchen und Geheimnisse aufmachen. Sie brauchen Sie, liebe Muttis, Vatis, Omas und Opas – kurzum einen erfahrenen Begleiter bei ihren Entdeckungen. Sie selbst haben sicher schon längst begriffen, dass es auf der Welt noch andere Schätze und Reichtümer gibt, als die Heller von Nymphe Iserina. Womit sollte man Sie also zu den Streifzügen zu den Kinderschätzen verlocken? Was können wir Ihnen anbieten, außer den Münzen, die ohnehin nur im Reich der Fantasie zählen? Ich weiß es nicht. Ich versuche einfach zu erzählen, warum ich diese Orte gesucht und gefunden habe.
Und ich versuche, Ihnen von meiner Liebe zu diesem Stückchen Erde zu erzählen. Aber glauben Sie mir, dass es mir bei dieser Schilderung sehr leid tut, dass meine Kinder schon lange allein durch die Berge streifen. Denn am Ende jeden Weges wird ein Märchen geboren, aber ich habe niemanden mehr, dem ich es erzählen könnte. Wissen Sie was? Ich flüstere sie Ihnen zu und Sie erzählen sie ihren Knirpsen weiter. Dabei werde ich Sie ein wenig, nur ein kleines bisschen beneiden.

Klára Hoffmanová

STREIFZÜGE MIT DER NYMPHE ISERINA

‚Putování s vílou Izerínou' (Streifzüge mit der Nymphe Iserina) ist ein neues, 64 Seiten starkes Buch von Klára Hoffmanová mit bunten Illustrationen von Líba Novotná; es ist in allen guten Informationszentren des Isergebirges zu haben – zum unverbindlichen Empfehlungspreis von 130 CZK.

Die ‚Streifzüge mit der Nymphe Iserina' von der bekannten regionalen Schriftstellerin Klára Hoffmanová stellt eine interessante Symbiose aus traditionellen Erzählungsmethoden und wenig bekannten Sagen und Geschichtchen aus dem Isergebirge dar. Die Märchenmotive aus diesem Landstrich sprechen wohl vor allem unsere kleinsten Leser an, die Texte wiederum sind vor allem für ihre Eltern gedacht, denen das Buch interessante Tipps zu Kurzausflügen in die Umgebung verrät. Aber auch begeisterte Liebhaber der Landschaftsbeschreibung des Isergebirges kommen auf ihre Kosten.
Die der ‚Wunderbaren Reise des kleinen Nils Holgersson mit den Wildgänsen' nachempfundene, jedoch im gutmütigen Stil von Riesengebirgsmärchen erzählte Geschichte vermählt sich mit der geheimnisvollen Atmosphäre der Erzählungen von Božena Němcová, bei der die Armen letztendlich immer zu ihrem Glück kommen. Genauso wie im allgemein verständlichen schwedischen ‚Erdkundebuch' fliegen zwei kleine Mädchen auf den Flügeln der Fantasie – nennen wir sie ruhig mal Iserina – über heimatliche Gefilde und sehen so die Landschaft aus einer völlig neuen Perspektive.
„Seitdem die Mädchen zusammen mit der Iserina den Buchberg (Bukovec) besucht hatten, schien sich irgend etwas verändert zu haben. Die Welt sah auf einmal viel interessanter, strahlender und sogar bunter aus.. Sie hatten gelernt, die Dinge ringsum aus nächster Nähe zu betrachten (...)," (Streifzüge mit der Nymphe Iserina).
Die Geschichte über die Wanderungen des Geschwisterpaares an solche Orte, wie den Katzenstein (Kočičí kameny), zum Moor Lauer (Na Čihadle) oder zu den Teufelssteinen (Čertovy skály) stellen ein buntes Mosaik von geografischen

Angaben, volkstümlichen Erzählungen und menschlichen Schicksalen dar. Anhand dieser neu gesammelten Erzählungen lernt man nicht nur vergessene Winkel des Isergebirges, sondern auch wenig bekannte, mystische Figuren kennen, wie z.B. den magiekundigen Brechschmied, den herumspukenden Wilden Reiter oder den Raubritter Dornst.
Die hiesigen Sagen und Legenden bieten unter anderem auch Einblick in das schwere Leben der Gebirgler. Die Schicksale armer Mädchen, denen die Nymphen zu ihrer Mitgift verhelfen, damit sie Hochzeit feiern können, die Geschichte von einer Mutter, die nach einem qualvollen Jahr aus einem Felsen voller Schätze einzig und allein ihr Kind befreit, aber auch die Beschreibung von Menschen, die für ihre guten Taten reich mit Schätzen belohnt werden, illustrieren nicht nur die Armut dieses Landstrichs und die Alltagssorgen seiner Bewohner, sondern auch ihren ungebrochenen Glauben an das Gute und einfache Werte, die es ihnen erlaubten, unter den hiesigen unwirtlichen

Bedingungen an den kargen und steinigen Hängen des Isergebirges zu leben.
Das Buch ist ein lobenswerter Versuch, alte Traditionen dieser Region wiederzuerwecken und ins Bewusstsein zurückzurufen – bei den hiesigen Einwohnern, aber auch bei den ‚Auswärtigen'. Es soll dem Isergebirge zu seinem stolzen Antlitz zurückverhelfen – als Gegend zäher Gebirgler, die im Kampf um ihren Platz auf Erden der Natur entschlossen die Stirn boten und ihr Bemühen mit originellen Glaserzeugnisse krönten, die sie weit über die Grenzen Böhmens hinaus berühmt machten.

Dominika Pospíšilová

WWW.VILAIZERINA.CZ

www.vilaizerina.cz ist eine neue Webseite für Kinder und ihre Eltern. Die Webseite beinhaltet Informationen über den Wettbewerb ‚Geheimnisvolle Orte im Isergebirge', Geschichten über die einzelnen sagenumwobenen Orte von Klára Hoffmanová, Ausflugstipps von Otokar Simm, Ratschläge, wie man am besten zu den einzelnen Orten gelangt, die Wettbewerbsbedingungen, sowie die Spielkarte, auf der die einzelnen Marken durchgepaust werden. Kinder und Erwachsene können Puzzles zusammensetzen, Kreuzworträtsel lösen, Pexeso spielen oder Bilder ausmalen. Die Webseite enthält auch eine Bildergalerie mit Bildern, die in den beiden Jahrgängen des von der Nymphe Iserina inspirierten Kunstwettbewerbs entstanden, eine Menge Fotos aus den Vernissagen, usw. Die von der Euroregion NISA aus dem Europäischen Fonds für Regionalentwicklung mitfinanzierten Seiten gibt es bisher in (nur) in tschechischer und polnischer Sprachmutation.

Aussichtstürme

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen
1. Císařský kámen (Kaiserstein) (637 m ü. NN) GPS: N 50° 42' 47.09" E 15° 06' 16.08"	Rádlo – Milíře Stadtteil Liberec – Vratislavice n. N. Tel.: 482 428 810, www.vratislavice.cz	I–XII auf eigene Gefahr kostenlos	1000 m Büfett 2000 m (bei freundlichem Wetter)
2. Ještěd (Jeschken) (1 012 m ü. NN) GPS: N 50° 43' 59.45" E 14° 59' 01.01"	Liberec Tel.: 485 104 291 recepce@jested.cz, www.jested.cz	Aussichtsetage des Turms kostenlos	BUS WC 700 m
3. Rašovka (610 m ü. NN) GPS: N 50° 41' 52.08" E 15° 02' 54.60"	Liberec, Restaurace V Trnčí s rozhlednou, Rašovka 79 Tel.: 776 565 631, 485 122 403 www.restauracevtrnci.cz	I–XII Mi–Sa 11.00–20.00 Uhr, So 11.00–19.00 Uhr Erster privater Aussichtsturm in Tschechien	BUS WC 2000 m
4. Aussichtsturm Lidové sady (450 m ü. NN) GPS: N 50° 46' 38.56" E 15° 04' 52.64"	Liberec 1, Lidové sady 425/1 Tel.: 482 710 649 info@lidovesadyliberec.cz, www.lidovesadyliberec.cz	I–XII Mo–So 10.00–16.00 Uhr Kinder ab 10, Studenten, Rentner 5 CZK, Erwachsene 10 CZK	BUS WC 80 m

Museen, heimatkundliche Ausstellungen und Sehenswürdigkeiten

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Botanischer Garten Liberec GPS: N 50° 46' 44.202" E 15° 4' 29.695"	Purkyňova 630/1, Liberec 1 Tel.: 485 252 811 www.botaniliberec.cz	Sommerzeit: Mo–So 8.00–18.00 Uhr Winterzeit: Mo–So 8.00–16.00 Uhr Erwachsene 140 CZK, Kinder und Studenten 70 CZK	Obwohl er zu den ältesten botanischen Gärten in Tschechien gehört, ist er dennoch sehr modern konzipiert - z. B. Glastunnel durch ein großes Aquarium.
DinoPark Plaza Liberec GPS: 50° 46' 9.973" E 15° 3' 33.682"	Plaza Liberec, Palachova 1404, Liberec Tel.: 378 774 636, liberec@dinopark.cz, www.dinopark.cz	I–XII Mo–So 9.00–20.00 Uhr	Der neue DinoPark führt durch prähistorische Zeiten - im Eintrittspreis inbegriffen: ein einzigartiges 4D-Kino
Unterwelt von Liberec GPS: N 50° 46' 8.908" E 15° 3' 19.841"	Statutarische Stadt Liberec Tel.: 485 243 149, fialkova.eva@magistrat.liberec.cz www.liberec.cz Ort: Zivilschutzbunker „Lucemburská", Haupteingang	Jeden 1. Samstag im Monat. Erwachsene 50 CZK, Kinder, Studenten, Senioren 30 CZK, Treffpunkt ist jeweils immer in der Lucemburská-Straße am Haupteingang des Zivilschutzbunkers. Notwendige Reservierung unter der Tel.-Nr.: 485 243 149 fialkova.eva@magistrat.liberec.cz, Kapazität max. 30 Pers. pro Besichtigung, Besichtigungsdauer: 70–90 Min.	Ausstellung über Geschichte und Gegenwart des Zivilschutzes.
Ferdinand-Porsche-Gedenkstätte GPS: N 50° 44' 37.268" E 15° 5' 34.562"	Kulturzentrum Vratislavice 10/10/10 Vratislavice nad Nisou, Nad Školou 1675 Tel.: 482 321 811, 773 584 374 info@vratislavice.cz, www.vratislavice101010.cz	Möglichkeit zu individuellen Bestellungen Mo–Fr 8.30–11.00 und 12.00–17.00 Uhr Erwachsene 10 CZK, Kinder, Studenten, Rentner 5 CZK	Interaktive Schautafeln und Automobile der Marke Porsche.
Science center iQpark GPS: N 50° 45' 36.887" E 15° 3' 9.38"	Centrum Babylon Liberec, Košická 6 Tel.: 485 249 649, 485 249 924 info@iqpark.cz, www.iqpark.cz	I–XII Mo–Fr 10.00–20.00 Uhr, Erwachsene 120 CZK Kinder 80 CZK, Kinder bis 100 cm Größe – Eintritt frei	Interaktives lehrreich- amüsantes Science Center mit mehr als 100 Exponaten. Science Show: jeden Sa u. So ab 16.00 Uhr (VII–VIII, täglich), Unterhaltsame Workshops: jeden So ab14.00 Uhr.
Nordböhmisches Museum GPS: N 50° 46' 28.365" E 15° 4' 6.082"	Liberec, Masarykova 11 Tel.: 485 246 111 muzeumlb@muzeumlb.cz, www.muzeumlb.cz	I–XII, Di 9.00–17.00 Uhr, Mi 9.00–18.00 Uhr Do–So 9.00–17.00 Uhr, Kinder, Studenten, Rentner 20 CZK, Erwachsene 50 CZK	Drei Abteilungen: naturwissenschaftliche, historische und kunsthistorische Sammlungen – ergänzt durch ständige thematische Ausstellungen.
ZOO Liberec GPS: N 50° 46' 35.64" E 15° 4' 33.007"	ZOO Liberec, p. o., Masarykova 1347/31, Liberec 1 Tel.: 482 710 616-7 info@zooliberec.cz, www.zooliberec.cz	IV–X Mo–So 8.00–18.00 Uhr XI–III Mo–So 8.00–17.00 Uhr	Zoo Liberec ist der älteste Tiergarten auf dem historischen Territorium der Tschechoslowakei. Er wurde schon 1919 gegründet, er hegt 170 Tierarten in einer Gesamtanzahl von nahezu 1.000 Exemplaren. Davon sind 300 Tiere in verschiedenen europäischen Erhaltungsprogramme eingegliedert - EEP, ESB und RDB. Diese nationalen Programme bemühen sich um den Schutz vom Aussterben bedrohter Tierarten.

Zu Besuch bei weißen Tigerjungen im Zoo Liberec

Die einzigen Jungen des Weißen Tigers (Panthera tigris) in ganz Tschechien gibt es im Zoo Liberec zu sehen! Unsere Drillinge Gaia, Sambur und Liam wurden am 1. Juli 2012 dem Weibchen Suryi Bára (*2008) und dem Männchen Paris (*2005) geboren – genau zehn Jahre nach dem historisch ersten Wurf von weißen Tigern. Die Drillinge sind eine muntere Rasselbande, sodass Sie sie in ihrem Auslauf ganz sicher beim übermütigen Herumtollen oder sonstigen Spielchen beobachten können. Nur ein Stückchen abseits beobachtet alles ihre Mutter Suryu Bára, die ihren Zunamen von der zweifachen Olympiasiegerin Bára Špotáková bekam. Vater Paris, der französischer Herkunft ist, teilt diese Familienidylle

nicht, genau wie in freier Wildbahn bewohnt er sein eigenes Territorium. Weiße Tiger züchtet der Zoo Liberec seit 1994, als man das erste Tigerpaar Isabella und Columbus aus Schweden einführte. Nach Erwerb eines nicht verwandten Männchens gelang es dem Zoo nach acht Jahren drei Junge aufzuziehen. Weiße Tiger sind keine echten Albinos, sie leiden lediglich unter Mangel ihres Grundfarbpigments. Ihre Hauptmerkmale sind ihr schwarz-weiß gestreiftes Fell, ihre blauen Augen, die rötliche Nase und die ebenso gefärbten Ballen an den Pranken. www.zooliberec.cz

Foto: ČTK Radek Petrášek (f 1)
Foto: ZOO Liberec, Jan Kubánek (restliche Fotos)

Schwimmhalle in Liberec nach Generalrekonstruktion wieder in Betrieb!

Nein, das war kein kleiner Umbau – das gesamte Areal wurde umgebaut! Mit entsprechenden Neuheiten – einem 25-Meter-Becken, Taucherturm, 4-bahniger Rutsche, Kneipppfad und Kindersauna.

Schwimmbecken für den Schwimmunterricht

Dieses 25 Meter lange Schwimmbecken mit 6 Bahnen ist für alle Altersgruppen geeignet – dank einer einzigartigen Technologie kann nämlich der Wasserpegel reguliert werden.

Taucherturm

Der achteinhalb Meter tiefe Taucherturm hat auf Wunsch der Taucher ein rechteckiges Profil, wobei die Besucher durch Fenster in den Wänden das Tauchtraining beobachten können.

www.bazen-info.cz

www.bazen-info.cz

Interaktive naturwissenschaftliche Ausstellung ‚Isergebirge – mit allen Sinnen'

Wer gern durch's Isergebirge streift oder andererseits zum ersten Mal in dieser Gegend ist, sollte die Ausstellung ‚Isergebirge – mit allen Sinnen' nicht verpassen. Sie ist nur ein paar Kilometer hinter Liberec in Richtung Frýdlant im Ort Oldřichov v Hájích im sympathischen Gelände des Umweltzentrums installiert.
Erwachsene und Kinder können hier ihre Kenntnisse der umliegenden Natur testen oder ggf. erweitern und dies auf unterhaltsame Weise, die Seh-, Gehör-, Tast- und Geruchssinn gleichermaßen beschäftigt.
Die interaktive Ausstellung ist in vier Bereiche aufgeteilt, die zusammen das Isergebirge als Ganzes präsentieren. Auch sein wertvollster Teil ist vertreten – die Isergebirgsbuchenwälder samt ihren Einwohnern. Untrennbarer Bestandteil des Isergebirges sind ihre

Felsen und Gesteine. Dass sie nicht alle gleich sind, davon können sich die Besucher in einer dunklen Höhle voller Fledermäuse und weiterer Überraschungen überzeugen. Mutige Besucher können über die Bulten eines Hochmoores schreiten und so deren Geheimnis lüften. Beim Blick durch binokulare Lupen ist wohl jeder von der Schönheit der Holzstrukturen, feinen Kristalle, Thalli der Moose aber auch der Schmetterlingsflügel verblüfft. In einem einzigartigen, nestartigen Kino bekommt man einen Film über das ‚Isergebirge im Wandel der Jahreszeiten' vorgeführt.

Die Eintrittskarte dient gleichzeitig als Schlüssel zu einem ‚Wald-Quiz', das durch die gesamte Ausstellung führt, zum Schluss können die Besucher ihre Kenntnisse an einem Ergebnis-Monitor ablesen. Nach Eingabe des Codes von der Eintrittskarte kann man das Quiz zu einem beliebigen Zeitpunkt auch im Internet aufsuchen.
Die Besucher sind ganzjährig eingeladen. Der Eintritt kostet 60 CZK für Erwachsene, 40 CZK für Kinder, pädagogisches Begleitpersonal von Schul- und Kindergruppen haben Eintritt frei. Weitere Informationen finden Sie auf den Webseiten der Ausstellung
www.ekocentrumoldrichov.cz.
Die von Jana und Martin Modří und dem Atelier David im Rahmen eines aus dem Programm Cíl/Ziel 3 mitfinanzierten Projekts geschaffene Ausstellung wird vom Zentrum für Umwelterziehung der Region Liberec betrieben.

Wenn das Wetter mal nicht mitspielt…

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Erlebnisbad ‚Aquapark – Centrum Babylon Liberec' GPS: N 50° 45' 32" E 15° 03' 08"	Nitranská 1, Liberec Tel.: 485 249 202, touristservice@centrumbabylon.cz www.centrumbabylon.cz	Mo–So 10.00–20.00 Uhr Fr 10.00–23.00 Uhr	Mehrere Schwimmbecken mit Fontänen, Wasserfällen, Kaskaden, Wasser- und Kinderrutschen und traumhafter Entspannung in romantischen Wasserhöhlen.
Bowling Centrum Babylon GPS: N 50° 45' 32" E 15° 03' 08"	Nitranská 1, Liberec,Tel.: 485 249 202, touristservice@centrumbabylon.cz, www.centrumbabylon.cz	I–XII, Mo–Do 10.00–23.00 Uhr Fr –Sa 10.00–01.00 Uhr, So 10.00–22.00 Uhr	
Centrum Babylon GPS: N 50° 45' 32" E 15° 03' 08"	Nitranská 1, Liberec, Tel.: 485 249 202, touristservice@centrumbabylon.cz, www.centrumbabylon.cz		Lunapark, Aquapark, iQpark, Wellnesscenter, Golfsimulator, Bowling, 4D-Kino u.a.m.
Golfcentrum Liberec GPS: N 50° 43' 35.67" E 15° 08' 54.671"	Masarykova 1320, Liberec Tel.: 485 104 824, www.golfcentrumliberec.cz		
Kletterwand ŠUTR GPS: N 50° 46' 1.548" E 15° 03' 9.035"	Hrazená 470/18, Liberec Tel.: 480 002 632, info@sutr.cz, www.sutr.cz	Mo–So 9.00–23.00 Uhr	
JAMES bowling & coctail bar	Masarykova 1320, Liberec Tel.: 731 284 574, www.jamesbowling.cz	I–XII Di–Sa 15.00–23.00 Uhr, So 15.00–20.00 Uhr	
Karts Liberec GPS: N 50° 45' 53.687" E 15° 03' 20.131"	Parkhaus – OC Fórum Liberec, 4. Stock , Blažkova 654/1 Liberec, Tel.: 777 192 939, info@motokary-liberec.cz www.motokary-liberec.cz	I–XII Mo–Fr 14.00–22.00 Uhr, Sa–So 10.00–22.00 Uhr	
Schwimmbad GPS: N 50° 46' 27.462" E 15° 03' 45.672"	Tržní nám. 1338, Liberec, Tel.: 485 103 010 jss@bazen-info.cz, www.bazen-info.cz	Mo–Fr 10.00–21.45 Uhr, Sa 9.00–20.45 Uhr So 9.00–18.45 Uhr	Freizeit- und Relaxeinrichtung mit zahlreichen Dienstleistungen und Extras (z. B. 150 m lange Tunnel-Rutsche, Tauchturm, Kindersauna).
Umweltzentrum Oldřichov v Hájích GPS: N 50° 50' 27.269" E 15° 04' 7.52"	Umwelterziehungszentrum der Region Liberec Oldřichov v Hájích 5 Tel.: 482 360 011, info@strevlik.cz, www.strevlik.cz	XI, Mo–So 9.30–16.30 Uhr XII–II, Mo–Fr 9.30–16.30 Uhr III–X, Mo–Fr 9.30–16.30 Uhr, Sa–So 9.30–17.30 Uhr	Isergebirge mit allen Sinnen – Interaktive Ausstellung über das Isergebirge für alle Altersgruppen.
Tipsport-Arena – Bowling GPS: N 50° 41' 05.75" E 15° 08' 55.44"	Jeronýmova 570/22, Liberec, Tel.: 489 201 301 bowling@tipsportarena.cz, www.sportparkliberec.cz	I–XII, Mo–Do 11.00–24.00 Uhr Fr–Sa 11.00–02.00 Uhr, So 11.00–24.00 Uhr	
Tipsport arena GPS: N 50° 41' 05.75" E 15° 08' 55.44"	Jeronýmova 570/22, Liberec Tel.: 800 800 007, 488 048 121 info@tipsportarena.cz www.sportparkliberec.cz	I–XII Di–Sa 18.00–01.00 Uhr	Freizeitarea für viele Sportarten (Hockey, Basketball, Bowling, Sportschießen, Kegeln, Tennis, Ricochet, Tischtennis, Volleyball, Floorball, Eiskunstlaufen, Athletik, Fußball, American Football, Baseball, Softball u.a.m.), aber auch für den Kongresstourismus (Salons und Säle für 5-7 500 Personen, professionelle Catering- und Hotelleistungen, sowie Produktionsleistungen).
Wellnesscenter Babylon GPS: N 50° 45' 18.81" E 15° 02' 22.70"	Nitranská 1, Liberec, Tel.: 485 249 409, 705 touristservice@centrumbabylon.cz www.wellnessbabylon.cz	I–XII Mo–So 10.00–22.00 Uhr	20 Anwendungen zum einheitlichen, zeitlich unbegrenzten Eintrittspreis. Erstes Wellnesscenter im Styl eines antiken Bades in einem Nichtkurort.

Pferde, Reitsport

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Pferdefarm Vysoká GPS: N 50° 49' 50.631" E 14° 58' 42.3"	Vysoká 9, Chrastava, Tel.: 602 336 911, 488 881 024 farmavysoka@seznam.cz, www.farmavysoka.cz	I–XII	Farm, Hotel.
Marstall Prašný dvůr GPS: N 50° 47' 17.066" E 14° 59' 51.985"	Liberec 33, Heřmánkova 13, Tel.: 603 711 651 – Frau Vundrová, nach tel. Absprache dundasona@seznam.cz, www.prasnydvur.blog.cz		
Reitklub Liberec GPS: N 50° 46' 40.08" E 15° 2' 17.88"	V Zátočině 28, Liberec 11, Tel.: 724 675 766 jkliberec@email.cz, www.jizdarna-liberec.cz		

Aussichtstürme

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen
1. Bramberk (787 m ü. NN) GPS: N 50° 45' 19.80" E 15° 12' 20.88"	Lučany nad Nisou Tel.: 483 300 023 www.lucany.cz	V, VI, IX, Sa–So 10.30–16.00 Uhr VII–VIII, Mo–So10.00–17.00 Uhr X – in Abhängigkeit vom Wetter geöffnet	BUS WC alles 1–1,5 km
2. Královka (Königshöhe) (859 m ü. NN) GPS: N 50° 47' 31.27" E 15° 09' 28"	Janov n. N. 1160 Tel.: 483 310 402, 731 411 863 kralovka@jizerskehotely.cz, www.jizerskehotely.cz	I–XII Mo–So 10.00–20.00 Uhr bei günstigem Wetter	WC
3. Petřín (Nickelkoppe) (608 m ü. NN) GPS: N 50° 42' 43.60" E 15° 10' 11.02"	Jablonec n. N., Petřínská 6 Tel.: 602 482 074, 731 159 732 www.hotel-petrin.cz	I–XII Mo–So 10.00–21.00 Uhr Erwachsene 20 CZK, Kinder – Eintritt frei, bei günstigem Wetter	BUS WC
4. Proseč (593 m ü. NN) GPS: N 50° 44' 31.2" E 15° 07' 47.69"	Jablonec n. N., Lukášovská 217 Tel.: 724 816 352, 733 101 670 tucek.viktor@email.cz, rozhlednanadproseci.webnode.cz	lediglich nach vorheriger tel. Absprache und je nach Möglichkeit und Wetter	BUS 500 m 200 m
5. Slovanka (Seibthübel) (820 m ü. NN) GPS: N 50° 46' 23.15" E 15° 11' 47.85"	Lučany n. N., Horní Maxov 8 Tel.: 602 831 420, 607 744 593 info@slovanka.eu, www.slovanka.eu	I–XII frei zugänglich Eintritt frei	BUS 200 m
Weitere Aussichtstürme in der nahen Umgebung			
6. Kopanina (Kopainberg) (657 m ü. NN) GPS: N 50° 39' 37.54" E 15° 09' 57.10"	Rychnov u Jablonce n.N. neben der Baude Na Kopanině Tel.: 483 393 060 - Kreisamt Frýdštejn	II–XII, Mo–So 11.00–19.00 Uhr. Den Turmschlüssel bitte bei Frau Janků gegenüber in der Bergbaude Na Kopanině holen. Schlüsselpfand 100 CZK, Erwachsene 10 CZK, Kinder 5 CZK.	BUS WC alles 300 m

Museen, heimatkundliche Ausstellungen und Sehenswürdigkeiten

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Museum für Glas- und Bijouterie Jablonec nad Nisou GPS: N 50° 43' 21.552" E 5° 10' 19.507"	Jablonec nad Nisou, U Muzea 398/4 Tel.: 483 369 011 msbjbc@quick.cz, www.msb-jablonec.cz	I–XII Di–So 9.00–17.00 Uhr geschlossen: 24., 25., 26. und 31. 12. 2012 und 1. 1. 2013! Erwachsene 80 CZK, Kinder 6–15 Jahre, Studenten, Rentner, Behinderte 50 CZK, Einzeleintritt Ausstellung 40 CZK	Geschichte der böhmischen Glasherstellung, Ausstellungen: „Zauberwelt der Bijouterie" und „Der Zaubergarten - Böhmisches Glas aus sieben Jahrhunderten". Es präsentiert das beste aus dem umfangreichen Sammlungsfonds von Glas, Bijouterie, Münzen, Medaillen und Plaketten.
Galerie Belveder Immobile Besucher können den Hintereingang benutzen. GPS: N 50° 43' 33.402" E 15° 10' 45.563"	Jablonec nad Nisou, Mlýnská 27 Tel.: 483 310 947 msbjbc@quick.cz, www.msb-jablonec.cz	I–XII Di–Fr 13.00–17.00 Uhr geschlossen: 22. 12. 2012 – 1. 1. 2013 einheitl. Eintrittspreis 30 CZK	Teil des Museums für Glas- und Bijouterie. Dauerausstellung eines Empire-Salons und Ausstellung von historischem Schmuck, Spangen und Bekleidungsaccessoires.
Haus von Jana und Josef V. Scheybal: Gedenkstätte des Ehepaars Scheybal, Städt. Galerie MY, Tour. Infozentrum GPS: N 50° 43' 22.595 E 05° 10' 04.263"	Jablonecké kulturní a informační centrum, o. p. s. (Kultur- und Informationszentrum Jablonec, gG) Kostelní 1, Jablonec nad Nisou, Tel.: 774 667 677, info@jablonec.com, www.jablonec.com	I–XII Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr Sa 9.00–13.00 Uhr	Seit dem 26. 11. 2012 betreibt es ein Tour. Infozentrum (ab Frühjahr 2013 – Städt. Galerie MY, Gedenkstätte des Ehepaares Scheybal).
Stadtmuseum Rychnov u Jablonce n. N. - Ausstellung über die Malerei in und um Rychnov GPS: N 50° 41' 1.878" E 15° 8' 58.838"	Rychnov u Jablonce nad Nisou, Husova 490 Tel.: 488 880 927 mstrnadova@rychnovjbc.cz, www.rychnovjbc.cz	I–XII Mo–Do 9.00–11.00 und 14.00–16.00 Uhr Fr 9.00–11.00 Uhr, Eintritt frei	Ausstellung über die Malerei in der Umgebung von Rychnov.

Wenn das Wetter mal nicht mitspielt…

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Bowling bar Oáza GPS: N 50° 44' 10.700" E 15° 1' 25.757"	Svatopluka Čecha 14, Jablonec n. N. Tel.: 775 033 435 www.bowlingcluboaza.cz	I–XII Mo–Do 11.00–15.00 und 17.00–23.00 Uhr Fr, Sa 11.00–02.00 Uhr	Bowling (Brunswick), Dartspiel, Billard, Jukebox, Tischfußball. Steakrestaurant, Bar, Kinderspielecke, Salons (Nichtraucherräume), Bierstube.
Bowling live club GPS: N 50° 43' 44.04" E 15° 9' 40.68"	Žitná ul., Jablonec n. N. Tel.: 483 345 175, www.bowlingjablonec.cz	I–XII Di–Do 13.00–23.30 Uhr, Fr, Sa 13.00–02.00 Uhr So 13.00–21.00 Uhr	Billard, Dartspiele, großformatige Projektionen, Restaurant, Wi-Fi-Anschluss, Tischfußball, Tischtennis.
Fun centrum Zlatý Jelen GPS: N 50° 45' 15.185" E 15° 9' 10.932"	Palackého 61, Jablonec n. N. Reservierung – Tel.: 606 203 465 www.zlatyjelen-funcentrum.cz	I–XII Mo–Di 14.00–24.00 Uhr, Mi–Do14.00–02.00 Uhr Fr, Sa 14.00–04.00, So 13.00–24.00 Uhr	Dartspiele, für Besucher Internet gratis, Wi-Fi Anschluss, Imbissmöglichkeit, Bowling ab 14.00 Uhr, Sa - Disko, neu eröffnete Küche
Makak-Kletterarena GPS: N 50° 43' 35.67" E 15° 8' 54.671"	Liberecká 104, Jablonec n. N. Tel.: 774 704 759, www.lezeckaarena.cz	I–XII Mo–So 10.00–23.00 Uhr	Einzigartige Kletterwand mit 2 000 m² Fläche; Kurse, Verleih und Verkauf von Kletterbedarf, Restaurant.
Plavecký areál o. p. s. (Erlebnisbad) GPS: N 50° 43' 55.005" E 15° 10' 39.728"	Sv. Čecha 4204, Jablonec n. N. Tel.: 483 319 328 www.bazenjbc.cz	Mo 13.00– 21.30 Uhr Di–Fr 6.00–21.30 Uhr Sa 10.00–21.30 Uhr So und an Feiertagen 10.00–20.00 Uhr	25-Meter-Becken, Kinderbecken, Wildwasser, Meereswellen, Wasserrutsche 88 m, Turbo-Wasserrutsche 56 m, Whirlpools, Dampfbad, Sauna, Massage, Solarium, Imbiss, barrierefreier Zugang.
Sauna Sport GPS: N 50° 42' 52.959" E 15° 09' 52.937"	Sport Jablonec nad Nisou, s. r. o., U Stadionu 4586/1 Tel.: 483 318 948, www.sportjablonec.cz Adresse der Sauna: Str.„Za Hrází" (im Objekt der früheren Bijouterie-Münze	Di, Mi, Fr 12.00–21.00 Uhr Männer Do 12.00–21.00 Uhr Frauen Sa, So 12.00–21.00 Uhr gemeinsame Sauna	Neu eröffnete Sauna „U Bižuterie", jetzt in völlig neuem Interieur, parken für Saunakunden kostenlos.
Wellness–Studio Fit GPS: N 50° 72' 40.419" E 15° 17' 36.883"	Studio Fit, Nám. Dr. Farského 4, Jablonec n. N. Tel.: 773 485 800, info@studiofit.cz, www.studiofit.cz	Wellness für die Öffentlichkeit: Mo, Di 15.00–21.00 Uhr Männer, Frauen Mi 15.00–21.00 Uhr Frauen So 15.00–21.00 Uhr geeignet für Familien mit Kindern Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa–So, nach vorher. Bestellung	Mit der ganzheitlichen Körper- und Gesundheitspflege verbundene Leistungen: Wellness & Whirlpool,klassische Sauna, Infrasauna, Kräuterdampfbad, usw.
Bowling Black Bowl GPS: N 50° 47' 15.253" E 15° 08' 58.599"	Bedřichov 310, Tel.: 603 854 921, 736 754 906 cerny@stamonta.cz, branisovalucie@gmail.com	I–XII Mo–Sa 12.00–22.00 Uhr, So 12.00–17.00 Uhr	4 Bahnen, Restaurant.
Bowling Uko GPS: N 50° 44' 43.39" E 15° 14' 22.47"	Bedřichov 301 Tel.: 602 438 579, www.uko.cz	Mo–So 12.00–22.00 Uhr	2 Bahnen und eine1 spezielle Kinder-Bowlingbahn, Minigolf.
Bowling restaurace Beseda GPS: N 50° 41' 5.75" E 15° 8' 55.44"	Tovární 68, Rychnov u Jablonce n. N. Tel.: 483 388 020, www.besedabowling.cz	I–XII Di–Sa 18.00–01.00 Uhr	Tischfußball, Sporthalle, Restaurant, Internet.

Der gute, alte Skimarathon ‚Jizerská 50' erlebt seine Renaissance

Das zweite Januarwochenende 2013 gehört in Bedřichov wieder den Freunden des Massenskilaufs. Beim schon 46. Jahrgang des Isergebirgslaufs ‚Jizerská 50 ČSOB Pojišťovny'. Der traditionelle Ski-Marathon bekommt allerdings neue Züge – der 25- und 50-Kilometer-Lauf ist über zwei Tage verteilt.
Der Hauptwettbewerb, also der Massenlauf über 50 Kilometer findet am 13. Januar 2013, zum traditionellen Sonntagstermin statt. Neu ist, dass der Lauf über die halbe Distanz ‚Intersport Jizerská 25' schon einen Tag früher, also am Samstag, dem 12. Januar stattfindet.
Freitag, den 11. Januar sorgt der Lauf ‚Bedřichovská 30' für den Prolog des ganzen Wochenendes – Start ist um 11 Uhr. Sämtliche Kinderwettbewerbe wurden auf den Freitagnachmittag verlegt, anschließend findet die feierliche Eröffnung statt.
Die Programmänderungen bringen auch weitere organisatorische Veränderungen mit sich. Bedřichov wird an beiden Wochenendtagen für den Verkehr gesperrt. Den Läufern selbst steht ein kostenloser Pendelverkehr aus Liberec und Jablonec nad Nisou zur Verfügung, die Einheimischen können wie üblich Durchfahrtskarten erwerben.
Das Startgeld für die Hauptdistanz über 50 Kilometer kostet bis Jahresende 1400 CZK, kurz vor dem Wettkampf jedoch 1700 CZK. Für den Start über die halbe Distanz bezahlt man 1100 CZK, später 1400 CZK.
Deutlich einsparen kann man, wenn man zwei Newcomer zum Start mitbringt, die noch nie in Bedřichov gestartet sind. Beide müssen sich im Verlauf der Online-Registrierung angemeldet haben – dann braucht man überhaupt kein Startgeld bezahlen. Wer sich in einer der Filialen von Intersport anmeldet, bekommt 20% Ermäßigung auf das Startgeld. Dies gilt bis zum Ausverkauf der Startliste oder bis Ende 2012.

Das ehemalige Pfarrhaus in Jablonec nad Nisou in neuem Outfit

Die ehemalige Pfarre – das Haus Nr. 1 in der Kirchstraße (Kostelní ulice), ist zusammen mit der St. Annenkirche eines der ältesten und bedeutendsten Baudenkmale der Stadt und auch eine unübersehbare Dominante im ursprünglichen Zentrum des Ortes. Ihre Umwandlung – eines der anspruchsvollsten Bauvorhaben der Stadt – ist vollendet.

Ab der zweiten Hälfte der 60er Jahre des vergangenen Jahrhunderts wohnte das Ehepaar Jana und Josef V. Scheybal in diesem Haus. Sie reihen sich zu den namhaftesten Persönlichkeiten von Jablonec, ja der ganzen Region Liberec. Sie widmeten sich der Volkskunde, Volkskultur, Denkmalpflege, Ortsbeschreibung und regionalen Geschichte. Dabei schufen sie bemerkenswerte Kunstsammlungen und eine umfangreiche Bibliothek. Josef V. Scheybal war aber auch ein ausgezeichneter Zeichner und talentierter Illustrator. Ihm und seiner Gattin ist es zu verdanken, dass die Region Liberec in Besitz eines umfassenden wissenschaftlichen und künstlerischen Dokuments über Beispiele der hiesigen Volkskunst, Landschaft und Natur ist.
Nach dem Tod der beiden Eheleute fiel das Objekt der Stadt zu, die beschloss, ihr Angedenken zu ehren und das Haus, das ihren Namen und ihr Vermächtnis trägt, zu rekonstruieren. Die Rekonstruktion fand unter der Aufsicht von Experten statt und wurde im Rahmen eines von der EU mittels des Regionalen Operationsprogramms NUTS II Nordost, Abschnitt 3.1 Entwicklung der touristischen Infrastruktur unterstützten Projekts realisiert. Projektziel war die bauliche Rekonstruktion des Objekts und dessen Umwandlung zum ‚Jana-und-Josef-V.Scheybal-Haus'.
Seine feierliche Übergabe ist für den 26. November 2012 geplant. Das Haus soll sowohl den Bürgern, als auch den Besuchern der Stadt komplexe Informationen auf touristischen und kulturellem Gebiet vermitteln. Im Erdgeschoss wird ein touristisches Informationszentrum, im ersten Stock eine städtische Galerie und im Dachgeschoss eine Gedenkstätte von Jana und J. V. Scheybal eingerichtet.

Die ‚Präsidentenhütte' nach gelungener Rekonstruktion

Die bekannte ‚Präsidentenhütte' erfuhr große Veränderungen – im vergangenen Sommer wurde sie sogar ganz für die Öffentlichkeit geschlossen. Wenige Monate später kauften Dalibor und Lenka Dědek aus Jablonec nad Nisou die Berghütte, in der Absicht, sie wieder für den Touristenbetrieb zu öffnen. Kurz darauf wurden die Reparaturarbeiten in dem nahezu einhundert Jahre alten Gebäude aufgenommen, die im diesjährigen Dezember kulminieren, in dem die Hütte wiedereröffnet und ihrer Bestimmung übergeben werden soll. Bei der Rekonstruktion war man besonders darauf bedacht, dass die bei den Besuchern so beliebte Atmosphäre der Holzhütte durch die Reparaturen nicht beeinträchtigt wird. Das heißt, dass die Arbeiten keineswegs die Dispositionen des Gebäudes betrafen, die Besucher finden also alles wie gewohnt ‚an Ort und Stelle'. Die Fenster wurden ausgewechselt, Versorgungs- und Entsorgungsleitungen wurden neu verlegt und eine neue Kläranlage kam hinzu. Auch wurden fremdartige Materialien entfernt, die namentlich in den 70er Jahren auftauchten – z.B. Hartplastik- und Holzpressplatten.

Die Präsidentenhütte dient den Isergebirgstouristen schon seit 1928. Damals wurde das Gebäude vom hiesigen ‚Naturfreundeverein' als ihr Vereinshaus erbaut. Von Anfang an wurde die Hütte mit geringstmöglichen Kosten betrieben, sodass eine Einkehr für jeden Besucher erschwinglich war. 1939 wurde das Haus der ‚Naturfreunde' von den Nazis beschlagnahmt.
Nach dem 2. Weltkrieg übernahm der ‚Verband befreiter politischer Gefangener' die Hütte und die Einrichtung wurde in ‚Hütte der Freude und Erholung' umbenannt. 1956 ging die Hütte an die ‚Kanzlei des Präsidenten der (Tschechische) Republik' über, womit sie zur Erholungsreinrichtung für die Mitarbeiter der Kanzlei und deren Familienangehörigen wurde. Damals kam sie zu ihrem heutigen Namen. Gleichzeit war sie fortan für die Öffentlichkeit geschlossen. Dies änderte sich recht kurz nach der ‚Samtenen Revolution'. 1991 pachtete Familie Šmaus, ihre damaligen Verwalter, die Hütte und eröffneten sie für den Touristenbetrieb. Außer dem Restaurant standen auch Unterkünfte zur Verfügung. Ab 1996 betrieben sie die Hütte unter der Bezeichnung ‚Gesellschaft Ještěd'. So kannten die Besucher die Präsidentenhütte bis zum vergangenen Jahr. Nach der Rekonstruktion nimmt sich wieder die Gesellschaft Ještěd ihres Betriebs an. Schon in diesem Winter darf man sich also auf die sanierte Präsidentenhütte und ihren berühmten Lendenbraten freuen.

www.prezidentska.cz

Pferde, Reitsport

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Verein Svítání Jablonec nad Nisou – Reitzentrum von JK Sever GPS: N 50° 44' 10.700" E 15° 1' 25.757"	o. s. Svítání Jablonec nad Nisou Puškinova 19, Liberec Tel.: 608 537 513 os-svitani@email.cz, www.os-svitani.cz	I–XII Mo–Fr – ambulanter Betrieb, Intensiv-Wochen	Hipporehabilitationszentrum – Klientenannahme nur auf ärztliche Empfehlung. Möglichkeit der praktischen Ausbildung von Fachleuten und Laien in der Hippotherapie und der speziellen Pferdedressur.
Dřevona GPS: N 50° 46' 50.520" E 15° 11' 18.960"	Hrabětice 1526, Janov n. N. Tel.: 724 301 486 konedrevona@seznam.cz www.jizdarnadrevona.websnadno.cz	nach tel. Absprache	Reitausflüge, Kutschfahrten für Kindergärten (ca. 10 Kinder), Kinderreiten auf einem eingezäunten Platz, Kutschfahrten durch die Stadt, Hochzeitskutschfahrten, Nachtfahrten, Kameljunges (Pension, Restaurant).
Pferdefarm Vyšehrad GPS: N 50° 45' 15.185" E 15° 9' 10.932"	Janov n. N., Hraničná 99 Tel.: 483 380 201, www.volny.cz/farmavysehrad	nach tel. Absprache	Ausritte auf Huzulenpferden, Campingplatz, Pension.
Pension und Ranch U Potoka GPS: N 50° 44' 43.39" E 15° 14' 22.47"	V Záhoří 454, Lučany n. N. Tel.: 607 611 611, www.upotoka.cz	nach tel. Absprache	Reitausflüge, Unterkunft.
Reitklub Pohoda Kynast GPS: N 50° 43' 42.084" E 15° 12' 20.571"	Nová Ves nad Nisou Tel.: 602 482 757, jkpohodakynast@seznam.cz	Öffnungszeiten und Eintritt nach vorheriger tel. Absprache, Tel.: 734 313 377	Reitklub und Zuchthof. Reitunterricht, Reitausflüge in die Natur, Kutschfahrten, Aufstallung oder Koppelhaltung, ganzjährige Aufenthalte mit Pferden, Programme für Schulen und Kindergärten, Zuchthof – Ausbildung von Kindern und Jugendlichen

ISERGEBIRGSMAGISTRALE

Isergebirge und Skilauf – Begriffe, die untrennbar miteinander verbunden sind. Mit dem maschinelle Spuren begann man hier schon 1984, Anlass dazu gab der berühmte Euroloppet Isergebirgslauf (Jizerská padesátka), der im Isergebirge schon seit 1968 ausgetragen wird. Die Skiläufer verlangten damals nämlich die Instandhaltung der Loipen auch außerhalb des Wettkampftermins.

Heute umfasst die Isergebirgsmagistrale über 170 km perfekt gespurte Skiloipen und 23, über das gesamte Isergebirge verstreute Antrittsstellen. Dank der engen Zusammenarbeit mit weiteren Betreibern von Skiloipen, z.B. der **Jizerky pro vás** (Isergebirge für Sie) in Kořenov oder des **Bieg Piastów** (Piastenlauf) im polnischen Jakuszyce können die Skilauffans ihre Touren auch bequem auf die Loipen im Riesengebirge oder auf der polnischen Seite ausdehnen. Mehr als eine halbe Million Skiläufer tummeln sich Jahr für Jahr auf den Loipen der Isergebirgsmagistrale.

Seit 1999 kümmert sich die von der Gemeinde Bedřichov gegründete gemeinnützige Organisation Jizerská, o.p.s. um die Instandhaltung der Loipen. Auf unserer Webseite www.jizerskaops.cz werden Tag für Tag aktuelle Nachrichten über die Schneeverhältnisse im Isergebirge, über den Zustand der präparierten Loipen aber auch Hinweise auf eventuelle Einschränkungen veröffentlicht. Sie können uns jedoch auch auf Facebook zu einrichten.

Das Spuren der Isergebirgsmagistrale in ihrem Gesamtumfang macht enorme Anstrengungen erforderlich. Unter anderem muss für die Reparaturen und den Service der Loipenspurgeräte gesorgt werden, man braucht Leute, die bereit sind, die grimmigen Winternächte beim Präparieren der Loipen in den Bergen zu verbringen und nicht zuletzt müssen hinreichende Finanzmittel für Kraftstoff und viele weitere, mit der Instandhaltung der Isergebirgsmagistrale verbundene Kosten aufgebracht werden. Alljährlich sind bis zu 5 Millionen Kronen nötig, um die Loipen in Schuss zu halten. Einen großen Teil davon erhalten wir aus den Budgets der Gemeinden und Städte, der Region Liberec und von unseren Sponsoren. Aber auch die Skiläufer selbst, für welche die Skimagistrale ja letztendlich bestimmt ist, sollten ihr Scherflein dazu beitragen.

Welche News erwarten Sie in dieser Saison?

- Die Benutzung der Skiloipen im Isergebirge ist auch weiterhin kostenlos, was aber nicht heißt, dass wir keine finanzielle Unterstützung für den Betrieb der Magistrale durch die Öffentlichkeit benötigen, deshalb starteten wir im Herbst eine neue öffentliche Sammlung. Damit bieten wir den Skiläufern wieder einmal die Gelegenheit, sich aktiv an der Mitfinanzierung der Isergebirgsmagistrale zu beteiligen.
- In der anstehenden Saison hätten wir gern den Weg am sog. ‚Kanal' (Bedřichov Maliník – Kreuzung des ‚Vládní cesta' und des Weges zur Schwarzen Neiße/Černá Nisa) für den klassischen Skilauf gespurt.
- Für Skiläufer wird auch ein neuer Abschnitt der Skimagistrale von ‚Čihadla' nach ‚Na Knajpě' gespurt, wo sich die entgegenkommenden Skiläufer ausweichen mussten, was hauptsächlich beim Isergebirgslauf und bei einem höheren Aufkommen von Skiläufern unangenehm war.

Wir bedanken uns beim Forstbetrieb LESY ČR und der Verwaltung des LSG Isergebirge, dass sie uns auch diesmal bei der Erweiterung der Isergebirgsmagistrale entgegengekommen sind.

Mgr. Jana Lhotová, Direktorin der gGmbH JIZERSKÁ

Foto: Archiv der JIZERSKÉ, o. p. s.

SKILAUFAREALE UND –STADIEN

Weitere Skilanglaufgebiete

» **Lázně Libverda und Nové Město pod Smrkem**, www.laznelibverda.cz, www.facebook.com/stopynmps / • 20 km gespurte Loipen in der Umgebung von Nové Město pod Smrkem und Lázně Libverda (Bad Liebwerda).

» **Skilanglauf-Anlage Vesec**, Liberec, Tel.: 737 222 426, www.skijested.cz • Sportgelände für den Skilanglauf mit Bedienung durch den ÖPNV (MHD) Liberec.

» **Břízky, Jablonec n. N.** • Beleuchtete, 2,2 km lange Skilanglauf-Rundstrecke samt Skistadion – eine der Antrittsstellen zur Isergebirgs-Skimagistrale.

» **Skigebiet Zásada**, www.zasada.cz • 6 km präparierte Loipen (Zásada – Zbytky – Držkov)

» **Skilanglaufgelände Černá Říčka**, Desná www.cernaricka.cz • 2,5 km lange Rundstrecke.

» **Skilanglaufstrecken der Kleinregion Kořenov**, www.jizerkyprovas.cz • Die gemeinnützige Gesellschaft Jizerky pro Vás, o. p. s. – unterhält an die 35 km Skilanglaufstrecken in der Kleinregion Kořenov in der Umgebung des Aussichtsturmes Štěpánka und um Paseky nad Jizerou (überwiegend auf dem Territorium des KRNAP) und sorgt so durch die gegenseitige Verknüpfung der Loipen der „Isergebirgsmagistrale" und des „Riesengebirgs-Skilaufparadieses" für ein Skilaufgebiet mit zig Kilometern gepflegter Loipen. Im gesamten gespurten Gebiet hat die Gesellschaft Informationstafeln installiert, die zur besseren Orientierung der Skiläufer und zur Unterstützung ihrer eigenen Dienstleistungen dienen.

» **Skigebiet Harrachov**, www.skiareal-harrachov.cz • Mehr als 100 km gut gepflegte Langlaufloipen und Skiwanderwege auf und über die Kämme des Riesengebirges, die überdies an die Skilanglaufgebiete im polnischen und tschechischen Isergebirge anknüpfen.

» **Tanvald – Skirunde hinter'm Wäldchen** / • 3 km lange, regelmäßig gespurte Loipe hinter der Wohnsiedlung Výšina – Tanvaldská kotlina – Campingplatz (die Strecke wird von TJ SEBA Tanvald in Zusammenarbeit mit der Stadt Tanvald unterhalten).

Polnischer Teil

» **Jakuszyce in Szklarska Poręba** – www.bieg-piastow.pl • perfekte und hoch gelegene Skigelände, auf denen der Schnee in der Regel von Oktober bis in den Spätfrühling hinein liegen bleibt – die beste Voraussetzung für einen ungetrübten Skispaß. Gerade hier findet der Skimarathon Bieg Piastów – Piastenlauf statt, der älteste und größte polnische Volksskilanglauf, der in diesem Jahr sogar in die Weltliga der Skimarathons WORLDLOPPET eingereiht wurde. Das Skilaufzentrum hat 150 km verschieden anspruchsvolle Loipen zu bieten. Die Skirouten befinden sich zum Teil auch im Isergebirge und auf dem Gebiet der Forstverwaltungen von Szklarska Poręba, teilweise jedoch auch auf dem Gebiet der Forstverwaltung von Świeradów-Zdrój. Darüber hinaus knüpfen sie an die tschechischen Routen an und bilden so ein Skilaufparadies mit nahezu 200 km Skiloipen und -wegen.

Einstiegsstellen der Isergebirgsmagistrale

1. **Albrechtice v Jizerských horách – Mariánská hora** – Kapazität des Parkplatzes beim Feuerwehrgebäude – 40 Parkstellen
2. **Bedřichov – Maliník** – Parkplatzkapazität 90 Parkstellen
3. **Bedřichov – Stadion** – Parkplatzkapazität 170 Parkstellen
4. **Bedřichov – Hájovna**
5. **Bílý Potok – Berghütte Hubertka** – Kapazität des Parkplatzes am SB-Geschäft – 5 Parkstellen
6. **Desná – Soušská přehrada / Darretalsperre** – Kapazität des Parkplatzes – 35 Parkstellen
7. **Horní Polubný – Václavíkova studánka (Baude)** – Kapazität des Parkplatzes bei der Kirche in Horní Polubný – 20 Parkstellen
8. **Horní Polubný** – an der Verbindungsstraße zwischen Kořenov-Mitte und Polubný – ca. 80 Parkstellen
9. **Jablonec n. N. – Břízky**
10. **Janov n. N. – Hrabětice** – Parkplatzkapazität 100-120 Parkstellen
11. **Jizerka – Pod Bukovcem (Mořina)** – Parkplatzkapazität 70 Parkstellen
12. **Jizerka – Grenzübergang – Iserbrücke (Jizera/ Orle)**
13. **Josefův Důl – Peklo** – Kapazität des Parkplatzes im Ortszentrum – 20 Parkstellen
14. **Josefův Důl – Dolní Maxov – Lesana**
15. **Josefův Důl – Hotel Maxov**
16. **Kořenov – Martinské údolí** – Kapazität des Parkplatzes am Sportplatz – ca. 20 Parkstellen
17. **Kořenov** – Mitte (Bushaltestelle am ‚Motorest' in Příchovice) – dies ist die Schnittstelle zwischen der Isergebirgsmagistrale und den Loipen des Skiwanderprojekts „Riesengebirge – Skilaufparadies", ca. 40 Parkstellen
18. **Kořenov** – Bahnhof – Verbindungsloipe vom Bahnhof in Kořenov zur Isergebirgsmagistrale (Präparierung per Motorschlitten)
19. **Liberec – Česká chalupa**
20. **Liberec – Rudolfov**
21. **Nové Město pod Smrkem – U Spálené hospody** – am Marktplatz ca. 20 Parkstellen, im Parkbereich beim Juniorcamp – ca. 20 Parkstellen
22. **Oldřichov v Hájích – Na Pilách** – Parkfläche am Eingang zur Magistrale – 8-10 Parkstellen
23. **Smědava** – Parkplatzkapazität 80 Parkstellen

Eisstadien, Eislaufmöglichkeiten

» **Städtisches Eisstadion**, Jablonec n. N., Sadová 2, Tel.: 483 310 242, öffentliches Eislaufen, Sa + So 14.30–16.00 Uhr, Weihnachtsbetrieb auf www.sportjablonec.cz, 40 CZK.

» **Eislaufplatz Janov nad Nisou**, (auf der Berka-Wiese), info Tel.: 488 880 511, nur bei günstigen Witterungsbedingungen

» **Eislaufplatz Pulečný**, Rychnov u Jablonce n. N. (hinter dem Restaurant U Dubu in Pulečný), je nach Winterbedingungen

» **Rádlo**, Natureislaufplatz (Feuerlöschbecken), Info-Tel.: 483 388 093 bei günstigen Witterungsbedingungen

» **Smržovka**, öffentlicher Eislaufplatz, unter dem T. G. Masaryk-Platz, bei günstigen Witterungsbedingungen

» **Sportanlage Josefův Důl**, Gelände am Bahnhof, bei günstigen Witterungsbedingungen

» **Sportanlage Na Rozcestí**, Vratislavice n. N., Na Rozcestí, Tel.: 777 710 255, www.vratislavicehriste.cz, Mo–So 8.00–21.00 Uhr / Teil der Sportanlage ist eine Kunsteislaufbahnmit ganzjährigem Betrieb. Die Eisfläche ist als Oval mit Eislaufbahn und Eisfläche für den Hobby-Mini-Eishockey konzipiert.

» **Tanvald**, Eislaufplatz auf Tennisplätzen, Tennisanlage TK Tanvald, U Rozvodny 592, Tel.: 725 808 308, Mo–So 9.00–12.00 und 14.00–17.30 Uh / Eislaufen bei günstigem Wetter, am Abend unter Flutlicht.

» **Zásada**, am Fußballplatz, beleuchteter Natur-eisplatz, Eintritt frei, je nach Winterbedingungen betrieben, www.zasada.cz

» **Eisstadion Frýdlant** (Eislaufen für die Öffentlichkeit), Fügnerova ul., TJ Slovan Frýdlant, Tel: 482 464 011, tjslovan-frydlant@ seznam.cz / Zum Stadion gelangt man auf der Hauptstraße aus Richtung Liberec – in Richtung Habartice.

» **Eisstadion oder Tipsport-Arena**, Liberec 7, Jeronýmova 570/22, Tel.: 800 800 007, 488 048 112, www.sportparkliberec.cz

Verhaltensregeln auf Langlaufl oipen

1. Wenn Rücksicht auf andere genommen wird, können unangenehme Situationen weitestgehend vermieden werden.
2. Auf gespurten Loipen rechts fahren.
3. Ist nur eine Loipe gespurt, hat Vorfahrt, wer auf der Loipe fährt.
4. Ist nur eine Loipe gespurt und der Rest der Trasse für das Skating hergerichtet, hat der rechts fahrende Langläufer Vorrang und zwar unabhängig davon, ob dieser berauf oder bergab fährt.
5. Überholt werden darf von beiden Seiten. Wer überholt wird, ist nicht verpflichtet, die Loipe für den Schnelleren zu räumen. Wer überholt, sollte auf seine Absicht hinweisen.
6. Skistöcke beim Überholen am Körper halten, um eventuelle Verletzungen zu vermeiden!
7. Wägen Sie bei Abfahrten bitte ihr Geschick ab und halten Sie sicheren Abstand zu anderen Langläufern. Bei schlechter Sicht bitte besondere Vorsicht walten lassen!
8. Bei Stürzen oder beim Verschnaufen die Loipe bitte verlassen!
9. Wer in einen Unfall verwickelt wird oder Zeuge eines Unfalls ist, muss nach seinen Möglichkeiten Erste Hilfe leisten. Tragen Sie die Notrufnummer des Bergrettungsdienstes ständig bei sich, der rund um die Uhr für Unfälle oder andere Krisensituationen einsatzbereit ist.
10. Lassen Sie Platz zum Skaten, beschädigen Sie nicht die Loipe!
11. Halten Sie in der Loipe einen sicheren Abstand zu anderen Langläufern!

Einkehr- und Imbissmöglichkeiten an der Isergebirgsmagistrale

» **Berghütte Královka**, Janov n. N. Nr. 1160, Tel.: 731 411 863, 736 490 491, kralovka@jizerskehotely.cz, www.kralovka.euroregin.cz, Mo–So 11.00–20.00 Uhr / Unterkunft, Restaurant, Aussichtsturm.

» **Bergbaude ‚Prezidentská chata',** Bedřichov, Tel.: 604 551 469, info@prezidentska.cz, www.prezidentska.cz, I–XII

» **Berghütte Smědava**, Hejnice - Bílý Potok Nr. 163, Tel.: 482 322 262, smedava@atlas.cz, Saisonbetrieb,(Hauptsaison Mo–So 11.00–19.00 Uhr) / Unterkunft und Restaurant.

» **Gasthof ‚Hostinec u Pytláka Hennricha'**, Berghütte Jizerka, Kořenov – Jizerka Nr. 35, Tel.: 777 958 908, info@chatajizerka.cz, www.chatajizerka.cz/hostinec-u-pytlaka/, I–X, XII, Mo–So 10.00–22.00 Uhr / Restaurant.

» **Hotel Panský dům und Berghütte Pyramida, Restaurant Sklárna**, Kořenov –Jizerka Nr. 20, Tel.: 483 384 985, 602 313 425, jizerka@dudovi.cz, www.dudovi.cz, I–XII, Mo–So 11.00–22.00 Uhr (Restaurant Sklárna nur samstags; sonntags nach vorher. Absprache) / Unterkunft, Restaurant.

» **Berghütte Pešákovna**, Kořenov – Jizerka Nr. 26, Tel.: 606 469 361, 734 371 188, chata.pesakovna@seznam.cz, www.pesakovna.euroregin.cz, I–XII, Mo–So 11.00–21.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Berghütte Pod Bukovcem**, Kořenov – Jizerka Nr. 36, Tel.: 774 726 974, 777 049 769, jizerka@centrum.cz, www.chatapodbukovcem.cz, I–XII, Hauptsaison Mo–So 10.00–22.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Pension Česká chalupa**, Liberec 21, Bedřichovská Nr. 1, Tel.: 482 750 387, 732 423 077, ceska.chalupa@email.cz, www.penzion-ceskachalupa.cz, I–XII, Mo–Fr 12.00–20.30 Uhr, Sa 11.00–20.45 Uhr, So 11.00–20.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Pension Heidy**, Janov n. N., Hrabětice Nr. 48, Tel.: 775 998 901, 775 998 902, penzion-heidi@seznam.cz, www.penzion-heidi.cz, I–XII, Mo–So 11.00–21.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Pension Kakrda**, Kořenov – Jizerka Nr. 45, Tel.: 606 378 890, radkak45@seznam.cz, www.penzionkakrda.cz, Saisonbetrieb (Hauptsaison Mo–So 11.00–19.00 Uhr) / Unterkunft und Restaurant.

» **Šámal-Hütte (Nová Louka)**, Bedřichov Nr. 48, Tel.: 483 713 671, info@samalova-chata.cz, www.samalova-chata.cz, I–XII, (Hauptsaison Mo–Sa 8.00–22.00 Uhr, So 8.00–21.00 Uhr, außerhalb der Saison Mo–Fr 8.00–20.00 Uhr, Sa 8.00–22.00 Uhr, So 8.00–20.00 Uhr), Winterkiosk (Mo–So 11.00–16.00 Uhr) / Unterkunft und Restaurant.

» **Berghütte Dolina**, Bedřichov Nr. 246, Tel.: 602 426 723, brabecpetr@volny.cz, www.1313.cz/dolina, I–XII, (Hauptsaison Mo–Sa 11.00–22.00 Uhr, So 11.00–20.00 Uhr, außerhalb der Saison Mi–Sa 12.00–22.00 Uhr, So 12.00–20.00 Uhr) / Unterkunft und Restaurant.

» **Lesní Chata - Waldhütte**, Bedřichov Nr. 28, Tel.: 483 380 177, 602 858 991, info@lesnichata.cz, www.lesnichata.cz, I–XII, Mo–So 10.30–24.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Montanie Öko-Sport-Hotel,** Desná, Soušská Nr. 791, Tel.: 483 360 666, 483 383 265, info@montanie.cz, www.montanie.cz, I–XII, Mo–So 11.00–22.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

» **Hájenka na Pekle**, Josefův Důl Nr. 114, Tel.: 483 381 315, 723 465 895, Pensionhajenka@seznam.cz, I–XII, Mi–So 11.00–22.00 Uhr / Unterkunft und Restaurant.

Kioske*

» **Imbiss am Parkplatz**, am Zentralparkplatz in Bedřichov, Tel.: 737 620 961, in der Winter- und Sommersaison täglich geöffnet.

» **Imbiss Knajpa**, an der Kreuzung der Straßen Štolpišská und Kasárenská, in der Winter- und Sommersaison vor allem an den Wochenenden geöffnet.

» **Winterkiosk ‚Na Promenádní'**, Promenadenweg, im Winter geöffnet (hauptsächlich an den Wochenenden, oft aber auch Mi, Do u. Fr.).

» **Imbiss Hřebínek**, Hejnická cesta, Wegkreuzung des gelben und grünen Wanderweges, in der Winter- und Sommersaison täglich geöffnet.

» **Imbiss auf dem Maliník**, Bedřichovské sedlo-Friedrichswalder Pass, Wegkreuzung des roten und grünen Wanderweges, gegenüber dem Parkplatz Maliník, in der Winter- und Sommersaison vor allem an den Wochenenden geöffnet.

* die Öffnungszeiten der Kioske sind von der Witterung und einer ausreichenden Schneedecke abhängig.

JIZERSKÉ HORY - GÓRY IZERSKIE - - ISERGEBIRGE

ČESKO-POLSKÁ JIZERSKÁ LYŽAŘSKÁ MAGISTRÁLA - CZESKO-POLSKA IZERSKA MAGISTRALA NARCIARSKA - TSCHECHISCH-POLNISCHE LANGLAUFMAGISTRALE IM ISERGEBIRGE

1 : 70 000

0 1 km 2 km 3 km 4 km 5 km

© Copyright SHOCart s.r.o. a Kartografie HP s.r.o., 2009 - 2012

Zpracovala: Kartografie HP s.r.o., Denisova 504, 506 01 Jičín, www.kartografiehp.cz
jako součást Jizerských novin - zima 2012/2013
Zákres lyžařských tras a značení: JIZERSKÁ o.p.s. a Wydawnictwo Turystyczne PLAN

LEGENDA - LEGENDA - ZEICHENERKLÄRUNG
státní hranice - granica państwa - Staatsgrenze
trasy upravované rolbou nebo skútrem - trasy przygotowywane za pośrednictwem ratraku lub skuteru - Loipenpräparierung mit Spurgerät oder Schneeroller
VLÁDNÍ
informační mapy s názvem místa - mapy informacyjne z nazwą miejsca - Informationslandkarten mit der Ortsbezeichnung
trasa a směr Jizerské padesátky - trasa i kierunek Izerskiej Pięćdziesiątki - Route und Richtung des Laufes Jizerska 50
Rozmezí
ostatní rozcestí turistických cest - inne rozdroże - andere Kreuzungen der Wanderwegen
ostatní upravované turist. běžecké trasy - pozostała uporządkowane turystyczne trasy biegowe - andere präparierte Loipen
závodní běžecké tratě - trasy biegowe wyczynowe - Rennlanglaufstrecken
značené pěší turistické trasy - oznakowane trasy turystyczne - Markierte Wanderwege
přístřešek, rozhledna - schronienia, punkt widokowy - Wetterdach, Aussichtsturm
lanovka, lyžařský vlek - kolejka linowa, wyciąg narciarski - Sesselbahn, Skilift
sjezdovka těžká, střední, lehká - trasa zjazdowa trudna, średnia, lekka - Pisten – schwer, mittel, leicht
parkoviště, čerpací stanice - parking, stacja benzynowa - Parkplatz, Tankstelle
informační centrum, horská služba - centrum informacyjne, pogotowie górskie - Informationszentrum, Bergrettungsdienst
hotel, ubytování, restaurace, bufet - hotel, zakwaterowanie, restauracja, bufet - Hotel, Unterkunft, Restaurant, Imbiss
GÓRY IZERSKIE
GÓRY ŻYCZEŃSKIE
CHKO Jizerské hory
KRKONOŠSKÝ NÁRODNÍ PARK
ŚWIERADÓW ZDRÓJ
Siemkowice
Świerczyniec
Izerskie Bagno
Drwale
Polana Izerska
Hala Izerska
Wysoka Kopa 1126
Szczyt Stożka
Rozdroże pod Kopą
Rozdroże Izerskie
Rozdroże pod Cichą Równią
Torfowisko Doliny Izery
Jakuszyce
Orle
Orle Złotnik
Jizerka
Bukovec
Polubný
Mýtiny
HARRACHOV
Nový Svět
Ryžoviště
Desná
Albrechtice v Jizerských Horách
Mariánská Hora
Souš
Zámky
Kořenov
Tesarov
Příchovice
Rejdice
Šumburk nad Desnou
Tanvald
Smržovka
Hranice
ROKYTNICE nad Jizerou
Studenov
Anenské Údolí
Harrachov
Mumlavský vdp.
Kolej Gondolowa
Stóg Izerski 1105
Smrk 1124
Rapická hora 708
Czerniawska Kopa 776
Sepia Góra 828
Barytka
Świętojanki
Drożyna
Bagienko
Leczno
Sztlak im. dr. M. Orłowicza
Łużec
G. Podmokla
G. Szerzava 975
G. Kamienica
G. Rudy Grzbiet 945
G. Głuszec
Skotnica 936
Siedlna kopa 888
Przednia Kopa 1122
Siné Skalki
Złote Jamy 1087
Krogulec 1001
Cichá Równia
Jelenia Łąka
Szklarska Droga
Medvědí kout
Střední jizerský hřeben
Jelení stráň 1018
Rašeliniště Jizerky
Rašeliniště Jizery
Velká Jizerská louka
Černá jezírka
Černý vrch 1024
Zelený vrch 966
Bílé kameny
Iruskové skály 993
Kozí Grzbiet 937
Świńskie Dziury
Tkácka Góra 897
Na Palouku 888
Dlouhý kopec 788
Novina 796
Hutní hora 762
Morava
Nová Viska
Šumburk
Příchovický hřeben
Štěpánka
Bílá skála 964
Hromovka 916
Kapradník 910
Havirna
Vilémov
Zvonička
Krásná vyhlídka
Liščí Díra
Studená 989
Hledsebe
Janova sk.
U Janovy skály
Janov
Nad Mýtem
Na Mýtě
Malinová cesta
Certova hora 1021
Certův plán
Nová Janova cesta
Mrtvý vrch 1059
Bílý vrch 1033
Alfrédka
Jaksin
Novoveský průsmyk
Kocierz 928
Płasie Gniazda
Czerwone Skałki
Wieczorny Zamek
Skalna Brama
Skalny Dom
Widły (Waliński Kamień)
Spław
Szklarska Droga
Pelikan
Samotol
Gozdowskie Skały
Hraniční kámen Granicznik
Hala Izerska
Sina Droga
Konia Ścieżka
Przednia Kopa
Rašeliniště Jizery
Zelený kámen
Plochý vrch 939
Žadní studánka
Klínový vrch 972
Smrkova cesta
Šindelový důl
U Lupínku
Na Pisečnách
Na Kůrovci
Smědava
Chata Smědava
Hraniční cesta
Zimní kiosek
Louka u Studánky
Česká dráha
Henrichův kříž
Rybí loučky
Pyramida Jizerka
Pod Bukovcem
Kakhda
Promenádní cesta
Jizerská silnice
Křížová cesta
Jezdecká cesta
Silnice Souš - Smědava
Kaní hnízdo 849
Protržená přehrada
Mariánskohorské Bd.
Desenský hřeben
Buřina 868
Linkeho kříž
Mariánská hora 874
Novina
Sovin
Dlouhý kopec
Dolní Polubný
Merklov
Kořenov zastávka
Kořenov cesta Famberka
Kořenov zast.
Nyčovy Domky
Václavíkova Studánka
Na Kobyle
Černá Říčka
Dlouhá sk.
Nad Hor. Polubným
Horní Polubný
Anenské Údolí
Nový Svět
Mumlavský vdp.
Mamutí můstek K 180
Certova hora
Ryžoviště
Studenov
Hranice
Rejdice
Příchovice
Štěpánka
Tesarov
Kořenov
Desná
Žďár
Spičák 831
Spičák - J. Sedlo
Horní Tanvald
Tanvald
Smržovka
Kamenné Mlýny
Český Šumburk
Sluneční ch.
Příchovice pod Kostelem
Sladká Díra
Světlá
Dolní Polubný
Na Parlamentě
Riedlova vila
Albrechtice sedlo silnice
Mariánská Hora
Souš
Nyčovy Domky
Václavíkova Studánka
Na Kobyle
Zámky 1002
Zámecké kam.
Desenský hřeben
Buřina 868
Linkeho kříž
Mariánská hora 874
Novina 796
Dlouhý kopec 788
Sovin
Dolní Polubný
Merklov
Kořenov zastávka
Kořenov cesta Famberka
Kořenov
Tesarov
Příchovice
Rejdice
Šumburk nad Desnou
Tanvald
Smržovka
Hranice
ROKYTNICE nad Jizerou
Studenov
Anenské Údolí
Harrachov
Mumlavský vdp.
Mamutí můstek K 180
Certova hora
Ryžoviště
Janova sk.
U Janovy skály
Janov
Nad Mýtem
Na Mýtě
Malinová cesta
Certův plán
Nová Janova cesta
Mrtvý vrch 1059
Bílý vrch 1033
Alfrédka
Jaksin
Novoveský průsmyk
Kocierz 928
Płasie Gniazda
Czerwone Skałki
Wieczorny Zamek
Skalna Brama
Skalny Dom
Widły (Waliński Kamień)
Spław
Szklarska Droga
Pelikan
Samotol
Gozdowskie Skały
Hraniční kámen Granicznik
Hala Izerska
Sina Droga
Konia Ścieżka
Przednia Kopa
Rašeliniště Jizery
Zelený kámen
Plochý vrch 939
Žadní studánka
Klínový vrch 972
Smrkova cesta
Šindelový důl
U Lupínku
Na Pisečnách
Na Kůrovci
Smědava
Chata Smědava
Hraniční cesta
Zimní kiosek
Louka u Studánky
Česká dráha
Henrichův kříž
Rybí loučky
Pyramida Jizerka
Pod Bukovcem
Kakhda
Promenádní cesta
Jizerská silnice
Křížová cesta
Jezdecká cesta
Silnice Souš - Smědava
Kaní hnízdo 849
Protržená přehrada
Mariánskohorské Bd

Aussichtstürme

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen
1. Smrk (Tafelfichte) (1 124 m ü. NN) GPS: N 50° 53' 23.96" E 15° 16' 19.43"	Nové Město pod Smrkem www.nmps.cz	I–XII frei zugänglich Eintritt frei	5000 m bei der Hütte Smědava
2. Heřmanice (352 m ü. NN) GPS: N 50° 53' 51.266" E 15° 01' 01.326"	Gemeinde Heřmanice, Heřmanice 2, 464 01 Frýdlant Tel.: 482 317 119, 724 179 386 www.hermanice.com	I–XII frei zugänglich Eintritt frei	
3. Rathausturm in Frýdlant (294 m ü. NN) GPS: N 50° 55' 19.51" E 15° 04' 42.43"	Frýdlant , náměstí T. G. Masaryka 37 Tel.: 482 464 013 mic@mesto-fydlant.cz, www.mesto-frydlant.cz	X–V, Di u. Do 11.00–15.00 Uhr, VI, IX, Di–So 11.00,13.00, 14.00, 15.00 Uhr Erwachsene 30 CZK, Kinder u. Studenten 15 CZK, Familieneintritt 2+2 75 CZK. Möglichkeit zur Kombination der Eintrittskarten zu verschiedenen, vom Stadtamt Frýdlant verwalteten Objekten Der Turm ist nicht frei zugänglich; Besichtigungen für mindestens 4-köpfige Gruppen und ledigl. bei gutem Wetter!	100 m 500 m

Museen, heimatkundliche Ausstellungen und Sehenswürdigkeiten

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Museumshof „Český svět" und Stelzig-Schmiede GPS: N 50° 56' 45.62" E 15° 10' 3.79"	o. s. Český svět, Dolní Řasnice č. p. 27 und 29 Entspr. tel. Absprache: 603 903 238 ceskysvet@seznam.cz, www.ceskysvet.info	I–XII Mo–So 9.00–16.00 Uhr ledigl. nach tel. Bestellung	**Stelzig-Schmiede:** Das Haus des Schmieds Andreas Mielzig, **Museumshof „Český svět"** – Kapelle, Altenteil, Kornspeicher und sonstige historische Gebäude.
Kirche Maria Heimsuchung und Internationales Zentrum für geistliche Erneuerung GPS: N 50° 52' 33.719" E 15° 10' 57.764"	Hejnice, Klášterní 1 Tel.: 482 360 211 mcdo@mcdo.cz, www.mcdo.cz	Sommerzeit: Mo–So 8.00–18.00 Uhr Winterzeit: Mo–So 8.00–16.00 Uhr	Die Kirche ist ein bedeutender Wallfahrtsort. Wegen ihrer ausgezeichneten Akustik und herrlichen Atmosphäre wird die Kirche für Orgelkonzerte und Konzerte der geistlichen Musik genutzt.
Ausstellung: Ortsgeschichte auf alten Ansichtskarten GPS: 50° 46' 9.973" E 15° 3' 33.682"	o. s. Fragment, Srbská Nr. 133, Horní Řasnice Tel.: 482 311 003 vobora.j@volny.cz	Geöffnet nach vorheriger tel. Absprache	Ortsgeschichte, deutsch-tschechische Beziehungen
Klinger-Mausoleum GPS: N 50° 55' 20.224" E 15° 15' 0.836"	Nové Město pod Smrkem, ul. Celní Tel.: 482 360 334 – Fr. Straková, Tel.: 721 488 093 – H. Tvrdý www.nmps.cz	I–XII Mo–Fr, Besuch nach Voranmeldung	Bedeutendes Friedhofsdenkmal (Grabstätte von Ignaz Klinger, des Gründers der hiesigen Textilfabrik).
Stadtmuseum Frýdlant GPS: N 50° 55' 19.519" E 15° 4' 42.575"	Frýdlant, nám. T. G. Masaryka 37 Tel.: 482 464 055 muzeum@mu-frydlant.cz, www.mesto-frydlant.cz	X–V, Mo, Mi, Fr 10.00–12.00 u. 12.30–16.00 Uhr, auch außerhalb der Öffnungszeiten, jedoch nur Gruppen nach vorheriger Bestellung VI, IX, Di–So 10.00–12.00 u. 12.30–16.00 Uhr VII–VIII, Di–So 10.00–12.00 u. 12.30–17.00 Uhr Erwachsene 30 CZK, Kinder u. Studenten 15 CZK Familieneintritt: 2+2 75 CZK Möglichkeit zur Kombination der Eintrittskarten zu verschiedenen, vom Stadtamt Frýdlant verwalteten Objekten	Region: das Schwert des Friedländer Henkers, eine Kopie des wahrscheinlichen Aussehens von Albrecht von Waldstein (Wallenstein) und ein Modell des Renaissance-Rathauses.
Stadtmuseum Frýdlant – neue Ausstellung ‚Spitälchen'	Frýdlant, Haupteingang zum Museum von der Straße ‚Ulice Míru' aus., Tel.: 482 464 055 muzeum@mu-frydlant.cz, www.mesto-frydlant.cz	Genauso wie beim städt. Museum Frýdlant: Fotoapparat, Kamera nicht erlaubt	Der Archäologie, Stadtgeschichte und dem Handwerk gewidmete Ausstellung. Ein einzigartiges Exponat ist der Fund der Grundmauern eines Brotofens, dessen Replik im Museumshof zu sehen ist. Teil des Museums ist auch eine unlängst restaurierte Kapelle mit ursprünglicher Pietà.
Museum der Geschichte der Friedländer Brauerei GPS: N 50° 54' 51.73" E 15° 5' 18.603"	o. s. Pivovar Frýdlant, Tel.: 773 202 015 vavra@pivovar-frydlant.com, www.pivovar-frydlant.com	Ein Teil der Brauerei ist zugänglich gemacht, Besuchsmöglichkeit für größere Gruppen, z.B. beim ‚Tag des offenen Denkmals, zum Waldsteinfest, usw.	Ausstellung über das Brauwesen.
Friedländer Weihnachtskrippe GPS: N 50° 55' 19" E 15° 04' 54"	Zahradní 356, 464 01 Frýdlant Tel.: 725 501 896, luca.kubatova@seznam.cz	V, VI, IX, Di–So 10.00–16.00 Uhr Außerhalb der Öffnungszeiten können Besichtigungen unter der Tel.-Nr.: 605 106 298, 725 501 896 bestellt werden. Erwachsene 20 CZK, Kinder, Senioren 10 CZK, Familieneintritt 50 CZK	Mechanische Weihnachtskrippe von Gustav Simon (1873-1953) in Ausmaßen von 4,3 x 2 m; es hat nahezu 330 Objekte und ist die gebirgige Landschaft des Isergebirges versetzt.
Museum für Flugzeugmotoren GPS: N 50° 52' 26.851" E 15°13' 5.961"	Bílý Potok Nr. 295, Tel.: 737 439 683 – Herr Šercl museum@sercl.cz, www.sercl.cz	Nur geführte Besichtigungen für Gruppen von mindestens 3 Personen, nach tel. Bestellung	Ausstellung von Flugzeugmotoren in gewerblichen Räumen.
Museum Nové Město pod Smrkem GPS: N 50° 55' 33.824" E 15° 13' 49.706"	Nové Město pod Smrkem, ul. Palackého 276 Tel.: 482 360 344 knihovna@nmps.cz, knihovna.nmps@volny.cz www.nmps.cz	I–XII, Mo 9.00–11.00 und 13.00–17.00 Uhr Di 9.00–11.30 und 13.30–17.00 Uhr Mi 13.00–15.00 Uhr, Do 9.00–11.30 und 13.30–17.00 Uhr VII, VIII, auch Sa und So 9.00–11.00 und 13.00–16.00 Uhr Erwachsene 10 CZK, Kinder 5 CZK, Gruppenkarte 3 CZK	Ausstellung: Natur und Sehenswürdigkeiten des Friedländer Zipfels und Geschichte von Nové Město pod Smrkem (Neustadt a. d. Tafelfichte).
Museum im Umgebindehaus GPS: N 50° 54' 26.373" E 15° 6' 51.137"	o. s. Kolovrat, Luhová 25, Raspenava, Tel.: 731 320 356 bacomiroslav@seznam.cz, www.os-kolovrat.cz	Besichtigungen nach tel. Absprache Derzeit findet weiterhin seine Rekonstruktion statt. Seine offizielle Eröffnung samt der fertigen, kompletten Ausstellung im Frühjahr 2013 geplant.	Ausstellung über das traditionelle Landleben, Handwerke.
Restaurant Obří sud/ Riesenfass GPS: N 50° 53' 38.482" E 15° 11' 41.170"	Lázně Libverda 186 Tel.: 731 747 636, nulicek@obrisud.cz, www.obrisud.cz	IV–X, Mi–So 11.00–19.00 Uhr XI–III, geschlossen	Beliebtes Ausflugsrestaurant und Ausgangspunkt zu den Singletracks.
Bergbaude Smědava/ Wittighaus GPS: N 50° 50' 34.606" E 15° 16' 27.868"	Smědava, Bílý Potok č. p. 163 Tel.: 482 322 262, smedava@atlas.cz	I–XII Mo–So 11.00–19.00 Uhr	Beliebter Ort zur Einkehr und Erholung, Endhaltestelle des Wanderbusses aus Frýdlant.
Museum der Ortsgeschichte Višňová GPS: N 50° 57' 24.889" E 15° 32' 49"	Frýdlant Nr. 186, Višňová – Poustka, Tel.: 482 348 005 starosta@ob-vis.net, marie.matuskova@seznam.cz www.ob-vis.net	nach tel. Absprache	Gebäuderekonstruktion zu Zwecken dieser (ehemals privaten) Sammlungen.
Umwelt-Informationszentrum (EIC) und Windkraftwerk GPS: N 50° 57' 56.999" E 15° 14' 33.760"	Jindřichovice pod Smrkem, firma Resec Tel.: 604 777 977 mirka@resec.cz, www.resec.cz	Geführte Besichtigung nach vorheriger tel. oder schriftl. Absprache, das Programm dauert 1-1,5 h.	Ausstellung über erneuerbare Energien und Informationen über Biomasse-Heizanlagen, Windkraftwerke.
Lebendiges Freilichtmuseum in Jindřichovice pod Smrkem GPS: N 50° 57' 39.718" E 15° 13' 52.928"	o. s. Lunaria, Jindřichovice pod Smrkem 12 Tel.: 482 321 560, 605 345 467 info@lunaria-jindrichovice.cz, www.lunaria-jindrichovice.cz	Museum im Freilichtmuseum: IV–IX, Di–So 10.00–17.00, Uhr, X–III, nach tel. Absprache Erwachsene 50 CZK, Studenten, Kinder, Rentner, Behinderte 25 CZK	Museum über das ländliche Leben in der Zeit vor der Industrierevolution, Windmühle mit Turbine und Lehrpfad „Rund um Jindřichovice auf die Höhen der Ideale und in die Tiefen der Seele".
Freilichtmuseum Pertoltice GPS: N 50° 58' 42.913" E 15° 4' 29.42"	o. s. Lidové stavby, Pertoltice Nr. 198 u Frýdlantu Tel.: 737 056 464 info@lidovestavby.info, www.lidovestavby.info	Ab Juni 2012 für die Öffentlichkeit geöffnet Besuchsmöglichkeit nach tel. Absprache.	Ausstellung über das traditionelle Landleben sowie über Handwerk und Landwirtschaft (Hasler-Haus, Dorfschmiede, u. a. m.).

Internationales Zentrum der geistigen Erneuerung

Klášterní 1, CZ 463 62 Hejnice
Tel.: 482 360 211 E-mail: mcdo@mcdo.cz
Fax: 482 360 299 www.mcdo.cz

Das Zentrum steht seinen Besuchern ganzjährig offen:

- Restaurant – täglich geöffnet von 11.00 bis 21.30 Uhr
- Unterkunft für 60-100 Personen
- Veranstaltung von Firmenfeiern, Stehempfänge, usw.
- Veranstaltung von Konferenzen, Seminaren, Schulungen, Kursen
- Erstellung individueller Programme für Gruppen und Einzelpersonen
- Veranstaltung von Kulturprogrammen – Ausstellungen, Konzerte in der Kirche
- Möglichkeit zu geführten Besichtigungen von Kirche und Zentrum

Loipen rund um Frýdlant

Die geheimnisvolle Atmosphäre der Nordhänge des Isergebirges können Freunde des Skilanglaufs nun schon die fünfte Saison auf den Rundloipen zweier Gebiete auskosten – in den Gebieten Frýdlant – Bad Libverda und Nové Město pod Smrkem. Von beiden Ausgangspunkten (der eine bei der Kyselka/Nové Město, der andere bei der Baude Hubertka) kann man auch zur nahen Isergebirgsmagistrale aufbrechen. Ein Motorschlitten des Vereins Bad Libverda fährt bei günstigen Schneeverhältnissen immer vor den Wochenenden ins Gelände, um die Loipen zu spuren, im Bedarfsfall jedoch auch in der Woche. Die Rundloipe ist 5 km lang, bei einem Höhenunterschied von 95 m. Die Loipen von Bad Libverda haben zwei Ausgangspunkte:

1. am Parkplatz P2 (man kann auch auf dem nur 200 m entfernten Parkplatz P1 parken)
2. bei der Baude Jizerka – Aussicht‚Hajníkova kohouta‘

Die Loipen bei Nové Město pod Smrkem haben drei Ausgangspunkte:

1. den Parkplatz am Freibad
2. über dem Fußballplatz
3. unter den Schrebergärten

Rundloipen: grüne Loipe 2,5 km, gelbe Loipe 3 km, blaue Loipe 4,5 km, rote Loipe 11 km, die schwarz markierten Abschnitte sind Verbindungsloipen, der lila markierte Abschnitt vom abgebrannten Gasthof kennzeichnet den Anschluss an die Isergebirgsmagistrale.

Über das aktuelle Geschehen informieren wir Sie auf der Webseite www.laznelibverda.cz, entspr. Informationen erteilen wir Ihnen auch gern im Infozentrum – Tel.482 322 457 und an der Hauptrezeption im‚Nový dům‘ in Bad Libverda – Tel. 482 368 111. In Nové Město pod Smrkem dann auf www.facebook.com/stopynmps und an der Schwimmbad-Rezeption im Jugendstilgebäude des ehemaligen Stadtbades, Str. Ludvíkovská 38.

Für die diesjährige Saison gelang es in Nové Město pod Smrkem auch eine Finanzhilfe zur besseren und übersichtlicheren Markierung der Loipen zu gewinnen. Unter anderem werden auch zwei große Karten am Parkplatz über dem Freibad und am Parkplatz‚U Kyselky‘ installiert.

Friedländer Weihnachtskrippe

Erste schriftliche Erwähnungen von Weihnachtskrippen in Böhmen stammen aus dem Jahre 1583. Von damals bis in die Gegenwart haben sie eine lange Entwicklung durchgemacht und auch schwere Zeiten erlebt. Im 19. Jahrhundert siedelten sie sich an diesen glücklicheren Orten jedoch auf Dauer an und zwar nicht nur in den Kirchen, sondern auch in den Heimen gewöhnlicher Leute.
Anfangs war das meistverwendete Herstellungsmaterial Papier, nach und nach begann man aber auch Holz, Gips und Stoffe zu verwenden und auch die Vielfalt der dargestellten Figuren nahm zu. Ihre Schöpfer nutzten ihre Handfertigkeit und belebten die Weihnachtskrippen mittels beweglicher Figuren. Einer dieser unermüdlichen Schöpfer der Friedländer Weihnachtskrippen war Gustav Simon (1873

– 1953), ein einfacher Bauer, der sein ganzes Leben in der Landwirtschaft tätig war. Zeitlebens widmete er sich dem Bau von Weihnachtskrippen und machte

sie Stück für Stück der Öffentlichkeit zugänglich – zuerst im eigenen Haus, später in einem eigens zu diesem Zweck erworbenen Haus, das den immer größeren (heutigen) Werken Platz bot.
Anfangs waren die Figuren noch unbeweglich, erst im Laufe der Jahre baute Herr Simon unter den Weihnachtskrippen uhrwerkartige Mechanismen ein, die die einzelnen Figuren bewegten. Die gesamte biblische Szene ist in die hügelige Isergebirgslandschaft versetzt. Die Weihnachtskrippe von 4,3 x 2 m Größe umfasst 330 Objekte (Personen, Tiere, Bäume, Heime . . .).
In den Jahren 2009-2012 fand die komplette Rekonstruktion des Umgebindehaus statt, in dem die ebenfalls restaurierte Weihnachtskrippe installiert ist.

Wenn das Wetter mal nicht mitspielt…

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Bowling Club & Bar	Husova 793, Frýdlant Tel.: 773 685 885 www.bowling-frydlant.cz	I–XII Mo–Do 10.00–24.00 Uhr, Fr, Sa 10.00–02.00 Uhr So 10.00–22.00 Uhr	2 Bahnen, max. 8 Personen pro 1 Bahn.
Antonie Spa Concept GPS: N 50° 38‘ 32.680“ E 13° 50‘ 23.194“	Hotel Antonie, Zelená ulice 905, 464 01 Frýdlant Tel.: 725 836 003, info@antoniehotel.cz antonie@antoniehotel.cz, www.antoniehotel.cz	Für die breite Öffentlichkeit geöffnet I–XII Mo–So 9.00–21.00 Uhr	Schwimmhalle mit beheiztem15m-Becken, Außenpool, Whirlpool, Wellness-Bar, Infrasauna, Sauna, Kaldarium und vertikales Turbosolarium, Massagen, Hydrotherapie, Unterkunft.
Kletterwand Nové Město pod Smrkem	Sport- und Relaxcenter in Nové Město pod Smrkem (in der Halle am Bahnhof)	I–XII Sa 16.00–18.00 Uhr	Klettern für die Öffentlichkeit, unter der Aufsicht von Mitgliedern des Bergsteigerklubs Nové Město pod Smrkem.
Sport- und Relaxcenter GPS: N 50° 46‘ 15.44“ E 15° 4‘ 33.96“	Ludvíkovská 38 (im Jugendstilgebäude des ehemaligen Stadtbades), Nové Město pod Smrkem, Tel.: 776 098 911 www.ubytovani-relax.com, www.nmps.cz	VIII–V, Di–Fr 14.00–21.00 Uhr, Sa 9.00–12.00 Uhr 14.00–21.00 Uhr So 14.00–20.00 Uhr	Schwimmbecken 6x12 m, Whirlpool, Sauna, Massage auf Bestellung, Aqua Aerobic, Imbiss (in den Öffnungszeiten des Schwimmbeckens).
Rehabilitationsbecken Whirlpool Sauna Lázně Libverda GPS: N 50° 45‘ 18.81“ E 15° 02‘ 22.70“	LÁZNĚ LIBVERDA, a. s., na kolonádě, Lázně Libverda 82 Tel.: 482 368 111, recepce@lazne-libverda.cz , www.lazne-libverda.cz	I–XII Nonstop Rezeption	Rehabilitation, Wellness und Relax.

Pferde, Reitsport

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Pferdefarm Bulovka GPS: N 50° 44‘ 10.700“ E 15° 1‘ 25.757“	Bulovka 85 u Frýdlantu, Tel.: 482 313 984, 728 042 198 farma-bulovka@seznam.cz www.farma-bulovka.estranky.cz	I–XII	Ausritte nach tel. Absprache. Eigene Kaltblüterzucht, Aufzucht von Fohlen, Grundausbildung von Pferden, Ausritte im Sattel, Kutschfahrten oder Fahrten mit dem Fuhrwerk, Möglichkeit zu Reitstunden und -kursen, Wochenend- und Ferienaufenthalten.
Ludvíkov Horses & Holiday GPS: N 50° 46‘ 50.520“ E 15°11‘ 18.960“	Nové Město pod Smrkem, Ludvíkov 9 Gideon Manders & Hefziba Lindeman Tel.: 482 325 610 info@ludvikovcz.com, www.ludvikovcz.com	nach vorher. Absprache	Agrotourismus – Unterkunft in exklusiv rekonstruierten Räumen des Gestüts, Ausritte, Möglichkeit zu Reitunterricht.
Pension Hlaváč	Ves u Frýdlantu, Tel.: 482 345 062, 606 327 664 anna.ondrejikova@seznam.cz		Ausritte auf Pferden, Verkauf von hausgemachtem Ziegenkäse.
Pension „Selský dvůr“ GPS: N 50° 44‘ 43.39“ E 15° 14‘ 22.47“	Raspenava, Jabloňová 678 Tel.: 482 319 220, 482 319 347, 606 913 163 selsky.dvur.rasp@quick.cz, www.selskydvur.onas.cz		Agrotourismus – auf dem Gut und in der Pension, Privatunterkunft, Restaurant, WiFi-Anschluss, Keramikwerkstatt und Handwerkskurse (Tel.: 604 579 539). Möglichkeit zur Beteiligung an kleineren landwirtschaftlichen Arbeiten.

Aussichtstürme

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen
1. Černá studnice (Schwarzbrunnwarte) (869 m ü. NN) GPS: N 50° 43' 07" E 15° 13' 42"	Rozhledna s. r. o., Horní Černá Studnice 926 Tel.: 774 305 830 korosova@rozhledna.eu, www.rozhledna.eu	bis zum 24. 12. 2012 geschlossen ab dem 25. 12. 2012, I–VI Mi–So 10.00–19.00 Uhr	BUS WC
2. Štěpánka (Stephanshöhe) (Berg Hvězda, 958 m ü. NN) GPS: N 50° 44' 47.36" E 15° 21' 59.94"	Kořenov – Příchovice Tel.: 603 806 473 www.jizerkyprovas.cz	XI, XII, Sa, So 10.00–16.00 Uhr ab dem 22. 12. 2012 Di–So 10.00–16.00 Uhr II–III, Di–So 10.00–17.00 Uhr IV–VI, Di–So 10.00–18.00 Uhr	BUS 100 m 1000 m
3. Špičák u Tanvaldu (831 m ü. NN) GPS: N 50° 45' 06.01" E 15° 16' 57.33"	SKI BIŽU s. r. o., Pražská 4200/20, Jablonec nad Nisou Tel.: 483 710 999 info@skibizu.cz, www.skijizerky.cz, www.rozhledna-spicak.cz	Wetterbedingt und nach vorher. Absprache mit dem Betreiber. Die Seilbahn ist im Winter zusammen mit den Skilifts in Betrieb.	BUS WC 1200 m

Museen, heimatkundliche Ausstellungen und Sehenswürdigkeiten

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Stadtmuseum Smržovka und Ausstellungshalle GPS: N 50° 46' 55.056" E 15° 13' 53.579"	Smržovka nám. T. G. Masaryka 1 Tel.: 483 369 325, www.smrzovka.cz	I–XII, Mi 9.00-11.00 a 13.00-15.00 Uhr Sa, So 13.00-16.00 Uhr, nach tel. Absprache auch zu anderen Zeiten Erwachsene 20 CZK, Kinder 10 CZK	Zeigt die historische Entwicklung auf und berichtet über namhafte Persönlichkeiten der Stadt.
Militärmuseum – Museum für Panzertechnik GPS: N 50° 43' 33" E 15° 13' 56"	Auf dem Gelände der ehem. LPG Lučany n. N., an der Stadtgrenze zwischen Smržovka und Nová Ves n. N. Tel.: 602 370 575, tankysmrzovka@seznam.cz www.tankysmrzovka.webgarden.cz	telefonische Anmeldung empfehlenswert IV–VI, IX–XI, Sa–So 10.00–17.00 Uhr XII–III, geschlossen, Interessenten: Absprache unter Tel.Nr. 602 370 575 möglich. nach vorheriger tel. Absprache ist an Wochenenden die Mitfahrt im Panzer möglich	Ausstellung gepanzerter Kettenfahrzeuge und Flugabwehrartillerie.
Villa Riedel und Garten GPS: N 50° 45' 28.33" E 15° 18' 48.99"	Krkonošská 120, Desná Tel.: 483 383 019, 483 383 730 kulturadesna@gmail.com, www.mesto-desna.cz	I–XII, Di 10.00–12.00, 13.00–16.00 Uhr, Do 10.00–12.00, 13.00–17.30 Uhr, Sa 14.00–17.00 Uhr Eintritt 10 CZK	Kulturzentrum, Museum der Geschichte von Desná und Stadtbibliothek.
Isergebirgsmuseum/ Muzeum Jizerských hor GPS: N 50° 49' 9.490" E 15° 20' 45.149"	Kořenov, osada Jizerka Tel.: 723 519 290 pavel.byron@csopjizerka.cz, www.csopjizerka.cz	XII, IV – geschlossen 12.–13. 1. 2013, 26.–27. 1. 2013, 9.–10. 2. 2013 23.–24. 2. 2013, 9.–10. 3. 2013, 23.–24. 3. 2013 10.00–15.00 Uhr, Erwachsene 35 CZK Rentner 30 CZK, Kinder 20 CZK, Familienkarte 70 CZK	Ausstellung zur Geschichte dieser alten Glasmachersiedlung, naturwissenschaftliche Ausstellung u.a.m.
Museum der Zahnradbahn Tanvald – Kořenov – Harrachov GPS: N 50° 46' 11.59" E 15° 21' 56.25"	Železniční společnost Tanvald, o.s.p., (Bahngesellschaft) Kořenov, Bahnhof Tel.: 606 189 373, info@zubacka.cz, www.zubacka.cz	25. 12. 2012–30. 3. 2013 Di–So 10.00–16.00 Uhr Kinder, Rentner 20 CZK, Erwachsene 30 CZK	Die Ausstellungen sind vor allem der Zahnradbahn Tanvald – Kořenov und der anknüpfenden Bahnlinie nach Harrachov und ins polnische Szklarská Poręba gewidmet. Neu sind die Erweiterung seiner Ausstellung und Filmvorführungen.
Museum der Spielzeugherstellung DETOA Albrechtice, s. r. o GPS: N 50° 45' 23.395" E 15° 15' 52.557"	DETOA Albrechtice s. r. o., Jiřetín pod Bukovou 6 Tel.: 721 843 020, 483 356 325 exkurze@detoa.cz, www.detoa.cz	I–XII, Mo–Fr 8.30–16.00 Uhr, Sa 10.00–16.00 Uhr I–III, VII–VIII, auch sonntags 10.00–16.00 Uhr	Möglichkeit von Exkursionen durch die Produktion mit mehr als 100-jähriger Tradition. Möglichkeit zum Einkauf im Werkshop oder zur Fertigung eigener Spielzeuge in Kreativwerkstätten.
Vila Schowanek Museum für Ortsgeschichte und Naturkunde GPS: N 50° 45' 21.07" E 15° 15' 48.87"	Vila Schowanek, Jiřetín pod Bukovou 73 Tel.: 483 381 687, Naturkundeausstellung – Tel.: 603 562 018 jiretinpb@jiretinpb.cz, www.vila-schowanek.cz	I–XII, Sa 9.00–15.00 Uhr Ansonsten nach tel. Bestellung	Ausstellung historischer Ski, Ausstellungen über Tischlerei und Ortsgeschichte und Naturkundemuseum.
Museum der Ortsgeschichte Josefův Důl	Josefův Důl Nr. 210, im Gebäude der Gemeindebibliothek Tel.: 483 381 110, 483 381 096 www.josefuvdul.cz	XII, I, Sa 10.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr 1. 2.–10. 3. 2013 Mo–Fr 13.00–15.00 Uhr Sa 10.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr IV, geschlossen, mögliche tel. Vorbestellung unter.: 483 381 110 V, VI, so 10.00–12.00 u. 14.00–17.00 Uhr Erwachsene: 20 CZK, Studenten, Rentner, Schwerbehinderte: 10 CZK, Eventuelle Änderungen – siehe: www.josefuvdul.cz	Ausrichtung: Namhafte Persönlichkeiten aus der Region, örtliche Traditionen und kulturelles Vermächtnis der Vergangenheit.
Museum für erneuerbare Energie GPS: N 50° 42' 50.802" E 15° 19' 11.076"	Firma FOBOS s. r. o., Bohdalovice 79, Velké Hamry (Zugang über die Tischlerei Miček), Tel.: 607 872 242 muzeumenergie@seznam.cz, www.muzeumenergie.cz	I–XII, Mi–So 10.00–16.00 Uhr (bei Gruppen von über 10 Personen empfehlen wir Vorausbestellung), einheitlicher Eintrittspreis 35 CZK.	Die interaktive Ausstellung befindet sich in einem Gebäude eines voll funktionsfähigen Wasserkraftwerks aus dem Jahre 1907.
Bergbaumuseum /Hornické muzeum in Harrachov mit Schaustollen GPS: N 50° 46' 10.31" E 15° 26' 16.14"	Harrachov, Tel.: 602 603 739 (für größere Gruppen ist Vorausbestellung nötig) info@ados-harrachov.cz, www.ados-harrachov.cz	I–VI, IX–XII, Di–So, VII–VIII, Mo–So 10.00–18.00 Uhr Erwachsene 100 CZK, Kinder, Studenten 50 CZK	Beispiele von Mineralien aus den hiesigen Fluoritlagerstätten, Gezähe – beim Abbau verwendete Werkzeuge und Hilfsmittel, Karten und Fotografien dokumentieren die Arbeit im hiesigen Bergwerk.
Riesengebirgsmuseum - Ausstellung in der ‚Schindelei – Šindelka' in Harrachov GPS: N 50° 46' 11.51" E 15° 26' 14.86"	Harrachov Tel.: 481 528 310 sindelka@krnap.cz, www.krnap.cz	I–XII, Mo–So 9.00–12.00 u. 13.00–17.30 Uhr Erwachsene 40 CZK, Kinder, Rentner 20 CZK Familienkarte 90 CZK	Forst- und Jagdausstellung, Holztrift.
Glasmuseum der Glashütte und Brauerei Novosad & syn Harrachov s.r.o. Czech Republic GPS: N 50° 50' 34.606" E 15° 16' 27.868"	Harrachov Tel.: 481 528 141 turistik@sklarnaharrachov.cz, www.sklarnaharrachov.cz	**Glasmuseum:** I–XII, Mo–So 9.00–17.00 Uhr **Exkursionen in die Glashütte:** I–XII, Mo–So 8.00–15.00 Uhr	Älteste, noch in Betrieb befindliche Glashütte in Tschechien. Historisch und technologisch abgerundete Sammlung historischen Glases, Kleinbrauerei mit Restaurant, Bierbad – siehe Wellness. In diesem Jahr finden aus Anlass des 300-jährigen Gründungsjubiläums der Glashütte große Feiern statt.
Skimuseum Harrachov GPS: N 50° 46' 56.895" E 15° 25' 10.164"	Harrachov, Tel.: 603 470 113, 481 528 141 camping@harrachov.cz, turistik@sklarnaharrachov.cz www.harrachov.cz	I–XII Mo–So 9.00–17.00 Uhr	Geschichte des Skilaufs und Entwicklung des Skiweitsprungs und der Nordischen Kombination, Teil des Museums ist auch ein Glasmuseum.

Pferde, Reitsport

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Ranch unter dem Aussichtsturm Štěpánka GPS: N 50° 45'4.87" E 15° 21'9.01"	Příchovice 502 Tel.: 732 600 682 kkarbanova@seznam.cz, www.rancpodstepankou.cz	I–XII	Touristischer Reithof.
Marstall Aneta GPS: N 50° 46' 50.520" E 15° 11' 18.960"	Jiřetínská ul., Smržovka Tel.: 603 301 893, r.zelnicek@seznam.cz	I–XII	Ausritte ins Gelände, Ausfahrten mit dem Pferdewagen, alles andere je nach Abmachung.

Organisierte polnisch-tschechische Reitausflüge ins Isergebirge

Pferde-Ranch Radomice GPS: N 51° 0' 22 E 15° 36' 28"	Damian Smyka, Radomice 42, 59-610 Wleń, Polsko Tel.: +48 669 773 195 info@radomice.pl, www.radomice.eu	I–XII	Veranstaltung von Reitausflügen, Besuche der Farm, Übernachtung in Agrotourismussubjekt.

Wenn das Wetter mal nicht mitspielt…

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten und Eintrittspreise	Informationen, Ausrichtung
Excalibur Bowling	Roosweltova 840 (ehemal. Eden), Smržovka Reservierung unter Tel.: 777 061 710, 777 718 818	I–XII Mo-Fr 16.00–04.00 Uhr, Sa 14.00–20.00 Uhr	Zwei Bowlingbahnen, Dartspiel, Tischfußball, Boxautomat, Spielraum.
Bar & Bowling Konírna	Josefův Důl 958 (in Richtung Liftanlage Lucifer) Tel.: 602 322 487, 483 300 598 (nach 14.00 Uhr)	X–XII, Fr, Sa 15.00–01.00 und Sa 15.00–24.00 Uhr ab dem 25. 12., I–III, Mo–So 15.00–24.00 Uhr	Bowling, Karaoke, Sportübertragungen, große Cocktail-Auswahl, Geschmackshäppchen.
Hotel Příchovice, bowling GPS: N 50° 45´17.02" E 15° 21´29.57"	Příchovice 600, Tel.: 483 399 666, 736 666 600 www.hotelprichovice.cz	I–XII Do, Fr 17.00– 24.00 Uhr, Sa 15.00–02.00 Uhr	Bowling, Billard, Dartspiel, Tischfußball, Wi-Fi-Anschluss, Spielhalle, Schwimmhalle, Restaurant, Fitnessraum.
Sporthalle in Sklárná na Jizerce GPS: N 50° 49´ 9.05˝ E 15° 20´ 39.93˝	Sporthalle in Jizerka Tel.: 483 384 985, 602 313 425 jizerka@dudovi.cz, www.dudovi.cz	Nach Bestellung	Ausrüstungen für Volleyball, Basketball, Hallenfußball und Unihockey, Kletterwand ‚Via ferrata', Verleih von Material, sowie von Saal- und Kletterschuhen.
Indoor-Tennisplatz	Hotel Sklář, Harrachov 520 Tel.: 481 560 111 hotel@sklar.oreahotels.cz		
Schwimmbad im Gymnasium Tanvald GPS: N 50° 44' 16.80" E 15° 18' 21.60"	Školní 305, Tanvald Tel.: 483 394 333	Mo, Di 17.00–19.00 Uhr, Mi 16.15–19.00 Uhr Do, Fr 16.00–19.00 Uhr Sa 8.00–12.00 Uhr für die Öffentlichkeit An Feiertagen und in den Ferien geschlossen!	
Bierbad Harrachov GPS: N 50° 46' 56.895" E 15° 25' 10.164"	Glashütte und Kleinbrauerei Novosad & syn Harrachov s.r.o. Tschechische Republik, Harrachov 95 Tel.: 481 528 141–2, pivnilazne@sklarnaharrachov.cz www.sklarnaharrachov.cz/pivlazne.php		Therapie in stillem und malerischem Ambiente – samt entspannender Massage. Gönnen Sie sich ein wohltuendes Bad in massiven Holzwannen, ein Perl- und Bierbad oder ‚Lovestory Privat' – absolute Privatsphäre bei der Bäderanwendung.

Im Skigebiet U Čápa geht es auch im Winter heiß zu!

Drei Skiliftanlagen, sechs Skihänge, Snowpark, Icebar, Büffet, Restaurant, Skiverleih, Skiservice und Skikindergarten!
Im Skigebiet mit Pension und Restaurant U Čápa in Příchovicích ist immer etwas los.
Tagsüber geht es natürlich am regsten an den Skihängen zu – zwei 600 Meter lange Skilifte versorgen vier Skipisten namentlich mit skihungrigen Familien, die kleinsten Kinder wiederum trainieren an einem Kinderskilift, entweder mit den Eltern oder mit einem Skilehrer aus dem hiesigen berühmten Skikindergarten. Für die temperamentvolle Jugend gibt es hier einen perfekten Snowpark – eine separate Piste mit Obstacles, auf denen man diverse Sprünge und Tricks üben kann … Der ideale Ort für alle, denen eine normale Piste zu langweilig ist. Und wer immer noch nicht genug hat, der kommt zum abendlichen Ski fahren unter Flutlicht. Nicht vergessen, Kräfte für den Abend Kräfte aufzusparen! Sobald genug Schnee liegt, wird nämlich neben der Pension die berühmte **Čáp-ICEBAR** gebaut. Hier kommt man sich wie in Grönland vor, zwar gibt's hier keine Pinguine, dafür aber ein unendliches Getränkeangebot. Und selbstverständlich regelmäßige Disko's, zu denen man nicht nur aus Tanvald, sondern aus der ganzen Kleinregion Kořenov kommt. Kaum zu glauben, wie heiß es in einem Iglu zugehen kann!
Da das Skigebiet am Rand von Příchovice liegt, ist es problemlos direkt von der Hauptstraße zu erreichen, überdies hat es seinen eigenen beräumten Parkplatz.

Wer also im Winter mehr will, als nur den Hang zu hobeln, der sollte im Areal U Čápa absteigen.
Zum Bau der **ICE BAR** sind angeblich bis zu dreitausend Kubikmeter technischer Schnee erforderlich, die 48 Stunden lang von Schneekanonen erzeugt werden.
Der formlose Haufen wird anschließend von Pistenbullys zurechtgefräst – dann kommen die Schneeschaufeln zu Wort. Diese werden von den Angestellten des Skigebietes und zahlreichen Freiwilligen geschwungen, die die Innenräume aus dem Schneehaufen aushöhlen. Und die sind nicht gerade winzig, wenn man bedenkt, dass sich bei Diskos auch mehr als 200 reinzwängen. Dann treten Bildhauer an, die dem Schnee-Werk seine

letztendliche Form verleihen und diverse Statuen und Reliefs schaffen. Im Inneren zaubern sie figurale Szenen, bei deren Anblick einem der Atem stockt. Auch wenn draußen knackiger Frost ist, herrscht innen immer eine angenehme Temperatur von 1° Plus.
Das einzige, was man zum Bau der ICEBAR braucht, ist viel Schnee und ordentlicher Frost und so ist der Wunsch, hier Weihnachten oder Silvester zu feiern, letztendlich doch von den Launen von Mutter Natur abhängig.
Das Skizentrum U Čápa organisiert regelmäßig auch beliebte sportliche und unterhaltsame Events:
19. 1. 2013 Sportveranstaltung ‚Ice man 2013'
23. 3. 2013 Wettbewerbe für Kinder und Erwachsene auf die andere Art – um den Čáp-Krug 2013
http://ucapa.eu/

WELTCUP-SKIFLIEGEN IN HARRACHOV

Termin: 1.-3. 2. 2013
Austragungsort: Adidas Arena Harrachov
Wir laden Sie herzlich zu einer der Top-Veranstaltungen der Skisaison 2013 ein – zum FIS-Weltcup im Skifliegen, bei dem sich die nationale und internationale Springerelite ein Stelldichein gibt. Samt geplanter Direktübertragung in zahlreiche Länder der Welt. Die Zuschauer erwartet ein aufsehenerregendes Spektakel mit Livemusik (MIRRORS, CARTONNAGE und AC/DC REVIVAL) und mit Laser- und Feuershow im komfortablen und professionellen Ambiente der Adidas Arena in Harrachov.
Nähere Informationen und Eintrittskarten-Vorverkauf: www.harrachov2014.cz

HARRACHOV CARD

Harrachov hat sich diejenigen tschechischen Tourismusorte zum Vorbild genommen, die den modernen Trend von Treue-Cards aufgegriffen haben, die gemeinsam für die jeweilige Stadt, ihr Skigebiet und die Region werben. Dieses Modell ist im Ausland sehr populär, denn es bietet Urlaubern einen vollwertigen und abwechslungsreichen Urlaub zu verlockend günstigen Preisen. Die Treue-Card mit zahlreichen Ermäßigungen – auf Dauerkarten, Wellnesscenter und sogar auf den Besuch von Tropfsteinhöhlen – erhalten die in ausgewählten Unterkunftsreinrichtungen wohnenden Besucher gratis, ansonsten ist eine 2-Monats-Card für 100 Kronen erhältlich.
Gratis mit dem Skibus zur Skipiste, nach dem Skispaß ins Schwimmbecken, in den Whirlpool oder zur Massage oder mit den Kindern in die Tropfsteinhöhle, zur Exkursion ins Glas- und Bijouteriemuseum oder mit Freunden zum Curling. Harrachov hat eine Menge Attraktionen und Sehenswürdigkeiten zu bieten. Mithilfe der Card möchten wir unseren Besuchern zeigen, dass Harrachov immer für einen Besuch gut ist – nicht nur zum Ski fahren oder Wandern, sondern auch zu verschiedensten intensiven Erlebnissen.

Nähere Informationen und Eintrittskarten-Vorverkauf: www.harrachov2014.cz

Überblick über die Skipisten im Isergebirge

- Pistenlänge
- 3 Schwierigkeit – leicht
- 7 Schwierigkeit – mittel
- 1 Schwierigkeit – schwer
- Kabinenseilbahn
- Sessellift
- Skilift
- Kinder-Skilifte
- Zauberteppich
- Beschneiungsanlage
- Beleuchtete Piste
- Snowboarding
- Snowboardpark
- Snowtubing
- SKI SCHOOL Skischule
- SKI RENT Skiverleih
- SKI SERVICE Skiservice
- P Parkplatz
- Restaurant
- Imbiss
- Bezahlung mit Kreditkarte
- Skibus

1. Bedřichov Info Skilift Tel.: 603 781 848 Info Skischule Tel.: 604 581 037 www.skijizerky.cz	8 2 6 km	7 1	45 %	D, GB	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P
2. Skigebiet Valeš Bedřichov 180 Tel.: 602 119 226 r.vales@quick.cz, www.penzion-vales.cz	1 100 m	1		D, GB RU	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P
3. U vodárny Bedřichov Tel.: 483 380 796, 603 399 302 www.activeguide.cz/nas-lyzarsky-areal.htm	3 1 300 m	2 1		D, GB	SKI SCHOOL, SKI RENT	P Snowtrampoline, Schneeroller
4. Severák Info Skilift Tel.: 604 516 733 Info Skischule Tel.: 605 907 935, Tel.: 603 975 003 www.skijizerky.cz	10 2 4,3 km	6 4 1	75 %		SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P Winter-Kinderkarussel, Skibus zwischen Severák und Tanvaldský Špičák
5. Pohoda Nová Ves nad Nisou Tel.: 731 565 447 info@vlek-novaves.cz, www.vlek-novaves.cz	1 463 m	1 1				P
6. U pily Lučany nad Nisou tel.: 722 064 646 www.upily.com	1 350 m	1	100 %		SKI SCHOOL, SKI RENT	P
7. Peklo und Lucifer Josefův Důl Tel.: 483 381 227, 602 879 598 www.skilucifer.cz	2 1 500 m	2 2		D, GB	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P Skibus im Ort Josefův Důl des Weiteren der Betrieb des Skilifts Bukovka
8. Skigebiet Albrechtice v J. h. – Gemeindeskilift und Světlý vrch Tel.: 602 138 008, 602 271 831 www.albrechtice-jh.cz	2 400 m	2 2				P
9. U Tomáše Albrechtice v Jiz. h. Tel.: 602 882 740	1 300 m	1			SKI RENT	P
10. Skigebiet Selský dvůr Albrechtice v J. h. bei der Pension Selský dvůr Tel.: 483 381 560, 607 249 975 www.selskydvur.jizerky.com	1 450 m	1		D	SKI SCHOOL	P
11. U Kapličky – Mariánská Hora Albrechtice v Jiz. h. Tel.: 607 519 961 www.albrechtice-jh.cz	1 260 m	1		D, GB	SKI SCHOOL	P
12. Tanvaldský Špičák / Tannwalder Spitzberg Info Skilift Tel.: 731 412 102 Info Skischule Tel.: 732 751 119 www.skijizerky.cz	5 2 1 6 km	4 1 1 1	100 %	D, GB	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P Skibus zwischen Tanvaldský Špičák und Severák
13. Skigebiet Pionýrka Tanvald Tel.: 607 859 212, 602 839 498 vlekvysina@seznam.cz, www.lyzovani-tanvald.cz	1 130 m	1 1			SKI SCHOOL	P
14. Černá Říčka Desná Tel.: 483 383 728 , 775 290 246 www.cerna-ricka.cz	2 2 2,4 km	1 1		D	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P
15. Jizerský kopec Horní Polubný Tel.: 604 168 993 www.korenov.cz	1 285 m	1				P
16. Mýtiny Kořenov 884 Tel.: 483 399 088, 777 617 381 www.sportski.cz	1 450 m	1		D, GB	SKI SCHOOL	P
17. Bavorák Kořenov Tel.: 603 579 581 www.harrachov.cz/sportcermak	1 1 360 m	1 1		D, GB	SKI SCHOOL, SKI RENT, SKI SERVICE	P

Winter in vollem Gange. Freuen Sie sich jetzt schon darauf, endlich die Skier anzuschnallen? Fehlt Ihnen aber eine komplette Übersicht der Skigebiete in der Region? Hätten Sie gern alles an einem Ort? Interessierten Sie sich für Abenteuersport? Da haben wir für Sie eine Neuigkeit. Schauen Sie mal in die neue Microsite der Region Liberec rein, die namentlich der Wintersaison gewidmet ist. Auf dem Portal www.chcilyzovat.cz findet man alles, was das Herz begehrt – einen kompletten Überblick über alle Skigebiete in der Region Liberec und deren Tourismusregionen, Web-Kameras, tagtäglich aktualisierte Informationen über die Schneebedingungen in den einzelnen Skigebieten, Visualisierungen der einzelnen Strecken über der Karte sowie Informationen über präparierte Skiloipen im Iser-, Riesen- und Lausitzer Gebirge, die Möglichkeiten zu Erlebnis- sprich Adrenalinaktivitäten, ja sogar Relax- und Wellnessangebote. Wer die traditionelle Papierform besser findet, dem steht eine Winterkarte zur Verfügung, die nicht nur alle präparierten Loipen der Skimagistrale, sondern auch eine Visualisierung der Skigebiete enthält. Sie ist in ausgesuchten Informationszentren, aber auch auf Tourismusmessen erhältlich.Machen Sie den kommenden Winter zum Erfolg – mit **www.chcilyzovat.cz**.

Überblick über die Skipisten im Isergebirge

18. Lesní chata Kořenov Tel.: 483 399 154 www.hotel-lesnichata.cz	1 250 m	1			SKI SCHOOL D, GB	SKI RENT	P			
19. Pod Štěpánkou Kořenov Tel.: 725 805 266 www.jizerkyprovas.cz	1 250 m	1					P			
20. U Čápa Příchovice 1 Tel.: 606 339 625 www.skiregion.cz, www.ucapa.eu	4 1 km	2	1		SKI SCHOOL D, GB	SKI RENT SKI SERVICE	P			
21. Skigebiet Rejdice Rejdice 61, Příchovice Tel.: 602 377 428 www.skiregion.cz , www.rejdice.cz, www.freeride.cz	4 1 1,5 km	2 1		100 %	SKI SCHOOL D, GB	SKI RENT	P			Extra Bag, Cross-Piste
22. Skigebiet Čertova hora Harrachov, Rýžoviště 324 Tel.: 481 529 353 www.skiareal.com	2 2 1 6,5 km	1 3		96 %	SKI SCHOOL D, GB PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
23. Skigebiet Zákoutí Harrachov 234, Tel.: 481 529 329, 602 465 134 www.zakoutiharrachov.cz www.skiregion.cz	2 1 420 m	1	3	100 %	SKI SCHOOL D, GB PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
24. Skigebiet Amálka Harrachov, Rotunda - Nový Svět 474 Tel.: 481 529 635, 776 300 036, www.jpk.cz www.skiareal-harrachov.cz, www.skiregion.cz	1 400 m	1		100 %	SKI SCHOOL D, GB PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
25. Zlatá Olešnice Sokol Zlatá Olešnice Tel.: 739 084 344, 725 511 565 www.ski.zlata-olesnice.cz	1 1 1,4 km	1	1		SKI SCHOOL GB	SKI RENT SKI SERVICE	P			
26. Plavy SKI Plavy Tel.: 607 873 580 www.skiplavy.cz	1 1,08 km	1	1		SKI SCHOOL	SKI RENT	P			
27. Skigebiet Zásada Tel.: 601 372 810 kubinec.vladimir@ossklo.cz www.zasada.cz	1 1 600 m	2		100 %	SKI SCHOOL D, GB	SKI RENT SKI SERVICE	P			
28. Filip – Smržovka Smržovka Tel.: 485 120 299, 606 603 141 www.lvfilip.cz	1 500 m	2	1	45 %	SKI SCHOOL D	SKI RENT	P			
29. Alšovice TJ Sokol Alšovice Tel.: 774 770 433, jan.halama@seznam.cz vlekdracek@seznam.cz, www.dosokola.cz/vlek	1 200 m	1					P			
30. Skigebiet Dobrá Voda Jablonec n. N. Tel.: 777 077 420, 483 711 882 www.dobravoda.jablonec.net	1 300 m	1			SKI SCHOOL	SKI RENT	P			Skicross-Strecke, Snowscooter-Verleih
31. Rychnov u Jablonce n. N. – Zálesí Tel.: 606 293 623 www.rychnovjbc.cz	1 670 m	1					P			
32. Allsport-Anlage Riesenfass Javorník Jeřmanice, Javornická 350 www.areal-obrisud.cz	1 900 m	1	1		SKI SCHOOL D, GB RU, PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			Personenbeförderung auf Wagen, Coasterbahn, Skicross, Unterkunft
33. Sportgelände Ještěd Info Skilift Tel.: 737 222 499, Info Skischule Tel.: 731 547 842, Info Skiverleih Tel.: 731 547 842 info@skijested.cz, www.skijested.cz	6 6 1 9,2 km	5 3	1 1	85 %	SKI SCHOOL	SKI RENT SKI SERVICE	P			Rodelbahn, Gleitschirmfl iegen, Schwimmhalle, Tenis

10 FIS-VERHALTENSREGELN FÜR ABFAHRTSPISTEN

1. Rücksichtnahme auf die anderen Skifahrer und Snowboarder
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss sich so verhalten, dass er keinen anderen gefährdet oder schädigt.

2. Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss mit angemessenem Abstand und auf Sicht fahren. Er muss seine Geschwindigkeit und seine Fahrweise seinem Können und den Gelände-, Schnee- und Witterungsverhältnissen sowie der Verkehrsdichte anpassen.

3. Wahl der Fahrspur
Der von hinten kommende Skifahrer und Snowboarder muss seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Skifahrer und Snowboarder nicht gefährdet.

4. Überholen
Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder von links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten Skifahrer oder Snowboarder für alle seine Bewegungen genügend Raum lässt.

5. Einfahren, Anfahren
Jeder Skifahrer und Snowboarder der auf eine Abfahrt auffahren oder nach dem Anhalten wieder anfahren will, muss sich nach oben und unten umsehen, um sich zu vergewissern, dass das Anfahren oder Auffahren ohne Gefahr für sich selbst und andere möglich ist.

6. Anhalten
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss es vermeiden, sich ohne Not an engen oder unübersichtlichen Stellen einer Abfahrt aufzuhalten. Ein gestürzter Skifahrer oder Snowboarder muss eine solche Stelle so schnell wie möglich freimachen.

7. Aufstieg und Abstieg
Ein Skifahrer oder Snowboarder, der aufsteigt oder zu Fuß absteigt, muss den Rand der Abfahrt benutzen.

8. Beachten der Zeichen
Jeder Skifahrer und Snowboarder muss die Markierung und die Signalisation beachten.

9. Hilfeleistung
Bei Unfällen ist jeder Skifahrer und Snowboarder zur Hilfeleistung verpflichtet.

10. Ausweispflicht
Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, ob verantwortlich oder nicht, muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

Bergabfahrten – ein bisschen anders

Alpine Coaster (Bob-Bahn), Janov n. N., Hraničná ul., Tel.: 607 160 652, www.bobovadrahajanov.cz / 1 170 m lange Coasterbahn, Überhöhung 78 m, Karussell-Schnecke, 450 Grad, 22 Kurven, Imbiss, Pizzeria, Skibus..
Alpine Coaster, Allsportgelände Obří sud/Riesenfass, Javorník, Jeřmanice, www.areal-obrisud.cz / Eine der neuesten und längsten Rohr-Bobbahnen in Tschechien. Länge 1 100 m, eine Spirale, 13 große Kurven und zahlreiche kleinere Kurven und künstliche Wellen.
Alpine Coaster in Harrachov, Nový Svět 603, Tel.: 602 389 534, www.bobovka.cz

Polen

Alpine Coaster, Szklarska Poręba, ul. Pstrowskiego 5a, Tel.: +48 502 052 062, www.parkesplanada.pl

Polnische Skigebiete

34. SKI & SUN Świeradów Zdrój Świeradów Zdrój, ul. Źródlana 7 Tel.: +48 75 615 20 20 biuro@skisun.pl, marketing@skisun.pl	1 2,5 km	1		SKI SCHOOL GB, D, PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
35. Izery Świeradów-Zdrój, Tel.: +48 69 39 66 966, + 48 693 955 955 www.wyciagiswieradow.pl	1 530 m	1		SKI SCHOOL	SKI RENT				
36. Kamieniec Świeradów-Zdrój, Tel.: +48 693 966 966, + 48 693 955 955	1 460 m	1		SKI SCHOOL	SKI SERVICE	P			
37. Bambino – Ski Świeradów-Zdrój, ul. Górska Tel.: +48 75 78 16 708 www.centrumrelaksacyjne.pl	1 120 m	1		SKI SCHOOL GB, D, PL	SKI SERVICE	P			
38. Bajtek Świeradów-Zdrój, ul. Dąbrowskiego 2 Tel.: +48 607 766 412 www.tom-sport.pl	1 60 m	1		SKI SCHOOL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
39. Malinowy Dwór Świeradów-Zdrój, ul. Długa 10 Tel.: +48 75 73 81 000, +48 75 73 01 001 www.malinowydwor.pl	1 250 m	1		SKI SCHOOL	SKI RENT	P			
40. Barbara Świeradów-Zdrój, ul. Źródlana Tel.: +48 75 78 16 738 www.swieradowzdroj.pl	1 150 m	1		SKI SCHOOL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
41. Ski Arena Szrenica Szklarska Poręba, ul. Turystyczna 25 a Tel.: + 48 75 717 30 35, Info Skilift Tel.: +48 75 717 21 18, www.sudetylift.com.pl	1 2 1 12 km	3 1 3		SKI SCHOOL GB, D, PL, RU, CZ	SKI RENT SKI SERVICE	P			
42. Wiciarka an der Straße von Harrachov (4,5 km vom Zentrum von Szklarska Poręba entfernt), Tel.: +48 600 431 423	1 200 m	1		SKI SCHOOL GB, D, PL, RU, CZ	SKI RENT SKI SERVICE	P			
43. Skischule Marcin Gorayski Szklarska Poręba, ul Urocza 2 bei der Pension DW „Marysieńka" Tel.: +48 75 717 25 72, +48 607 708 602	1 120 m	4 3		SKI SCHOOL GB, D, PL, RU, CZ	SKI RENT SKI SERVICE	P			
44. Snowpark Szklarska Poręba, ul. Mickiewicza beim Hotel „Bornit" Tel.: + 48 75 717 36 66	1 290 m	1		SKI SCHOOL GB, D, PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
45. Biała Polana Szklarska Poręba, ul. Krasickiego beim Hotel „Sudety" Tel.: +48 609 998 164	1 170 m	1		SKI SCHOOL GB, D, PL		P			
46. Skilift „Przy Potoku Kamieńczyk" Szklarska Poręba, Ausfahrt aus der Str. Wiosenna, Tel.: +48 888 842 257	1 170 m	1		SKI SCHOOL GB, D, PL	SKI RENT SKI SERVICE	P			
47. W Dolinie Szczęścia Szklarska Poręba ul. 11 listopada 13 Tel.: +48 75 717 21 60	1 220 m	3 1		SKI SCHOOL GB, D, PL, CZ	SKI RENT SKI SERVICE	P			
48. Pietkiwiczówka Szklarska Poręba ul. Turystyczna Tel.: +48 75 717 28 73	1 232 m	2 1		SKI SCHOOL GB, D, PL, CZ	SKI RENT SKI SERVICE	P			
49. Skilift „Maraton" Szklarska Poręba ul. Armii Krajowej Tel.: +48 500 426 334	1	1				P			

Seilbahnen zu polnischen Gipfeln

Kabinenseilbahn zum Stóg Izerski-Heufuder – Kolej Gondolowa Świeradów-Zdrój, ul. Źródlana 7, Tel.: +48 75 615 20 20, www.kolejgondolowa.pl, I–XII, Mo–So 9.00–16.30 und 18.30–21.00 Uhr, bei starkem Wind außer Betrieb / Bei unseren polnischen Nachbarn wurde zum benachbarten Gipfel der Tafelfichte/Smrk eine 8-sitzige Kabinenseilbahn und eine 2,5 km lange Skipiste errichtet.

Sessellift Szklarska Poręba – Kolej linowa Szklarska Poręba, Tel.: +48 75 71 72 118, 717 30 35, www.sudetylift.com.pl, I–XII, Mo–So 8.30–16.00 Uhr / Sessellift zum Reifträger/Szrenica

Skiverleihe (V) und Skiservice (S)

Subjekt	Kontakt	Informationen
LIBEREC		
Adrenalin Centrum	Na Bídě 567/8a, Tel.: 486 112 250, 603 963 578 acp@adrenalin-centrum.cz, www.adrenalin-centrum.cz	**V + S**
Bradský Cyklo & Sport Outlet	5. května 66/45, Tel.: 485 105 954 info@bradsky.cz, www.bradsky.cz	**S**
Cyklosport Kerda	Švermova 259/54, Tel.: 602 439 523 ski@kerda.cz, www.kerdasport.cz	**S**
Sport Ještěd	Skigebiet Ještěd, Ještědská 202, Tel.: 486 100 072 info@sportjested.cz, www.sportjested.cz	**V + S**
Skiservice pod Ještědem	Horní Hanychov, Železničářů 240 Tel.: 722 506 200, 725 833 865 ski.centrum@post.cz, www.skiservis.webnode.cz	**V + S**
Sport Brzák	Hanychovská 575/33, Tel.: 486 142 200, 602 283 391 sport@brzak.cz, www.brzak.cz	**V + S**
Sport Závora	Cidlinská 73/22, Tel: 482 751 410 obchod@sportzavora.cz, www.sportzavora.cz	**V + S**
Multisportgelände Riesenfass Javorník	Jeřmanice, Javornická 350, Tel.: 488 570 520 info@arealobrisud.cz, www.areal-obrisud.cz	**V + S**
JABLONEC NAD NISOU		
Rabik Sport	Podhorská 23, Tel.: 483 317 314	Langlaufski **S**
Ski Centrum Adler	lediglich Sammelstelle des Skiservices, ul. 5. května 48 (im Gebäude der Vinothek), Tel.: 724 238 314, 602 323 476 www.adler-ski.cz	**S**
Skicentrum Dobrá Voda	Tel.: 777 077 420, 483 711 882, www.dobravoda.jablonec.net	**V**
SB sport	Podhorská 141, Tel.: 483 315 739, 731 188 730, www.sbsport.cz	**V + S**
Ski & Bike	Máchova 20, Tel.: 736 536 393, 777 771 385, www.skibike.cz	**S**
JANOV NAD NISOU, BEDŘICHOV, LUČANY NAD NISOU		
B – sport Jan Bína	Hrabětice 9, Janov n. N., Tel.: 723 575 019, sport@seznam.cz, www.bsport-hrabetice.cz, Pop Board Verleih	**V + S**
Penzion Artur	Janov n. N., Malý Semerink 1016 Tel.: 483 380 796, 603 399 302, www.pensionartur.com	**V**
Pomi skicentrum	www.pomi.cz – Bedřichov 75 (100 m vom Skilift Malinovka) Tel.: 721 022 475 – Hrabětice – Severák (100 m vom Hotel Arnika) Tel.: 721 022 463	**V + S** **V**
SKI Bižu SPORT	www.skijizerky.cz – Bedřichov, Chata Malinovka, Tel.: 604 581 037 – Severák, Tel.: 605 907 935	**V + S**
Ski Centrum Adler	– Nisa, Bedřichov 272, Tel.: 602 323 476 – Severák, Janov n. N., Hrabětice 34, Tel.: 724 238 314	**V**
Ski Centrum Valeš	Bedřichov 180, Tel.: 602 119 226 r.vales@quick.cz, www.penzion-vales.cz	**V + S**
Skiservice Mára	Bedřichov – Skilaufstadion, Tel.: 775 671 781 m.pazdera@centrum.cz, www.skiservismara.com / Langlauf-ski und –ausstattung – Service, Skiverleih, Testzentrum, Gepäckaufbewahrung, öffentlicher Umkleideraum, Skilanglaufschule,Training mit Trainer, Kindergarten-Kinderbetreuung, Wachskurse, u.a.m.	**V + S**
U pily	Lučany nad Nisou, Tel.: 722 064 646, www.upily.com	**V**
U Vodárny	Janov n. N., Hraničná 1392, (gegenüber der Kläranlage) Tel.: 483 380 796, 603 399 302 info@activeguide.cz, www.activeguide.cz	Snowtubing, Schneeroller **V + S**

Subjekt	Kontakt	Informationen
ALBRECHTICE V J. H., JOSEFŮV DŮL, SMRŽOVKA		
Filip	Smržovka, Tel.: 606 603 141, www.lvfilip.cz	**V + S**
Král – Verleih, Service	Albrechtice v Jiz. h., Parkplatz 2, Tel.: 604 240 129	**V + S**
Pomi skicentrum	www.pomi.cz – Albrechtice v Jiz. horách – Tanvaldský Špičák 3 x, (oberer Parkplatz, im Zentrum an der Kreuzung, unterer Parkplatz), Tel.: 723 674 657, 602 360 161 – Josefův Důl 321, in der Ortsmitte , Tel.: 728 707 165	**V + S**
SKI Bižu SPORT	www.skijizerky.cz – Tanvaldský Špičák I., Objekt der Seilbahn, Tel.: 731 412 100 – Tanvaldský Špičák II., Zentralparkplatz, Tel.: 732 751 119	**V + S**
Ski Lucifer	Josefův Důl 358 (Skiliftanlage Lucifer) Tel.: 483 381 227, 602 879 598, www.skilucifer.cz	**V + S**
U Tomáše	Albrechtice v Jiz. horách, Tel.: 602 882 740	**V**
DESNÁ, TANVALD, KOŘENOV, REJDICE, HARRACHOV		
Areál U Čápa – Jiří Žďárský	Příchovice, Tel.: 603 159 459 www.skiregion.cz, ww.ucapa.eu	**V + S**
Classic Ski School	www.classicskischool.cz – Harrachov, Tel.: 481 529 718, 602 492 169 – Rejdice 61, Tel.: 724 302 507	**V**
Cyklo and ski Pelc	Vítězná 382, Tanvald, Tel.: 777 096 572, www.cyklo-skipelc.cz	**S**
Černá Říčka	Desná , Tel.: 775 290 246, 723 290 246, www.cerna-ricka.cz	**V + S**
David Sport	Harrachov 222, Tel.: 481 529 177, www.davidsport.cz	**V + S**
GGR Vertical Sports	Harrachov, Tel.: 605 746 211	**V**
Chata Sport ski & vlek Mýtiny	Kořenov 884, Tel.: 483 399 088, 777 617 381 www.sportski.cz	**V + S**
JPK	Harrachov, 3x Verleih (Hotel Sklář, Hotel Fit & Fun Rotunda 609), Tel.: 724 284 192, 481 529 635, www.jpk.cz	**V**
K & P Ski- und Snow-boardverleih	Hotel Motorest Beseda, Příchovice, Kořenov 378 IC ‚Jizerky pro Vás' Tel.: 725 805 266, www.jizerkyprovas.cz	**V + S**
Lesní chata	Kořenov 463, Tel.: 483 399 154, www.hotel-lesnichata.cz	**V**
Pomi skicentrum	www.pomi.cz – Harrachov 646 (Sport Hotel Pomi), unterhalb der Sprungschanze, Tel.: 723 674 656 – Harrachov (gegenüber der Apotheke)	**V + S**
Regular snowboards	Harrachov, Tel.: 736 538 968	**V**
Skiservis Ploc	Harrachov, www.skiploc.cz – Hotel Skicentrum, Harrachov 225, Tel.: 481 529 274 – Centrum Čertovka, Harrachov 608, Tel.: 481 311 618 – Rýžoviště beim 4er Sessellift, Tel.: 481 529 131	**V**
Sport Čermák	Tel.: 603 579 579, 603 579 581, www.sportcermak.cz – Tanvald, Krkonošská 116, Tel.: 483 394 253 – Kořenov, Skiliftanlage Bavorák – Harrachov 622 – Harrachov 229 – Harrachov (bei der Bank, an der Seite der Bäckerei Vokřínek)	**V + S**
Sun ski & board school	Harrachov, Tel.: 608 731 835, 777 018 813, www.sunski.cz – Pivnice U Krtka 190 (unterhalb der Sprungschanzen) – Blockhaus 185 (neben der Sparkasse/ Česká spořitelna)	**V**
PLAVY, ZÁSADA, ZLATÁ OLEŠNICE		
Ski areál Zásada	Tel.: 601 372 810, kubinec.vladimir@ossklo.cz, www.zasada.cz	**V + S**
SKI Plavy	Tel.: 607 873 580, www.skiplavy.cz	**V**
SKI & SNB areál Surfanic Zlatá Olešnice	Tel.: 777 072 734 www.telemark-czech.cz	**V + S**

POLNISCHES ISERGEBIRGE

JAKUSZYCE, SZKLARSKA PORĘBA		
Stacja Jakuszyce	Polana Jakuszycka Tel.: +48 668 667 088, www.stacja-jakuszyce.pl	Langlaufski **V + S**
Stacja Szrenica	ul. Turystyczna 25 B Tel.: +48 696 155 119, www.stacja-szrenica.pl	**V + S**
Ski Art Fischer Radosław Kusztal	Jakuszyce Tel.: +48 609 318 472	Langlaufski **S**
TECH-SPORT-SERVICE „Jarecki"	ul. Gimnazjalna 5, Tel.: +48 605 829 525, +48 75 717 30 62	**V + S**
Piast	Polana Jakuszycka, Tel.: +48 602 803 761	**V + S**
Górna Wilda	ul. Hutnicza 2/2, Tel.: +48 75 717 35 63	Auch Langlaufski **V + S**
Relax	Remigiusz Makowski, ul. Turystyczna 26, Tel.: +48 692 405 453	**V + S**
Rafa-Sport	ul. Turystyczna 30, Tel.: +48 75 717 32 89, +48 783 137 678 www.rafa-sport.pl	**V + S**
Wypożyczalnie WIDOK	Tel.: +48 606 526 325 – ul. 11 Listopada 13 – ul. Turystyczna 25 b – ul. Urocza 1 a – Schronisko na Hali Szrenickiej, Tel.: +48 600 351 635	**V + S**
Ski Tour	ul. Turystyczna 18 a, Tel.: +48 75 717 26 14	**V**
Leszek Szymański	ul. Turystyczna 28, Tel.: +48 601 581 318	**V + S**
Mariola Rusin	ul. Turystyczna 1, Tel.: +48 668 910 774	**V + S**
Ski-Boo Krzysztof Wiarkowski	ul. Turystyczna 23, Tel.: +48 600 351 635	**V + S**
Ośrodek Szkolenia i Przygotowań Olimpijs-kich w Biathlonie	ul. Jakuszyce 7, Tel.: +48 600 681 716	Langlaufski **V + S**
Verleih - am Hang Pietkiewiczówka - bei der Skischule	ul. Bronka Czecha, Tel.: +48 605 602 491 Tel.: +48 509 109 009	**V + S**
Top/Ski	ul. Turystyczna 25 b a ul. Turystyczna 17, Tel.: +48 75 717 28 22	**V + S**
Sebastian Głodek	ul. Turystyczna 19, Tel.: +48 504 566 055	Auch Rodel-und Quadverleih **V + S**
Sławomir Stankewicz	Tel.: +48 693 355 895, www.rakietysudety.pl	Führer für Schnee-schuhwanderungen durch das Isergebirge, Schneeschuhverleih.
ŚWIERADOW-ZDRÓJ		
Bajtek	ul. Dąbrowskiego 2, Tel.: +48 607 766 412, www.tom-sport.pl	**V + S**
Bambino – Ski	ul. Górska, Tel.: +48 75 78 16 708, www.centrumrelaksacyjne.pl	**V**
Barbara	ul. Źródlana, Tel.: +48 75 78 16 738, www.swieradowzdroj.pl	**V + S**
Izery	Tel.: +48 69 39 66 966, +48 693 955 955 www.wyciagiswieradow.pl	**V**
Kamieniec	Tel.: +48 693 966 966, +48 693 955 955	**S**
Malinowy Dwór	ul. Długa 10, Tel.: +48 75 73 81 000, +48 75 73 01 001 www.malinowydwor.pl	**V**
SKI & SUN	ul. Źródlana 7, Tel.: +48 75 615 20 20 biuro@skisun.pl, www.skisun.pl	**V + S**

Glasexkursionen

Exkursionen in Glasfabriken und -werkstätten ohne Voranmeldung

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten / Eintritt	Information / Orientierung
Lampglas s. r. o. 2 Shops in Železný Brod: Shop 1 GPS: N 50° 38' 40.185" E 15° 15' 22.108" Shop 2 GPS: N 50° 38' 40.383" E 15° 15' 13.493"	info@lampglas.cz, www.lampglas.cz, www.bijouxvenetia.cz Shop 1: Železná 103, Železný Brod, Tel.: 604 689 470 Shop 2: Stefánikova 520, Železný Brod, Tel.: 777 610 707	Eintritt frei Shop 1: IX–VI, Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr VII–VIII, Mo–Sa 9.00–17.00 Uhr Shop 2: IX–VI, Mo–Fr 9.30–17.00 Uhr VII–VIII, Mo–Sa 9.30–17.00 Uhr	Shop 1: Kostenlose Schauvorführungen an der Glasbläserlampe. **In beiden Shops** gibt es kleine Werkstätten, in denen man sich aus gekauftem Material eigene Halsketten und -bänder herstellen kann. Verkauf von handgewickelten Glasperlen, Glasschmuck und -figuren und Metallkomponenten.
Galerie Granát – Besucherzentrum GPS: N 50° 35' 13.60" E 15° 09' 27.60"	nám. Českého ráje 4, Turnov Tel.: 481 325 989 galerie@granat.cz, www.granat.eu	I–XII, Mo–Fr 9.00–12.00, 13.00–17.00 Uhr	Dauerausstellung: Böhmischer Granatschmuck – Geschichte der Gewinnung und Verarbeitung Böhmischer Granate und der Schmuckherstellung in der Kunsthandwerks-Genossenschaft Granát Turnov. Praktische Vorführung des Granatschliffs und der Herstellung von Granatschmuck direkt in der Werkstatt. Ausstellung von Granatschmuck aus der Zeit von 1953 bis in die Gegenwart.
DT GLASS s. r. o. GPS: N 50° 38' 31.631" E 15° 15' 18.011"	Masarykova 4 (Eingang von Straße Obránců Míru), Železný Brod Tel.: 483 306 019, 483 389 819, 724 046 522 info@dtglass.cz, www.dtglass.cz, www.luxsphere.cz	I–XII, Mo–Fr 10.00–11.30, 12.00–16.30 Uhr Eintriff frei, nach telefonischer Absprache auch erweiterte Exkursionen samt Betriebsbesichtigung	Werksverkauf, Herstellung von mundgeblasenem Glas an der Glasbläserlampe, Erzeugnisse aus Borsilikatglasstäben und -stangen der tschechischen Marke SIMAX und der deutschen Marke DURAN.
Rautis, a. s. GPS: N 50° 39' 43.419" E 15° 27' 57.370"	Poniklá 151 Tel.: 483 300 036, 733 737 430 info@rautis.cz, www.rautis.cz	I–XII, Mo–So 9.00, 11.00, 13.00, 15.00 Uhr VII–VIII, auch um 10.00, 12.00, 14.00 Uhr Erwachsene 40 CZK, Kinder 20 CZK	Geführte Exkursionen in die Weihnachtsschmuck- und Hohlperlenproduktion. Möglichkeit zur Herstellung eigener Erzeugnisse unter Anleitung in einer Kreativwerkstatt (9.00–17.00 Uhr), Werksverkauf. Möglichkeit zur Online-Reservierung auf der Webseite www.rautis.cz.
Glashütte und Kleinbrauerei Novosad & syn Harrachov s. r. o. Tschechische Republik GPS: N 50° 46' 56.895" E 15° 25' 10.164"	Nový Svět 95, Harrachov Tel.: 481 528 141 turistik@sklarnaharrachov.cz, www.sklarnaharrachov.cz	I–XII, Mo–So 8.00–15.00 Uhr	Die Glashütte ist die älteste, noch in Betrieb befindliche Glashütte Tschechiens. Teil der Betriebsbesichtigung ist eine einzigartige, 100 Jahre alte und per Wasserturbine und Transmission angetriebene historische Glasschleiferei. Weitere Möglichkeiten: Besuch eines Glasmuseums, einer Minibrauerei mit Restaurant und eines Bierbads.
Ausflugsgelände Pěnčín (Fipobex) GPS: N 50° 41' 18.147" E 15° 14' 7.731"	Bratříkov, Pěnčín 60 Tel.: 483 368 468 exkurze@fipobex.cz www.vapen.cz	V–IX, geführte Besichtigungen: Mo–Fr 10.00–16.00 Uhr (jede volle Stunde), Sa, So – Infos auf www.vapen.cz X–IV, Mo–Fr 10.00–14.00 Uhr, Sa, So – Infos auf www.vapen.cz	Herstellung und Verkauf von Schliffperlen, Schaf- und Ziegenfarm, Käserei, Landwirtschaftsmuseum, Sightseeing-Bummelbahn, Perlenwerkstatt: Mo–Fr 10.00–17.00 Uhr, Sa und So – Infos auf www.vapen.cz
House of beads and Jewellery GPS: N 50° 43' 15.345" E 15° 9' 54.796"	Nádražní 6, Jablonec nad Nisou Tel.: 483 305 230 www.houseofbeads.cz	I–XII, Mo–Fr 9.00–17.00 Uhr, Sa 9.30–12.30 Uhr Veranstaltung von Grundkursen: Perlendienstag und -donnerstag 13.00–15.00 Uhr (Anfertigung von Ohrringen, Armreifen, Halsketten, usw.), 30–100 CZK pro Erzeugnis.	Möglichkeit zur eigenen Bijouterieherstellung. Tägliche Filmvorführungen über das gesamte Verfahren der Glasperlenherstellung. Größere Gruppen: mögliche zusätzliche Erläuterung, Werksbesichtigungen sowie Vorträge über die Geschichte der Perlenherstellung.

Exkursionen in Glasfabriken und -werkstätten mit Voranmeldung

AAC s. r. o. GPS: N 50° 38' 37.608" E 15° 15' 17.125"	Jirchářská 50, Železný Brod Tel.: 608 048 989, odbyt@aac-beads.cz, www.aac-bizuterie.eu	I–XII, Mo–Fr 9.00–16.00 Uhr Jugendliche 15 CZK, Erwachsene 30 CZK	Herstellung und Verkauf von Wickelperlen und Bijouterie aus diesen. Wir bieten: - Herstellung eigener Perlen an der Glasbläserlampe (90 CZK / 15 Min.) - Schöpfung eigener Bijouterie oder Accessoires aus Glas.
Atlas – Květoslava Konopková GPS: N 50° 41' 52.516" E 15° 16' 10.280"	Zásada 305, Tel.: 483 385 402, 603 874 089 kristina.chmelova@seznam.cz, www.atlaszasada.cz		Gala-Bijouterie, Häkel-Taschen, Schwarze und Glasbijouterie, Weihnachtsschmuck.
Atelier Kamila GPS: N 50° 36' 8.683" E 15° 11' 22.244"	Rohliny 39, Turnov Tel.: 481 313 197, 777 937 484 kamila@quick.cz, www.parsi-glass.cz		Glasfiguren, Wickelperlen, Weihnachtsschmuck, Schmuck und Glasblumen.
Bursa – manuelle Glasherstellung GPS: N 50° 38' 44.174" E 15° 15' 24.531"	Železná 98, Železný Brod Tel.: 602 214 077 bursa.glass@wo.cz, www.bursa.cz-online.com		Deko-Glas, geblasenes, geklebtes, sandgestrahltes, bemaltes und technisches Glas, auftragsgerechte Herstellung (Wein-, Sekt- und Likörgläser, Hausbrennereien, Flaschen, Weinheber, Schröpfköpfe für die Akupressur, u.a.) Auch Verkauf möglich.
Dekor speciál – Jaroslav Brynda & Petr Šikola GPS: N 50° 45' 49.410" E 15° 19' 50.477"	Krkonošská 753, Desná Tel.: 777 709 050, 777 709 060, bryndajaryn@volny.cz petrsikola@centrum.cz, www.dekor-glass.cz		Glasherstellung über der Brennerflamme. Herstellung von Deko-Glas, Vasen, Leuchtern, Öllampen, usw. Verkauf der Erzeugnisse im firmeneigenen Shop, I–XII, Mo–Fr 10.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr, Sa 8.00–12.00 Uhr.
Detesk s. r. o. GPS: N 50° 38' 10.432" E 15° 15' 38.934"	Příkrá 401, Železný Brod Tel.: 483 390 530, info@detesk.cz, www.detesk.cz	Exkursionen nach tel. Bestellung für Gruppen ab mindestens 4 Personen, Mo–Fr 8.30–13.00 Uhr	Besichtigung des kompletten Herstellungsprozesses zur Verarbeitung von Bor- und Quarzglas, fachgerechte Erläuterungen (in Tschechisch, Deutsch, Englisch).
Dostál Josef GPS: N 50° 41' 10.766" E 15° 17' 59.456"	Držkov 240, Tel.: 483 385 615, 777 339 585 info@dona-glass.cz, www.dona-glass.cz		Handbemaltes Deko-Glas, Weihnachtsschmuck.
G&B beads, s.r.o. GPS: N 50° 45' 04.78" S 15° 09' 31.22"	Janovská 39, Jablonec n. N. Tel.: 483 317 929 info@gbbeads.cz, www.gbbeads.cz	Exkursionen nach tel. Vorausbestellung, 8.00–14.00 h, gratis	Exkursionen für größere Gruppen (min. 15 Personen) samt Erläuterung, Vorführungen der Glasperlenherstellung inkl. Rumpeln, Schleifen, Polieren von Glasperlen. Aus Sicherheitsgründen nicht geeignet für Kinder. Kinder und kleinere Gruppen können an Filmvorführungen teilnehmen.
Glass Beads, s. r. o. GPS: N 50° 38' 5.471" E 15° 16' 50.027"	Pelechov 59, Železný Brod Tel.: 483 390 228, 724 034 299, info@glass-beads.cz www.glass-beads.cz, www.koralky-glass4u.cz	Mo–Fr 7.00–15.00 Uhr Nach tel. Vorausbestellung - Möglichkeit zu Werksbesichtigungen	Herstellung, sowie Klein- und Großhandelsverkauf eines breiten Sortiments von Schliff- und Druckperlen, Bijouterie und Materialien zur eigenen Herstellung von Glasperlenkreationen; im Firmenshop Filmvorführung über traditionelle Herstellungsverfahren. Herstellung von Glasschliff- und Druckperlen, Bijouterie und Werksverkauf.

Regionalprodukt Isergebirge 2012-2013

Montag, den 8. Oktober 2012 kam es im Vestibül des Bezirksamtes der Region Liberec zur feierlichen Übergabe 36 neuer Zertifikate ‚Regionalprodukt Isergebirge'.

Das Zertifikat wurde Herstellern verliehen, welche diese Markenbezeichnung, die schon seit 2010 herkömmliche und traditionelle Erzeugnisse aus dem Isergebirge symbolisiert, in diesem Jahr für ihre Produkte oder Produktreihen beantragt hatten. Die Hersteller belegten, dass ihre überwiegend handgemachten und handwerklichen Produkte in der Region Tradition haben, dass sie gewisse Umweltschutzstandards erfüllen und deklarierten darüber hinaus, dass sie diese Produkte auf dem Gebiet des Isergebirges zu präsentieren gedenken. Zwei Jahre lang sind sie berechtigt, ihre Erzeugnisse mit dem Markenzeichen ‚Regionalprodukt Isergebirge' zu kennzeichnen.

Koordinatoren der Markenbezeichnung sind die Lokale Aktionsgruppe der Mikroregion Frýdlant und ihrer Partner, die Stadt Smržovka und der Verband ‚Isergebirge – Tourismusregion Liberec, Jablonec, Frýdlant und Tanvald'. Dank dieser Zusammenarbeit und auch der Unterstützung durch die Region Liberec gelingt es das betreffende Gebiet zu mappieren und mit den lokalen Herstellern zu kommunizieren. Namentlich gelingt es jedoch, die eigentlichen Ziele dieser Kennzeichnung zu erfüllen, nämlich durch die Fertigkeit und qualitätsvolle Arbeit der hier lebenden Menschen für das Gebiet des Isergebirges zu werben. Deshalb erfreute es die Organisatoren sehr, dass sich nahezu alle ersten Träger der Marke aus dem Jahre 2010 um eine Verlängerung des Rechts auf Verwendung der Marke bewarben. Dies ist der Beweis, dass die gemeinsame Werbung und Präsentation für die Hersteller sinnvoll ist, dass sie ihnen den Weg zu gewissen Märkten ebenet und neue Kunden einbringt. Alle zusammen, die neu angemeldeten und die Markenträger aus dem letzen Jahr, präsentieren so **insgesamt 56 Erzeugnisse oder Produktreihen von 50 Herstellern unter dieser Marke.**

Zu den **neu angemeldeten Herstellern** aus diesem Jahr befinden sich zahlreiche Textilerzeugnisse – einzigartig sind zum Beispiel die handgemalten Accessoires aus Seide und die Filzhüte aus Jindřichovice pod Smrkem. Erstmals meldeten sich Ledererzeugnisse an (Babyschuhe von Firma Dadoos aus Smržovka) und Steinschmuck. Neu sind auch die Baum- und Strauchsetzlinge aus Oldřichov v Hájích. Einmalig ist auch eine Modellherstellung – individuell oder auftragsgerecht hergestellte Modelle von Verkehrsmitteln und Bauten aus der Firma REX MODELS in Hejnice. Die Liste der Produkte mit dieser Marke wuchs neuerdings auch durch Bier aus Harrachov, Holzspielzeug, Konfektionsproduktion für Erwachsene und Kinder und traditionelle Glasbijouterie an. Die Organisatoren freuen sich auch über das Interesse zweier geschützter Werkstätten für Gehandicapte – des Domov Maxov und des neuen Domov Harcov in Liberec

Die unter der **Markenbezeichnung ‚Regionalprodukt Isergebirge'** vertriebenen Produkte sind im normalen Verkaufsnetz (namentlich in Lebensmittel- und Getränkegeschäften) erhältlich, aber auch auf Jahr- und Bauernmärkten, direkt in den Werkstätten oder eigenen Verkaufsstellen der Hersteller und ab diesem Jahr auch in drei Geschäften, die mehrere Produkte mit dieser Marke anbieten und die Markenbezeichnung also direkt für ihr Geschäft verwenden dürfen. Informationen über die Regionalprodukte werden auf der Webseite **www.jizerske-vyrobky.cz** veröffentlicht.

Subjekt und GPS	Kontakt	Öffnungszeiten / Eintritt	Information / Orientierung
K + K GLAS GPS: N 50° 42' 14.526" E 15° 11' 1.601"	Jižní 251, Jablonec n. N. Tel.: 483 302 222, 483 302 151, 604 467 908 kkglas@centrum.cz, www.kkglas.euroregin.cz	Eintritt frei	Weihnachtsschmuck, technisches Glas und Deko-Glas, auch Verkauf.
OPÁL GPS: N 50° 41' 2.718" E 15° 14' 24.71"	Alšovice 103, Pěnčín Tel.: 483 389 777, opal@opalglass.cz, www.opalglass.cz		Manuelle Fertigung von Glasperlen, -figuren und -blumen.
Pesničák – Glaswerkstatt GPS: N 50° 46' 40.411" E 15° 14' 30.016"	Josefův Důl 144, Tel.: 483 707 375, 723 436 900 info@glass-pesnicak.cz, www.glass-pesnicak.cz		Glasschleifen, Sandstrahlen von Werbemotiven, Flakons.
Preisler Michal GPS: N 50° 43' 55.131" E 15° 11' 18.006"	Pod Tratí 2, Jablonec n. N, Tel.: 483 316 208, 606 913 586 preisler.michal@volny.cz, www.preisler.ic.cz	Nach vorheriger Absprache sind auch samstags Exkursionen möglich.	Gezogene Glasfiguren.
Sobotka Karel GPS: N 50° 39' 25.820" E 15° 14' 33.504"	Těpeře 64, Železný Brod, Tel.: 606 127 236 sobotka.figurky@seznam.cz, www.sklenene-foukane-figurky.cz		Schauvorführungen der Herstellung mundgeblasener Figuren an der Glasbläserlampe.
SPIDER GLASS GPS: N 50° 53' 37.795" E 15° 0' 54.123"	Heřmanice 7, Frýdlant, Tel.: 482 317 122, 603 145 927 spiderglass@atlas.cz, www.spiderglass.cz	Mo–Fr 8.00–15.00 Uhr, samstags und sonntags sind nach vorheriger Absprache Fachexkursionen durch den gesamten Betrieb möglich	Glasherstellung, Glas für Raumausstattungen, Sonderanfertigungen aus Flachglas, Kunstgalerie mit Verkauf.
Fachschule für Handwerk und Dienstleistungsgewerbe GPS: N 50° 43' 42.240" E 15°10' 35.040"	Smetanova 66, Jablonec n. N. Tel.: 483 443 111, 724 121 937 skola@sosjbc.cz, www.sosjbc.cz	I–VI, IX–XII	Glasfiguren, Bijouterie, technisches Glas und Schliffglas, Weihnachtsschmuck, Keramik. Nach vorheriger Absprache sind Exkursionen möglich.
Fachschule und Fachoberschule für angewandte Kunst GPS: N 50° 43' 31.976" E 15° 10' 13.508"	Horní náměstí 1, Jablonec n. N. , Tel.: 483 312 805 sekretariat@supsavos.cz, www.supsavos.cz	I–VI, IX–XII	Glas- und Metallbijouterie, Bijouterie aus sonstigen Materialien, Wickelperlen, geprägte Metallmünzen, Abzeichen. Exkursionen nach vorheriger Absprache.
Fachschule für angewandte Kunst – Glas GPS: N 50° 38' 33.252" E 15° 15' 5.936"	Smetanovo zátiší, 470 Železný Brod Tel.: 483 346 162 sekretariat@supss.cz, www.supss.cz	VII–VIII Di–So 9.00–17.00 Uhr Erwachsene 30 CZK Studenten 15 CZK	Ausstellung und Verkauf von Studentenarbeiten. Geblasenes, graviertes, geschliffenes, bemaltes und Hüttenglas, Vitragen, Glasfiguren und Bijouterie. Sommerliche Glasausstellungen, Bleiverglasungen, Glasfiguren und -bijouterie, Schmelzglasplastiken, Lichtobjekte.
Fachschule für angewandte Glaskunst GPS: N 50° 46' 5.079" E 14° 28' 15.096"	Havlíčkova 57, Kamenický Šenov Tel.: 487 764 965 supss@supss-ks.cz, www.czech-glass-school.com	Galerie und Schul-Shop Mo–Fr 7.00–14.30 Uhr Tel.: 739 633 703	Graviertes, geschliffenes und bemaltes Glas, Erzeugnisse aus der Abteilung „Design von Lichtobjekten' (Leuchten), Galerie mit historischem Glas.
Suit jewellery, s. r. o. GPS: N 50° 43' 1.880" E 15° 10' 16.187"	Květinová 1, Jablonec n. N., Tel.: 483 306 353 mastnik@suitjewellery.cz, www.suitjewellery.cz	Mo–Fr 9.00–13.30 Uhr, Erwachsene 10 CZK Kinder/Jugendliche bis 18 Jahre – Eintritt frei	Gegossene Bijouterie, Knöpfe, Abzeichen, Münzen, Metallteile.
Kerzen SKLOSIMAX – Zierglas GPS: N 50° 41' 54.733" E 15° 15' 56.402"	Zásada 345, Tel.: 777 559 338 cz.glass@atlas.cz, www.vesela-svetylka.cz		Geblasenes und bemaltes Glas, Glasblumen und Weihnachtsschmuck, auch Verkauf.
Šavrdová Jana	Stavbařů 315, Železný Brod Tel.: 602 479 598, savrdova.jana@volny.cz		Schauvorführung der Herstellung von Glasblumen und -figuren.
ŠENÝR Bijoux s. r. o. GPS: N 50° 43' 24.834" E 15° 9' 29.754"	Pasířská 40, Jablonec n. N. Tel.: 483 711 158, 732 912 658 info@senyr.eu, www.senyr.cz	Mo–Fr 8.00–15.00 Uhr, Sa, So nach vorheriger Absprache 35 CZK pro Person, Senioren 20 CZK	Schauvorführung ‚Weichlöten', Galerie tschechischer Miss-Kronen, Verkauf von kleinem und luxuriösem Schmuck.
Veseloušová Věra – Glasgravuren GPS: N 50° 38' 50.003" E 15° 15' 11.750"	Chvalíkovická 719, Železný Brod, Tel.: 608 935 700 veselous.glass@volny.cz, www.veselous-glass.cz		Schauvorführungen ‚Glasgravieren'.
Yani GPS: N 50° 41' 49.158" E 15° 16' 4.945"	Zásada 162, Tel.: 483 385 170 yani@yani.cz, www.yani.cz		Manuelle Herstellung und Verkauf von Glasbijouterie aus Schliff-, Press- und Wachsperlen sowie Rocailles. Verkauf von Glasbijouterie und Bijouterie-Halbfabrikaten.

Schneeschuhfahrer – Ski Heil!!!

Graf Johann von Harrach ließ für seine Forstarbeiter eine der ersten Skier (Schneeschuhe) in die böhmischen Länder einführen, 1903 wurden der tsch. Skiklub ‚Český Ski klub Vysoké nad Jizerou und der ‚Svaz lyžařů v Království Českém/Skiverband des Königreichs Böhmen' gegründet – der erste nationale Skiverband weltweit. Die ersten Wettkämpfe fanden 1893 in Jilemnice statt.
Genau nach 99 Jahren trafen sich am 7. März 1992 acht junge Burschen, um die Väter des Skilaufs in den tschechischen Bergen zu würdigen. Man wetteiferte im Slalom und einfachen Skisprung. An diese außergewöhnliche Aktion knüpften 1997 die Stadtväter von Smržovka an, die das Wetteifern der Schneeschuhfahrer in ihren Kultur- und Sportkalender aufnahmen.
Seither kämpfen die Schneeschuhfahrer und -fahrerinnen in ihren zeitgenössischen Kostümen um die Siegeslorbeeren in folgenden Disziplinen: Para-Slalom (Parallelslalom), Gegenhang-Abfahrtslauf (also wer durch den Schwung den gegenüberliegenden Hang am weitesten hinauffährt) und im Hopp-Sprung-Flug (Gesamtweite eines Doppelhoppsers bzw. -sprungs). Namentlich die letztgenannte Disziplin erfreut sich bei den Zuschauern größter Beliebtheit, denn hierbei bekommt man unzählige halsbrecherische Hopser, schreckenerregende Sprünge aber auch elegante Flüge zu sehen.
Für das leibliche Wohl und dafür, dass alles läuft, wie geschmiert, sorgt die hiesige Freiwillige Feuerwehr.
Nach Abschluss der Wettkämpfe findet im Kinoklub am Lidice-Platz die feierliche Siegerehrung nebst Filmvorführung und abschließendem Tanzvergnügen statt.

Kommen auch Sie Samstag, den 16. Februar 2013 nach Smržovka und lassen Sie sich mit uns zusammen in die Zeiten des Herrn der Berge und seiner Schneeschuhfahrer-Gefolgschaft zurückversetzen.
Also dann: ‚Ski Heil' am Skihang und ansonsten Skøl!!!

Mehr unter www.smrzovka.cz.

Wohin zum Rodeln? Nach Smržovka!

Die erste Rodelbahn entstand in Smržovka (Morchenstern) im Jahre 1911 und führte vom Gipfel des Schwarzbrunn (Černá studnice) bis zur Karl-Roigk-Fabrik in der heutigen Straße ‚Táborová ulice'. In und um Morchenstern rodelte man aber auch anderenorts.
Ja die Morchensterner Rodler gehörten zwischen dem 1. und 2. Weltkrieg zu den erfolgreichsten überhaupt. Hanni Fink war in den 30er Jahren zweimal Europameisterin und Alfred Soukup wurde Zweiter im Doppelrodel. Nur nebenbei erwähnt: Alfred Soukup ging auch noch 1961 bei den ČSSR-Meisterschaften in der Slowakei an den Start – mit 75 Jahren.
Das goldene Zeitalter der Rodler aus Smržovka fällt in die 60er Jahre und in den Beginn der 70er Jahre des 20. Jahrhunderts. Sie nahmen in großer Zahl an Olympischen Spielen und sonstigen europäischen, weltweiten und heimischen Wettbewerben teil und erzielten dabei hervorragende Erfolge.
1972 wurde der Bau einer neuen, 1020 m langen Betonrodelbahn in Angriff genommen, mit einem Gefälle von 8,3 %, mit 8 Kurven und einem Karussell. Seit 1975 wird auf der Bahn nicht nur gerodelt, hier starten nämlich auch mutige Skeleton-Fahrer.
Allgemein wird der Rodelsport hier vor allem mit dem Namen des Zeichners Petr Urban in Verbindung gebracht, andere Rodler punkten in der internationalen Konkurrenz vor allem in der Juniorenkategorie. Dass die Rodellust in Smržovka weiterhin ungebrochen ist, davon zeugen die erfolgreichen Saisons in den Schülerkategorien.
Quelle: Historische Streifzüge durch Smržovka, Kalender 2005

Die Rodelbahn von Smržovka kann man auch persönlich kennen lernen – bei zahlreichen, hier stattfindenden Rennen. Nähere Informationen hierzu auf den Webseiten des Tschechisch-Mährischen Rodelverbands - ***www.sane.cz und www.smrzovka.cz.***

KÜNSTLERISCHER WETTBEWERB ZUM THEMA
WIE LEBT ES SICH IM REICH DER NYMPHE ISERINA

Im April 2012 rief die Tourismusregion einen Wettbewerb mit dem Motto ‚Wie lebt es sich im Reich der Nymphe Iserina' aus. Samstag, den 6. Oktober 2012 fand in der Siedlung Jizerka (Klein Iser) ein Kindertag samt Vernissage dieser Kinderarbeiten statt; gleichzeitig wurden der neue Wettbewerb ‚Geheimnisvolle Orte des Isergebirges' ausgerufen und das Büchlein ‚Putování s vílou Izerínou' (Streifzüge mit der Nymphe Iserina) der Autorinnen Klára Hoffmanová und Líba Novotná getauft. Die Kinder fädelten Glasperlen auf, falteten Schmetterlinge aus Papier, lösten Kreuzworträtsel, suchten den Ausweg aus einem Irrgarten, versuchten sich als ‚Holzfäller' und im Klettern an einer Kletterwand und testeten auf einem Pfadfinderlehrpfad ihre Kenntnisse der Isergebirgsflora, -fauna und -geschichte.
Die meisten der Kinderarbeiten werden bis Ende November in der ‚Pyramide' und im ‚Herrenhaus' (Pánský dům) ausgestellt, anschließend werden sie in Jablonec nad Nisou und Smržovka präsentiert. Einige Bilder werden auch im Museum in Frýdlant und an weiteren Orten des Isergebirges zu besichtigen sein.

© Jizerské hory – Tourismusregion Liberec, Jablonec, Frýdlant und Tanvald; 468 11 Janov nad Nisou 520; HR-Nr.: 75057760; www.jizerky.cz; herausgegeben am 30. 11. 2012 in Liberec; in einer Auflage von 20 000 Exemplaren, . Ausgabe; Registrierung: Tschechisches Kultusministerium E 19236; Übersetzungen: Mag. Andy Letham (GB), Hans-J. Warsow (DE), Ing. Karina Kurková (PL); Kartenunterlagen: Kartografie HP s. r. o.; Grafik und Druck: RUCH s. r. o.; Einband und Grafik: O. Dostál, Foto: Archiv der Informationszentren, der Städte und Gemeinden der Region Isergebirge und der Partner in Tschechien und Polen.

Verzeichnis der Informationszentren

» **Informationszentrum Bedřichov**
468 12 Bedřichov 218, Tel.: 483 380 034, infocentrum@bedrichov.cz
www.bedrichov.cz, www.jizerskaops.cz

» **INFO Desná**
468 61 Desná, Riedlova vila, Krkonošská 120
Tel.: 483 383 019, 737 248 434, kulturadesna@gmail.com
www.mesto-desna.cz

» **Städtisches Informationszentrum Frýdlant**
464 13 Frýdlant, náměstí T. G. Masaryka 37 (Rathausgebäude)
Tel.: 482 464 013, mic@mesto-frydlant.cz, www.mesto-frydlant.cz

» **Touristisches Informationszentrum Harrachov**
512 46 Harrachov 150
Tel.: 481 529 600, tic@harrachov.cz, www.harrachov.cz

» **Touristisches Informationszentrum des Nationalparks Riesengebirge**
512 46 Harrachov 442
Tel.: 481 529 188, icharrachov@krnap.cz, www.krnap.cz

» **Informationszentrum Hejnice**
463 62 Hejnice, Klášterní 87
Tel.: 482 322 276, foto.spetlik@centrum.cz, www.mestohejnice.cz

» **Kultur- und Informationszentrum Jablonec, gG**
Haus des Ehepaars Jana und Josef V. Scheybal:
466 01 Jablonec nad Nisou, Kostelní 1
Tel.: 774 667 677, info@jablonec.com, www.jablonec.com

» **Informationszentrum Josefův Důl**
468 44 Dolní Maxov 218, Obecní úřad (Gemeindeamt)
Tel.: 483 381 110, 602 656 878, infocentrum@josefuvdul.cz
www.josefuvdul.cz

» **Informationszentrum „Jizerky pro Vás"**
468 49 Kořenov 480 (Gebäude des Hotels Motorest)
Tel.: 725 805 266, ic@jizerkyprovas.cz, www.jizerkyprovas.cz

» **Informationszentrum Lázně Libverda**
463 62 Hejnice, Lázně Libverda 17
Tel.: 482 322 457, infocentrum@laznelibverda.cz, www.laznelibverda.cz

» **Städtisches Informationszentrum Liberec**
460 59 Liberec, nám. Dr. E. Beneše 1
Tel.: 485 101 709, mic@infolbc.cz, www.infolbc.cz

» **Touristisches Informationszentrum Liberec**
460 08 Liberec, Ještědská 479
Tel.: 603 328 699, infojested@seznam.cz

» **ČD Centrum Liberec**
460 02 Liberec, ČD, Nákladní 344, Telefonauskunft: 972 365 401-2, Schalter für Auslandsfahrkarten, Tel.: 972 365 527, lbc@cdcentrum.cd.cz, www.cd.cz

» **Informationszentrum und Zentrum für Umwelterziehung Oldřichov v Hájích,** Středisko ekologické výchovy Libereckého kraje, p. o.
463 31 Oldřichov v Hájích 5
Tel.: 482 360 011, info@strevlik.cz, www.strevlik.cz

» **Stadtbibliothek und Infozentrum Rychnov u Jablonce nad Nisou**
468 02 Rychnov u Jablonce nad Nisou, Květinová 498
Tel.: 720 402 284, knihovna@rychnovjbc.cz, www.knihovna.rychnovjbc.cz

» **Stadtbibliothek und Infozentrum Smržovka**
468 51 Smržovka, nám. T. G. Masaryka 638
Tel.: 483 382 286, 720 513 147, info.smrzovka@seznam.cz
www.smrzovka.cz

» **Infozentrum Tanvald**
468 41 Tanvald, Krkonošská 629
Tel.: 483 369 670-1, infocentrum@tanvald.cz, www.tanvald.cz

» **Informationszentrum – Vratislavice 10/10/10**
463 11 Vratislavice nad Nisou, Nad Školou 1675
Tel.: 482 321 811, 774 774 603, 774 774 610
info@vratislavice.cz, www.vratislavice101010.cz

» **Bergrettungsdienst des Isergebirges (HS Jizerské hory)**
Bedřichov, Tel.: 483 380 073
Jizerka, Tel.: 602 441 616
+ Unfälle auf der polnischen Seite des Isergebirges (GOPR), Tel.: +48 757 524 734

» **Integriertes Rettungssystem (IRS), Tel.: 112**

Polnisches Isergebirge

» **Touristisches Informationszentrum Mirsk**
59-630 Mirsk, Plac Wolności 39
Tel.: +48 75 64 70 468, it@mirsk.pl, www.mirsk.pl

» **Tourismuszentrum Orle**
58-580 Szklarska Poręba – Jakuszyce, Orle skc. Poczt. 140
Tel.: +420 607 920 541, orle@orleizerskie.biz, www.orleizerskie.biz

» **Touristisches Informationszentrum der Stadt Piechowice (beim Kulturzentrum),** Piechowice, ul. Żymierskiego 53
Tel.: +48 75 76 17 201, informacja@piechowice.pl, www.piechowice.pl

» **Touristisches Informationszentrum Stara Kamienica**
58-512 Stara Kamienica
Tel.: +48 75 75 14 107, it@starakamienica.pl, www.starakamienica.pl

» **Touristisches Informationszentrum Szklarska Poręba**
58-580 Szklarska Poręba, ul. Jedności Narodowej 1 a
Tel.: +48 75 75 47 740, it@szklarskaporeba.pl, www.szklarskaporeba.pl

» **Städtisches und Touristisches Informationszentrum Świeradów-Zdrój**
59-850 Świeradów-Zdrój, ul. Zdrojowa 10
Tel.: +48 75 78 16 350, it@swieradowzdroj.pl, www.swieradowzdroj.pl

Vorwahl von Tschechien +420 **Vorwahl von Polen: +48**

Liberecký kraj
Regionální operační program NUTS II Severovýchod
Investice do vaší budoucnosti
Spolufinancováno Evropskou unií z Evropského fondu pro regionální rozvoj